

Von: Plate, Tobias, Dr.
Gesendet: Dienstag, 6. November 2012 14:58
An: RegVI4
Betreff: VI1 StN auf Hausbeteiligung verfassungsmäßige Prüfung
 Gerichtsübereinkommen
Anlagen: ST14750.EN12.DOC; ST14750.DE12.DOC; tp Verfassungsprüfung
 Gerichtsbarkeitsübereinkommen

zVg VI4 – 113 842/0#1
 TP

Von: VI1_
Gesendet: Dienstag, 6. November 2012 14:54
An: VI4_
Cc: VI1_; VI2_; VI3_; D1_; Plate, Tobias, Dr.
Betreff: WG: FRIST 6.11. (DS): Verfassungsmäßige Prüfung Gerichtsübereinkommen

VI1-M-113 842/0#1

Das Vertragsgesetz zu dem geplanten Übereinkommen zur Schaffung einer europäischen Patentgerichtsbarkeit ist, nach Art. 74 Absatz 2 i.V.m. Absatz 1 Nummer 25 GG (Staatshaftungsrecht) zustimmungsbedürftig. Während Art. 3b Absatz 2 Satz 1 des Abkommensentwurfs wohl lediglich deklaratorischen Charakter hat, ist Art. 14c des Entwurfs eine echte staatshaftungsrechtliche Vorschrift. Weitere die Zustimmungsbefähigung des Vertragsgesetzes auslösende Vorschriften enthält das Abkommen, soweit der hiesige Zuständigkeitsbereich betroffen ist, nicht.

Im Auftrag
 Dr. Schollendorf

Von: VI4_
Gesendet: Freitag, 2. November 2012 13:49
An: VI1_; VI2_; VI3_; D1_
Cc: VI4_; Merz, Jürgen
Betreff: FRIST 6.11. (DS): Verfassungsmäßige Prüfung Gerichtsübereinkommen

VI4 – 113 843/0#1

Anliegend übersende ich den Entwurf für ein Übereinkommen zur Schaffung einer europäischen Patentgerichtsbarkeit mit der Bitte um Prüfung im Rahmen Ihrer jeweiligen Zuständigkeit.

Nach hiesiger Prüfung macht eine deutsche Beteiligung in jedem Falle ein Vertragsgesetz nach Art. 59 Abs. 2 i.V.m. Art. 24 Abs. 1 GG (Hoheitsrechtsübertragung) erforderlich.

Jenseits dessen enthält das Übereinkommen Regelungen, die nach vorläufiger Einschätzung verfassungsrechtlich nicht ganz unproblematisch sind, wie etwa die vereinfachte Änderungsmöglichkeit in Art. 21a Abs. 2 des Abkommens, die aber nicht mit der im vergleichbaren Fall des Art. 58d Abs. 3 vorgesehenen „Sicherung“ ausgestattet ist.

Überdies erscheint die Regelungskonstruktion in Art. 6 Abs. 2a - Abs. 6 i.V.m. Art. 13 Abs. 3 des Übereinkommens vor dem Hintergrund des Rechts auf den gesetzlichen Richter überprüfungsbedürftig.

Ich bitte daher:

- VI3 um Prüfung wegen dieses letztgenannten Aspektes
- VI1 und VI2 um Prüfung wegen der möglichen Zustimmungspflichtigkeit des Vertragsgesetzes und
- D1 um Prüfung wegen der international-dienstrechtlichen Aspekte der Neuschaffung einer solchen Gerichtsbarkeit.

Eine weitere erläuternde Stn des BMJ ist beigelegt.

Da die Angelegenheit eilt, möchte ich um Ihre Stellungnahme bis möglichst

6.11. (DS)

bitten. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Tobias Plate

Dr. Tobias Plate LL.M.
Bundesministerium des Innern
Referat V I 4
Europarecht, Völkerrecht, Verfassungsrecht mit europa- und völkerrechtlichen Bezügen
Tel.: 0049 (0)30 18-681-
Fax.: 0049 (0)30 18-681-
<mailto:>

Von: karcher-jo@
Gesendet: Dienstag, 30. Oktober 2012 08:50
An: VI4
Cc: Walz-St@
Betreff: tp Verfassungsmäßige Prüfung Gerichtsübereinkommen

Lieber Herr Plate,

Unter Bezugnahme auf Ihr Telefonat mit Herrn Walz übersende ich Ihnen anbei die derzeit aktuelle Fassung des Entwurfs eines Übereinkommens zur Schaffung eines Europäischen Patentgerichts, das zwischen den EU-Mitgliedstaaten geschlossen werden soll, die im Rahmen einer verstärkten Zusammenarbeit an der Schaffung eines EU-Patents durch EU-Verordnung teilnehmen.

Wir möchten Sie um die im Rahmen völkerrechtlicher Verträge vorzunehmende verfassungsmäßige Prüfung des Übereinkommensentwurfs bitten.

Verhandelt wird bisher ausschließlich zum englischen Text. Der Rat hat uns nunmehr auch eine erste deutsche Übersetzung zur Verfügung gestellt, die von uns bisher allerdings noch nicht überprüft worden ist; ich füge sie gleichwohl zu Ihrer Kenntnis bei.

Die EU-Ratspräsidentschaft strebt eine Billigung des Übereinkommenstexts auf dem WBF-Rat am 10./11. Dezember 2012 an. Wann die Präsidentschaft die engültige Textfassung vorlegen wird,

lässt sich gegenwärtig nicht genau absehen. Wir werden diese nachreichen, sobald sie verfügbar ist. Grundlegende Änderungen gegenüber der gegenwärtigen Fassung sind nicht zu erwarten.

Mit freundlichen Grüßen

J. Karcher

<<ST14750.EN12.DOC>> <<ST14750.DE12.DOC>>

Johannes Karcher
Richter am Bundespatentgericht

Bundesministerium der Justiz
- Referat Patentrecht -
Mohrenstraße 37
D-10117 Berlin

Tel.: ++49-30-18580-
Fax: ++49-30-18580-
[Redacted]



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 12 October 2012

14750/12

**PI 120
COUR 67**

WORKING DOCUMENT

from:	Presidency
to:	Delegations
No. prev. doc.:	14268/12 PI 113 COUR 66
Subject:	Draft agreement on a Unified Patent Court and draft Statute - Consolidated text

Delegations will find in the Annex a revised version of the consolidated text of the above mentioned draft agreement, which takes into account delegations' comments.

Changes in relation to the previous version (14268/12) are underlined.

A brief explanation of the principal new changes is provided hereafter :

- In recital 15, the text has been aligned with Art. 59(1).
- In Art. 2 point (5), the definition of "European patent" has been further clarified by specifying what is meant by "unitary effect" in the same way as it was done in point (6).

- In Art. 3b, in paragraph 2 it has been clarified that this provision applies only to cases of non-contractual liability not covered by Rome II. Furthermore, in line with this, it was felt that the old paragraph 4 had to be brought back in order to define the competent court for such disputes, which are not covered by Brussels I.
- In Art. 6(2a), the wording was changed in order to cover also situations where in a given Member State there were 48 patent cases on the first year, 52 cases on the second year and (again) 48 cases on the third year. This case was admittedly not covered by the previous wording.
- In Art. 9c(4), the wording has simply been aligned with similar provisions in Articles 9a and 9b.
- In Art. 14h points (e) and (f), the language has been slightly amended, in particular in order to comply with Member States' international obligations under TRIPS.
- A new Art. 14k has been inserted, to provide for the exhaustion of rights conferred by a European patent. A similar provision, covering exhaustion of rights conferred by unitary patents has been agreed upon in the draft UPP Regulation.
- In Art. 15(1), additional language was inserted in order to clarify the distinction between the UPC and other national courts referred to in Art. 58(1).
- In Art. 15(1) points (c) and (c1), the Court's competence has been extended to cover actions for declaration of invalidity of SPCs. It was felt indeed that it would be odd to allow actions for infringement of SPCs to be brought before the Court without allowing the defendant in such actions to raise a counterclaim for declaration of invalidity of the SPC concerned.
- Art. 15a(1b) second subparagraph has been put in square brackets as two delegations have informed the Presidency after the last Friends of the Presidency meeting that they object to its deletion.

- Art. 19(1) second subparagraph and (4) have been aligned further with the language agreed upon at the Competitiveness Council in December 2011.
 - In Art. 28 we have returned to the previous wording by deleting all references to accompanying persons.
 - It has been clarified that Art. 31(3) will apply only where the defendant resides or has a place of business inside the EU.
 - In Art. 32 (2) the previous wording has been re-inserted and it has been clarified that the judge rapporteur shall also explore the possibility of a settlement other than by mediation.
 - Art. 10a of the Statute has been reformulated in order to bring it closer to what was agreed at the June European Council. As a consequence of this reformulation, additional changes were deemed necessary in order to clarify that the procedure for the election of the first President of the Court of First Instance shall be the same as for all subsequent Presidents.
 - Art. 11(3) point (h) of the Statute was deleted as Practice Directions to judges were considered inappropriate.
 - In Art. 13(2) of the Statute, we have returned to the previous text.
 - Art. 14(2a) of the Statute leaves it now to the Rules of Procedure to determine who designates standing judges.
- =====

DRAFT AGREEMENT ON A UNIFIED PATENT COURT

THE KINGDOM OF BELGIUM,

[enumeration of other Member States]

[...],

- (1) CONSIDERING that cooperation amongst the Member States of the European Union in the field of patents contributes significantly to the integration process in Europe, in particular to the establishment of an internal market within the European Union characterised by the free movement of goods and services and the creation of a system ensuring that competition in the internal market is not distorted,
- (2) CONSIDERING that the fragmented market for patents and the significant variations between national court systems are detrimental for innovation, in particular for small and medium sized enterprises which have difficulties to enforce their patents and to defend themselves against unfounded claims and claims relating to patents which should be revoked,
- (3) CONSIDERING that the European Patent Convention ("EPC") which has been ratified by all Member States of the European Union provides for a single procedure for granting European patents by the European Patent Office,
- (4) CONSIDERING that by virtue of the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection, patent proprietors can request unitary effect of their European patents so as to obtain unitary patent protection in the Member States of the European Union participating in the enhanced cooperation,

- (5) WISHING to improve the enforcement of patents and the defence against unfounded claims and patents which should be revoked and to enhance legal certainty by setting up a Unified Patent Court for litigation relating to the infringement and validity of patents,
- (6) CONSIDERING that the Unified Patent Court should be devised to ensure expeditious and high quality decisions, striking a fair balance between the interests of right holders and other parties and taking into account the need for proportionality and flexibility,
- (7) CONSIDERING that the Unified Patent Court should be a court common to the Contracting Member States and thus part of their judicial system, with exclusive competence in respect of European patents with unitary effect and European patents granted for one or more Contracting Member States,
- (8) CONSIDERING that the Court of Justice of the European Union is to ensure the uniformity of the Union legal order and the primacy of European Union law,
- (9) RECALLING the obligations of the Contracting Member States under the Treaty on European Union (TEU) and the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), including the obligation of sincere cooperation as set out in Article 4(3) TEU and the obligation to ensure through the Unified Patent Court the full application of, and respect for, Union law in their respective territories and the judicial protection of an individual's rights under that law,
- (10) CONSIDERING that, as any national court, the Unified Patent Court must respect and apply Union law and, in collaboration with the Court of Justice of the European Union as guardian of Union law, ensure its correct application and uniform interpretation; the Unified Patent Court must in particular cooperate with the Court of Justice of the European Union in properly interpreting Union law by relying on the latter's case law and by requesting preliminary rulings in accordance with Article 267 TFEU,
- (11) CONSIDERING that the Contracting Member States should, in line with the case law of the Court of Justice of the European Union on non-contractual liability, be liable for damages caused by infringements of Union law by the Unified Patent Court, including the failure to request preliminary rulings from the Court of Justice of the European Union,

- (12) CONSIDERING that infringements of Union law by the Unified Patent Court, including the failure to request preliminary rulings from the Court of Justice of the European Union, are directly attributable to the Contracting Member States and infringement proceedings can therefore be brought under Article 258, 259 and 260 TFEU against any Contracting Member State to ensure the respect of the primacy and proper application of Union law,
- (13) RECALLING the primacy of Union law, which includes the TEU, the TFEU, the Charter of Fundamental Rights of the European Union, the general principles of Union law as developed by the Court of Justice of the European Union, and in particular the right to an effective remedy before a tribunal and a fair and public hearing within a reasonable time by an independent and impartial tribunal, the case law of the Court of Justice of the European Union and secondary Union law,
- (14) CONSIDERING that this Agreement shall be open to accession by any Member State of the European Union; Member States which have decided not to participate in the enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection may participate in this Agreement in respect of European patents granted for their respective territory,
- (15) CONSIDERING that this Agreement shall enter into force on 1 January 2014 or on the first day of the fourth month of the 13th deposit, provided that the Contracting Member States that will have deposited their instruments of ratification or accession include the three States in which the highest number of European patents was in force in the year preceding the year in which the signature of the Agreement takes place, or on the first day of the fourth month after the date of entry into force of the amendments to Regulation (EC) 44/2001¹ concerning its relationship with this Agreement, whichever is the later.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

¹ Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters, OJEU L 12, 16.1.2001, p. 1), including any subsequent amendments.

PART I – GENERAL AND INSTITUTIONAL PROVISIONS

CHAPTER I – GENERAL PROVISIONS

Article 1

Unified Patent Court

A Unified Patent Court for the settlement of disputes relating to European patents and European patents with unitary effect is hereby established.

The Unified Patent Court shall be a court common to the Contracting Member States and thus subject to the same obligations under Union law as any national court of the Contracting Member States.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Agreement:

- (1) "Court" means the Unified Patent Court created by this Agreement.
- (2) "Member State" means a Member State of the European Union.
- (3) "Contracting Member State" means a Member State party to this Agreement.
- (4) "EPC" means the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973, including any subsequent amendments.
- (5) "European patent" means a patent granted under the provisions of the EPC, which does not benefit from unitary effect by virtue of the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection.

- (6) "European patent with unitary effect" means a patent granted under the provisions of the EPC which benefits from unitary effect by virtue of the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection.
- (7) "Patent" means a European patent and/or a European patent with unitary effect.
- (8) *Deleted.*
- (9) "Supplementary protection certificate" means a supplementary protection certificate granted under Regulation (EC) No 469/2009² or under Regulation (EC) No 1610/96³.
- (10) "Statute" means the Statute of the Court as set out in Annex I, which shall be an integral part of this Agreement.
- (11) "Rules of Procedure" means the Rules of Procedure of the Court, as established in accordance with Article 22.

² Regulation (EC) No 469/2009 of 6 May 2009 concerning the supplementary protection certificate for medicinal products, (OJEU L 152, 16.6.2009, p.1) including any subsequent amendments.

³ Regulation (EC) No 1610/96 of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 concerning the creation of a supplementary certificate for plant protection products, (OJEU L 198, 8.8.1996, p.30) including any subsequent amendments.

Article 3
Scope of application

This Agreement shall apply to any:

- (a) European patent with unitary effect;
- (b) supplementary protection certificate issued for a patent;
- (c) European patent which has not yet lapsed at the date of entry into force of this Agreement or was granted after that date, without prejudice to Article 58; and
- (d) European patent application which is pending at the date of entry into force of this Agreement or which is filed after that date, without prejudice to Article 58.

Article 3a
Legal status

- (1) The Court shall have legal personality in each Contracting Member State and shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the national law of that State.
- (2) *Deleted.*
- (3) The Court shall be represented by the President of the Court of Appeal who shall be elected in accordance with the Statute.

Article 3b

Liability

- (1) The contractual liability of the Court shall be governed by the law applicable to the contract in question.
- (2) The non-contractual liability of the Court in respect of any damage caused by it or its staff in the performance of their duties, to the extent that it is not a civil and commercial matter within the meaning of Regulation 864/2007 (Rome II), shall be governed by the law of the Contracting Member State in which the damage occurred. This provision is without prejudice to the application of Article 14c.
- (3) The court with jurisdiction to settle disputes under paragraph 2 shall be a court of the Contracting Member State in which the damage occurred.

CHAPTER II – INSTITUTIONAL PROVISIONS

Article 4

The Court

- (1) The Court shall comprise a Court of First Instance, a Court of Appeal and a Registry.
- (2) The Court shall perform the functions assigned to it by this Agreement.

Article 5

The Court of First Instance

- (1) The Court of First Instance shall comprise a central division as well as local and regional divisions.
- (1a) The central division shall have its seat in Paris, with sections in London and Munich. The cases before the central division shall be distributed in accordance with Annex II, which shall form an integral part of this Agreement.
- (2) A local division shall be set up in a Contracting Member State upon its request in accordance with the Statute. A Contracting Member State hosting a local division shall designate its seat.
- (3) An additional local division shall be set up in a Contracting Member State upon its request for every one hundred patent cases per calendar year that have been commenced in that Contracting Member State during three successive years prior to or subsequent to the date of entry into force of this Agreement. The number of local divisions in one Contracting Member State shall not exceed four.
- (4) *Moved partially to paragraph 2 above and to Art 19(1).*
- (5) A regional division shall be set up for two or more Contracting Member States, upon their request in accordance with the Statute. Such Contracting Member States shall designate the seat of the division concerned. The regional division may hear cases in multiple locations.

Article 6

Composition of the panels of the Court of First Instance

- (1) Any panel of the Court of First Instance shall have a multinational composition. Without prejudice to paragraph 5 of this Article and to Article 15a(2)(a), it shall sit in a composition of three judges.

(2) *Deleted.*

- (2a) Any panel of a local division in a Contracting Member State [...] shall sit in a composition of one legally qualified judge who is a national of the Contracting Member State hosting the local division concerned and two legally qualified judges who are not nationals of the Contracting Member State concerned and are allocated from the Pool of Judges in accordance with Article 13(3) on a case by case basis.
- (3) Notwithstanding paragraph 2a, any panel of a local division in a Contracting Member State where, during a period of three successive years prior or subsequent to the entry into force of this Agreement, fifty or more patent cases per calendar year have been commenced, shall sit in a composition of two legally qualified judges who are nationals of the Contracting Member State hosting the local division concerned and one legally qualified judge who is not a national of the Contracting Member State concerned allocated from the Pool of Judges in accordance with Article 13(3). Such third judge shall serve at the local division on a long term basis, where this is necessary for the efficient functioning of divisions with a high work load.
- (4) Any panel of a regional division shall sit in a composition of two legally qualified judges chosen from a regional list of judges, who shall be nationals of the Contracting Member States concerned, and one legally qualified judge who shall not be a national of the Contracting Member States concerned and who shall be allocated from the Pool of Judges in accordance with Article 13(3).
- (5) Upon request by one of the parties, any panel of a local or regional division shall request the President of the Court of First Instance to allocate from the Pool of Judges in accordance with Article 13(3) an additional technically qualified judge with qualifications and experience in the field of technology concerned. Moreover, any panel of a local or regional division may, after having heard the parties, submit such request on its own initiative, where it deems this appropriate.

In cases where such a technically qualified judge is allocated, no further technically qualified judge may be allocated under Article 15a(2)(a).

(5a) Merged with paragraph 6 below

- (6) Any panel of the central division shall sit in a composition of two legally qualified judges who are nationals of different Contracting Member States and one technically qualified judge allocated from the Pool of Judges in accordance with Article 13(3) with qualifications and experience in the field of technology concerned. However, any panel of the central division dealing with actions under Article 15(1)(g) shall sit in a composition of three legally qualified judges who are nationals of different Contracting Member States.
- (7) Notwithstanding paragraphs 1 - 6 and in accordance with the Rules of Procedure, parties may agree to have their case heard by a single legally qualified judge.
- (8) Any panel of the Court of First Instance shall be chaired by a legally qualified judge.

Article 7

The Court of Appeal

- (1) Any panel of the Court of Appeal shall sit in a multinational composition of five judges. It shall sit in a composition of three legally qualified judges who are nationals of different Contracting Member States and two technically qualified judges with qualifications and experience in the field of technology concerned. However, a panel dealing with actions under Article 15(1)(g) shall sit in a composition of three legally qualified judges who are nationals of different Contracting Member States.
- (2) Any panel of the Court of Appeal shall be chaired by a legally qualified judge.
- (3) The panels of the Court of Appeal shall be set up in accordance with the Statute.
- (4) The Court of Appeal shall have its seat in Luxembourg.

Article 8

The Registry

- (1) A Registry shall be set up at the seat of the Court of Appeal. It shall be managed by the Registrar and perform the functions assigned to it in accordance with the Statute. Subject to conditions set out in this Agreement and the Rules of Procedure, the Registry shall be public.
- (2) Sub-registries shall be set up at all divisions of the Court of First Instance.
- (3) The Registry shall keep records of all cases before the Court. Upon filing, the sub-registry concerned shall notify every case to the Registry.
- (4) The Court shall appoint the Registrar in accordance with Article 17 of the Statute and lay down the rules governing the Registrar's service.

Article 9

Committees

An Administrative Committee, a Budget Committee and an Advisory Committee shall be set up in order to ensure the effective implementation and operation of this Agreement. They shall in particular exercise the duties foreseen by this Agreement and the Statute.

Article 9a (ex-57)

The Administrative Committee

- (1) The Administrative Committee shall be composed of one representative of each Contracting Member State. The European Commission shall be represented at the meetings of the Administrative Committee as observer.
- (2) Each Contracting Member State shall have one vote.

- (3) The Administrative Committee shall adopt its decisions by a majority of three quarters of the Contracting Member States represented and voting, except where this Agreement or the Statute provides otherwise.
- (4) The Administrative Committee shall adopt its rules of procedure.
- (5) The Administrative Committee shall elect a chairperson from among its members for a term of three years. That term shall be renewable.

Article 9b (ex-57a)

The Budget Committee

- (1) The Budget Committee shall be composed of one representative of each Contracting Member State.
- (2) Each Contracting Member State shall have one vote.
- (3) The Budget Committee shall take its decisions by a simple majority of the representatives of the Contracting Member States. However, a majority of three-quarters of the representatives of Contracting Member States shall be required for the adoption of the budget.
- (3a) The Budget Committee shall adopt its rules of procedure.
- (4) The Budget Committee shall elect a chairperson from among its members for a term of three years. That term shall be renewable.

Article 9c (ex-57b)
The Advisory Committee

- (1) The Advisory Committee shall:
 - (a) assist the Administrative Committee in the preparation of the appointment of judges of the Court;
 - (b) make proposals to the Presidium referred to in Article 11 of the Statute on the guidelines for the training framework for judges referred to in Article 14; and
 - (c) deliver opinions to the Administrative Committee concerning the requirements for qualifications referred to in Article 28(2).
- (2) The Advisory Committee shall comprise patent judges and practitioners in patent law and patent litigation with the highest recognised competence. They shall be appointed, in accordance with the procedure laid down in the Statute, for a term of six years. That term shall be renewable.
- (3) The composition of the Advisory Committee shall ensure a broad range of relevant expertise and the representation of each of the Contracting Member States. The members of the Advisory Committee shall be completely independent in the performance of their duties and shall not be bound by any instructions.
- (3a) The Advisory Committee shall adopt its rules of procedure.
- (4) The Advisory Committee shall elect a chairperson from among its members for a term of three years. That term shall be renewable.

CHAPTER III – JUDGES OF THE COURT

Article 10

Eligibility criteria for the appointment of judges

- (1) The Court shall comprise both legally qualified judges and technically qualified judges. Judges shall ensure the highest standards of competence and shall have proven experience in the field of patent litigation.
- (2) Legally qualified judges shall possess the qualifications required for appointment to judicial offices in a Contracting Member State.
- (3) Technically qualified judges shall have a university degree and proven expertise in a field of technology. They shall also have proven knowledge of civil law and procedure relevant in patent litigation.

Article 11

Appointment procedure

- (1) The Advisory Committee shall establish a list of the most suitable candidates to be appointed as judges of the Court, in accordance with the Statute.
- (2) On the basis of that list, the Administrative Committee shall appoint the judges of the Court acting by common accord.
- (3) The implementing provisions for the appointment of judges are set out in the Statute.

Article 12

Judicial independence and impartiality

- (1) The Court, its judges and the Registrar shall enjoy judicial independence. In the performance of their duties, the judges shall not be bound by any instructions.

- (2) Legally qualified judges, as well as technically qualified judges who are full-time judges of the Court, may not engage in any other occupation, whether gainful or not, unless an exception is granted by the Administrative Committee.
- (3) Notwithstanding paragraph 2, the exercise of the office of judges shall not exclude the exercise of other judicial functions at national level.
- (4) The exercise of the office of technically qualified judges who are part-time judges of the Court shall not exclude the exercise of other functions provided there is no conflict of interest.
- (5) In case of a conflict of interest, the judge concerned shall not take part in proceedings. Rules governing conflicts of interest are set out in the Statute.

Article 13

Pool of Judges

- (1) A Pool of Judges shall be established in accordance with the Statute.
- (2) The Pool of Judges shall be composed of all legally qualified judges and technically qualified judges from the Court of First Instance who are full-time or part-time judges of the Court. The Pool of Judges shall include at least one technically qualified judge per field of technology with the relevant qualifications and experience.
- (3) Where so provided by this Agreement or the Statute, the judges from the Pool of Judges shall be allocated to the division concerned by the President of the Court of First Instance. The allocation of judges shall be based on their legal or technical expertise, linguistic skills and relevant experience. The allocation of judges shall guarantee the same high quality of work and the same high level of legal and technical expertise in all panels of the Court of First Instance.

Article 14

Training framework

- (1) A training framework for judges, the details of which are set out in the Statute, shall be set up in order to improve and increase available patent litigation expertise and to ensure a broad geographic distribution of such specific knowledge and experience. The facilities for that framework shall be situated in Budapest.
- (2) The training framework shall in particular focus on:
 - (a) internships in national patent courts or divisions of the Court of First Instance hearing a substantial number of patent litigation cases;
 - (b) improvement of linguistic skills;
 - (c) technical aspects of patent law;
 - (d) the dissemination of knowledge and experience in civil procedure for technically qualified judges;
 - (e) the preparation of candidate-judges.
- (3) The training framework shall provide for continuous training. Regular meetings shall be organised between all judges of the Court in order to discuss developments in patent law and to ensure the consistency of the Court's case law.

CHAPTER IIIA – THE PRIMACY OF UNION LAW, LIABILITY AND RESPONSIBILITY OF THE CONTRACTING MEMBER STATES

Article 14a

Primacy of and respect for Union law

The Court shall apply Union law in its entirety and shall respect its primacy.

Article 14b

Requests for preliminary rulings

As a court common to the Contracting Member States and as part of their judicial system, the Court shall cooperate with the Court of Justice of the European Union to ensure the correct application and uniform interpretation of Union law, as any national court, in accordance with Article 267 TFEU in particular. Decisions of the Court of Justice of the European Union shall be binding on the Court.

Article 14c

Liability for damage caused by infringements of Union law

- (1) The Contracting Member States are jointly and severally liable for damage resulting from an infringement of Union law by the Court of Appeal, in accordance with Union law concerning non-contractual liability of Member States for damage caused by their national courts breaching Union law.

- (2) An action for such damages shall be brought against the Contracting Member State where the claimant has its residence or principal place of business or, in the absence of residence or principal place of business, place of business, before the competent authority of that Contracting Member State. Where the claimant does not have its residence, or principal place of business or, in the absence of residence or principal place of business, place of business in a Contracting Member State, the claimant may bring such an action against the Contracting Member State where the Court of Appeal has its seat, before the competent authority of that Contracting Member State.

The competent authority shall apply the *lex fori*, with the exception of its private international law, to all questions not regulated by Union law or by this Agreement. The claimant shall be entitled to obtain the entire amount of damages awarded by the competent authority from the Contracting Member State against which the action was brought.

- (3) The Contracting Member State that has paid damages is entitled to obtain proportional contribution, established in accordance with the method laid down in Article 19(3) and (4), from the other Contracting Member States. The detailed rules governing the Contracting Member States' contribution under this paragraph shall be determined by the Administrative Committee.

Article 14d

Responsibility of the Contracting Member States

Actions of the Court are directly attributable to each Contracting Member State individually, including for the purposes of Articles 258, 259 and 260 TFEU, and to all Contracting Member States collectively.

CHAPTER IIIB – SOURCES OF LAW AND SUBSTANTIVE LAW

Article 14e Sources of law

- (1) In full compliance with Article 14a, when hearing a case brought before it under this Agreement, the Court shall base its decisions on:
 - (a) Union law, including Regulation of the Council and the European Parliament implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection and Regulation of the Council implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection with regard to the applicable translation arrangements;
 - (b) this Agreement;
 - (c) the EPC;
 - (d) other international agreements applicable to patents and binding on all the Contracting Member States; and
 - (e) national law.

- (2) To the extent that the Court shall base its decisions on national law, including where relevant the law of non-contracting States, the applicable law shall be determined:
 - (a) by directly applicable provisions of Union law containing private international law rules, or
 - (b) in the absence of directly applicable provisions of Union law or where the latter do not apply, by international instruments containing private international law rules; or
 - (c) in the absence of provisions referred to in (a) and (b), by national provisions on private international law as determined by the Court.

- (3) The law of non-contracting States shall apply when designated by application of the rules referred to in paragraph 2 , in particular in relation to Articles 14f through 14i, 33a, 34, 38, 41 and 44a.

Article 14f

Right to prevent the direct use of the invention

A European patent shall confer on its proprietor the right to prevent any third party not having the proprietor's consent from the following:

- (a) making, offering, placing on the market or using a product which is the subject matter of the patent, or importing or storing the product for those purposes;
- (b) using a process which is the subject matter of the patent or, where the third party knows, or should have known, that the use of the process is prohibited without the consent of the patent proprietor, from offering the process for use within the territory of the Contracting Member States in which that patent has effect ;
- (c) offering, placing on the market, using, or importing or storing for those purposes a product obtained directly by a process which is the subject matter of the patent.

Article 14g

Right to prevent the indirect use of the invention

- (1) A European patent shall confer on its proprietor the right to prevent any third party not having the proprietor's consent from supplying or offering to supply, within the territory of the Contracting Member States in which that patent has effect, any person other than a party entitled to exploit the patented invention, with means, relating to an essential element of that invention, for putting it into effect therein, when the third party knows, or should have known, that those means are suitable and intended for putting that invention into effect.
- (2) Paragraph 1 shall not apply when the means are staple commercial products, except where the third party induces the person supplied to perform any of the acts prohibited by Article 14f.
- (3) Persons performing the acts referred to in Article 14h (a) to (d) shall not be considered to be parties entitled to exploit the invention within the meaning of paragraph 1.

Article 14h

Limitations of the effects of the European patent

The rights conferred by the European patent shall not extend to any of the following:

- (a) acts done privately and for non-commercial purposes;
- (b) acts done for experimental purposes relating to the subject matter of the patented invention;

- (c) the acts allowed pursuant to Article 13(6) of Directive 2001/82/EC⁴ or Article 10(6) of Directive 2001/83/EC⁵ in respect of any patent covering the product within the meaning of either of those Directives;
- (d) the extemporaneous preparation by a pharmacy, for individual cases, of a medicine in accordance with a medical prescription or acts concerning the medicine so prepared;
- (e) the use of the patented invention on board vessels of countries of the *International Union for the Protection of Industrial Property (Paris Union)* or members of the World Trade Organisation, other than those Contracting Member States in which that European patent has effect, in the body of such vessel, in the machinery, tackle, gear and other accessories, when such vessels temporarily or accidentally enter the waters of a Contracting Member State in which that European patent has effect, provided that the invention is used there exclusively for the needs of the vessel;
- (f) the use of the patented invention in the construction or operation of aircraft or land vehicles or other means of transport of countries of the *International Union for the Protection of Industrial Property (Paris Union)* or members of the World Trade Organisation, other than those Contracting Member States in which that European patent has effect, or of accessories to such aircraft or land vehicles, when these temporarily or accidentally enter the territory of a Contracting Member State in which that European patent has effect;
- (g) the acts specified in Article 27 of the Convention on International Civil Aviation of 7 December 1944⁶, where these acts concern the aircraft of a country party to that Convention other than a Contracting Member State in which that patent has effect;

⁴ Directive 2001/82/EC of the European Parliament and of the Council of 6 November 2001 on the Community code relating to veterinary medicinal products (OJEU L 311, 28.11.2001, p.1), including any subsequent amendments.

⁵ Directive 2001/83/EC of the European Parliament and of the Council of 6 November 2001 on the Community code relating to medicinal products for human use (OJEU L 311, 28.11.2001, p.67), including any subsequent amendments.

⁶ International Civil Aviation Organization (ICAO), "Chicago Convention", Document 7300/9 (9th edition, 2006)

- (h) the use by a farmer of the product of his harvest for propagation or multiplication by him on his own holding, provided that the plant propagating material was sold or otherwise commercialised to the farmer by or with the consent of the patent proprietor for agricultural use. The extent and the conditions for this use correspond to those under Article 14 of Regulation (EC) No. 2100/94⁷;
- (i) the use by a farmer of protected livestock for an agricultural purpose, provided that the breeding stock or other animal reproductive material were sold or otherwise commercialised to the farmer by or with the consent of the patent proprietor. Such use includes making the animal or other animal reproductive material available for the purposes of pursuing the farmer's agricultural activity, but not the sale thereof within the framework of, or for the purpose of, a commercial reproductive activity;
- (j) the acts and the use of the obtained information as allowed under Articles 5 and 6 of Council Directive 2009/24/EC⁸, in particular, by its provisions on decompilation and interoperability; and
- (k) the acts allowed pursuant to Article 10 of Directive 98/44/EC⁹.

⁷ Council Regulation (EC) No 2100/94 of 27 July 1994 on Community plant variety rights (OJEU L 227, 1.9.1994, p.1) including any subsequent amendments.

⁸ Directive 2009/24/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the legal protection of computer programs (OJEU L 111, 05/05/2009, p.16) including any subsequent amendments.

⁹ Directive 98/44/EC of the European Parliament and of the Council of 6 July 1998 on the legal protection of biotechnological inventions (OJEU L 213, 30.7.1998, p.13) including any subsequent amendments.

Article 14i

Right based on prior use of the invention

Any person, who, if a national patent had been granted in respect of an invention, would have had, in a Contracting Member State, a right based on prior use of that invention or a right of personal possession of that invention, shall enjoy, in that Contracting Member State, the same rights in respect of a European patent for the same invention.

Article 14 k

Exhaustion of the rights conferred by a European patent

The rights conferred by a European patent shall not extend to acts concerning a product covered by that patent after that product has been placed on the market in the Union by, or with the consent of, the patent proprietor, unless there are legitimate grounds for the patent proprietor to oppose further commercialisation of the product.

CHAPTER IV – INTERNATIONAL JURISDICTION AND COMPETENCE

Article -15(ex 15b)

International jurisdiction

The international jurisdiction of the Court shall be established in accordance with Regulation (EC) 44/2001¹⁰ or, where applicable, on the basis of the Convention on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (Lugano Convention).

¹⁰ Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters, (OJEU L 12, 16.1.2001, p. 1) including any subsequent amendments.

Article 15

Competence of the Court

- (1) Without prejudice to Article 58, the Court shall have exclusive competence in respect of:
- (a) actions for actual or threatened infringements of patents and supplementary protection certificates and related defences, including counterclaims concerning licences;
 - (a1) actions for declarations of non-infringement of patents and supplementary protection certificates;
 - (b) actions for provisional and protective measures and injunctions;
 - (c) actions for revocation of patents and for declaration of invalidity of the relevant supplementary protection certificates;
 - (c1) counterclaims for revocation of patents and for declaration of invalidity of the relevant supplementary protection certificates;
 - (d) actions for damages or compensation derived from the provisional protection conferred by a published European patent application;
 - (e) actions relating to the use of the invention prior to the granting of the patent or to the right based on prior use of the invention;
 - (f) actions for compensation for licences on the basis of Article 11 of the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection; and
 - (g) actions concerning decisions of the European Patent Office in carrying out the tasks referred to in Article 12 of the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection.

- (2) The national courts of the Contracting Member States shall remain competent for actions relating to patents which do not come within the exclusive competence of the Court.

Article 15a

Competence of the divisions of the Court of First Instance

- (1) Without prejudice to paragraph 6 of this Article, actions referred to in Article 15(1)(a), (b), (d) and (e) shall be brought before:
- (a) the local division hosted by the Contracting Member State where the actual or threatened infringement has occurred or may occur, or the regional division in which that Contracting Member State participates; or
 - (b) the local division hosted by the Contracting Member State where the defendant or, in the case of multiple defendants, one of the defendants has its residence, or principal place of business, or in the absence of residence or principal place of business, its place of business, or the regional division in which that Contracting Member State participates. An action may be brought against multiple defendants only where the defendants have a commercial relationship and where the action relates to the same alleged infringement.

Actions referred to in Article 15(1)(f) shall be brought before the local or regional division in accordance with point (b) of the first subparagraph.

Actions against defendants having their residence, or principal place of business or, in the absence of residence or principal place of business, their place of business, outside the territory of the Contracting Member States shall be brought before the local or regional division in accordance with point (a) of the first subparagraph of this paragraph or before the central division.

If the Contracting Member State concerned does not host a local division and does not participate in a regional division, actions shall be brought before the central division.

- (1b) If an action referred to in Article 15(1)(a), (b), (d), (e) or (f) is pending before a division of the Court of First Instance, any action referred to in Article 15(1)(a), (b), (d), (e) or (f) between the same parties on the same patent may not be brought before any other division.

[If an action referred to in Article 15(1)(a) is pending before a regional division and the infringement has occurred in the territories of three or more regional divisions, the regional division concerned shall, at the request of the defendant, refer the case to the central division.]

In case an action between the same parties on the same patent is brought before several different divisions, the division first seized shall be competent for the whole case and any division seized later shall declare the action inadmissible in accordance with the Rules of Procedure.

- (2) A counterclaim for revocation as referred to in Article 15(1)(c1) may be brought in the case of an action for infringement as referred to in Article 15(1)(a). The local or regional division concerned shall, after having heard the parties, have the discretion either to:
- (a) proceed with both the action for infringement and with the counterclaim for revocation and request the President of the Court of First Instance to allocate from the Pool of Judges in accordance with Article 13(3) a technically qualified judge with qualifications and experience in the field of technology concerned.
 - (b) refer the counterclaim for revocation for decision to the central division and suspend or proceed with the action for infringement; or
 - (c) with the agreement of the parties, refer the case for decision to the central division.

- (3) Actions referred to in Article 15(1)(a1) and (c) shall be brought before the central division. If, however, an action for infringement as referred to in Article 15(1)(a) between the same parties relating to the same patent has been brought before a local or a regional division, these actions may only be brought before the same local or regional division.
- (3a) *Moved to paragraph 7a.*
- (4) If an action for revocation as referred to in Article 15(1)(c) is pending before the central division, an action for infringement as referred to in Article 15(1)(a) between the same parties relating to the same patent may be brought before any division in accordance with paragraph 1 of this Article or before the central division. The local or regional division concerned shall have the discretion to proceed in accordance with paragraph 2 of this Article.
- (5) An action for declaration of non-infringement as referred to in Article 15(1)(a1) pending before the central division shall be stayed once an infringement action as referred to in Article 15(1)(a) between the same parties or between the holder of an exclusive licence and the party requesting a declaration of non-infringement relating to the same patent is brought before a local or regional division within three months of the date on which the action was initiated before the central division.
- (6) Parties may agree to bring actions referred to in Article 15(1)(a)- (f) before the division of their choice, including the central division.
- (7) Actions referred to in Article 15(1)(c) and (c1) can be brought without the applicant having to file notice of opposition with the European Patent Office.
- (7a) Actions referred to in Article 15(1) (g) shall be brought before the central division.
- (8) A party shall inform the Court of any pending revocation, limitation or opposition proceedings before the European Patent Office, and of any request for accelerated processing before the European Patent Office. The Court may stay its proceedings when a rapid decision may be expected from the European Patent Office.

Article 15b

International jurisdiction

Moved up as Art. -15

Article 16

Territorial scope of decisions

Decisions of the Court shall cover, in the case of a European patent with unitary effect, the territory of the Contracting Member States in which the patent has unitary effect and, in the case of a European patent, the territory of those Contracting Member States for which the European patent has effect.

CHAPTER V – PATENT MEDIATION AND ARBITRATION

Article 17

Patent mediation and arbitration centre

- (1) A patent mediation and arbitration centre ("the Centre") is hereby established. It shall have its seats in Ljubljana and Lisbon.
- (2) The Centre shall provide facilities for mediation and arbitration of patent disputes falling within the scope of this Agreement. However, a patent may not be revoked or limited in mediation or arbitration proceedings.
- (3) Moved to Art 32(2))
- (4) The Centre shall establish Mediation and Arbitration Rules.

- (5) The Centre shall draw up a list of mediators and arbitrators to assist the parties in the settlement of their dispute.

PART II – FINANCIAL PROVISIONS

Article 18

Budget of the Court

- (1) The budget of the Court shall be financed by the Court's own financial revenues and at least in the transitional period referred to in Article 58 as necessary, by contributions from the Contracting Member States. The budget shall be balanced.
- (2) The Court's own financial revenues shall comprise court fees and other revenues.
- (3) Court fees shall be fixed by the Administrative Committee. They shall consist of a fixed fee, combined with a value-based fee above a pre-defined ceiling. The Court fees shall be fixed at such a level as to ensure a right balance between the principle of fair access to justice, in particular for small and medium-sized enterprises, micro-entities, natural persons, non-profit organisations, universities and public research organisations and an adequate contribution of the parties for the costs incurred by the Court, recognising the economic benefits to the parties involved, and the objective of a self-financing Court with balanced finances. The level of the Court fees shall be reviewed periodically by the Administrative Committee. Targeted support measures for small and medium-sized enterprises and micro entities might be considered.
- (4) If the Court is unable to balance its budget out of its own resources, the Contracting Member States shall remit to it special financial contributions.

Article 19

Financing of the Court

- (1) The operating costs of the Court shall be covered by the budget of the Court, in accordance with the Statute.

Contracting Member States setting up a local division shall provide the facilities necessary for that purpose. Contracting Member States sharing a regional division shall provide jointly the facilities necessary for that purpose. Contracting Member States hosting the central division , its sections or the Court of Appeal shall provide the facilities necessary for that purpose. During an initial transitional period of seven years starting from the date of the entry into force of this Agreement, the Contracting Member States concerned shall also provide administrative support staff, without prejudice to the Statute of that staff.

- (2) On the date of entry into force of this Agreement, the Contracting Member States shall provide the initial financial contributions necessary for the setting up of the Court.
- (3) During the initial transitional period of seven years, starting from the date of the entry into force of this Agreement, the contribution by each Contracting Member State having ratified or acceded to the Agreement before the entry into force thereof shall be calculated on the basis of the number of European patents having effect in the territory of that State on the date of entry into force of this Agreement and the number of European patents with respect to which actions for infringement or for revocation have been brought before the national courts of that State in the three years preceding entry into force of this Agreement.

During the same initial transitional period of seven years, for Member States which ratify, or accede to, this Agreement after the entry into force thereof, the contributions shall be calculated on the basis of the number of European patents having effect in the territory of the ratifying or acceding Member State on the date of the ratification or accession and the number of European patents with respect to which actions for infringement or for revocation have been brought before the national courts of the ratifying or acceding Member State in the three years preceding the ratification or accession.

- (4) After the end of the initial transitional period of seven years, by which the Court is expected to have become self-financing, should [...] contributions by the Contracting Member States become necessary, they shall be determined in accordance with the scale for the distribution of annual renewal fees for European patents with unitary effect applicable at the time the contribution becomes necessary.

Article 20

Financing of the training framework for judges

The training framework for judges shall be financed by the budget of the Court.

Article 21

Financing of the Centre

The operating costs of the Centre shall be financed by the budget of the Court.

PART III – ORGANISATION AND PROCEDURAL PROVISIONS

CHAPTER I – GENERAL PROVISIONS

Article 21a

Statute

- (1) The Statute shall lay down the details of the organisation and functioning of the Court.
- (2) The Statute is annexed to this Agreement. The Statute may be amended by decision of the Administrative Committee, on the basis of a proposal of the Court or a proposal of a Contracting Member State after consultation with the Court. However, such amendments shall not contradict or alter this Agreement.
- (3) The Statute shall guarantee that the functioning of the Court is organised in the most efficient and cost-effective manner and shall ensure equitable access to justice.

Article 22

Rules of Procedure

- (1) The Rules of Procedure shall lay down the details of the proceedings before the Court. They shall comply with this Agreement and the Statute.
- (2) The Rules of Procedure shall be adopted by the Administrative Committee on the basis of broad consultations with stakeholders. The prior opinion of the European Commission on the compatibility of the Rules of Procedure with Union law shall be requested.

The Rules of Procedure may be amended by a decision of the Administrative Committee, on the basis of a proposal from the Court and after consultation with the European Commission. However, such amendments shall not contradict or alter this Agreement or the Statute.

- (3) The Rules of Procedure shall guarantee that the decisions of the Court are of the highest quality and that proceedings are organised in the most efficient and cost effective manner. They shall ensure a fair balance between the legitimate interests of all parties. They shall provide for the required level of discretion of judges without impairing the predictability of proceedings for the parties.

Article 23

Proportionality and fairness

- (1) The Court shall deal with litigation in ways which are proportionate to the importance and complexity thereof.
- (2) The Court shall ensure that the rules, procedures and remedies provided for in this Agreement and in the Statute are used in a fair and equitable manner and do not distort competition.

Article 24

Case management

The Court shall actively manage the cases before it in accordance with the Rules of Procedure without impairing the freedom of the parties to determine the subject-matter of, and the supporting evidence for, their case.

Article 25

Electronic procedures

The Court shall make best use of electronic procedures, such as the electronic filing of submissions of the parties and stating of evidence in electronic form, as well as video conferencing, in accordance with the Rules of Procedure.

Article 26

Public proceedings

The proceedings shall be open to the public unless the Court decides to make them confidential, to the extent necessary, in the interest of one of the parties or other affected persons, or in the general interest of justice or public order.

Article 26a

Legal capacity

Any natural or legal person, or any body equivalent to a legal person entitled to initiate proceedings in accordance with its national law, shall have the capacity to be a party to the proceedings before the Court.

Article 27

Parties

- (1) The patent proprietor shall be entitled to bring actions before the Court.
- (2) Unless the licensing agreement provides otherwise, the holder of an exclusive licence in respect of a patent shall be entitled to bring actions before the Court under the same circumstances as the patent proprietor, provided that the patent proprietor is given prior notice.
- (3) The holder of a non-exclusive licence shall not be entitled to bring actions before the Court, unless the patent proprietor is given prior notice and in so far as expressly permitted by the licence agreement.
- (4) In actions brought by a licence holder, the patent proprietor shall be entitled to join the action before the Court.

- (5) The validity of a patent cannot be contested in an action for infringement brought by the holder of a licence where the patent proprietor does not take part in the proceedings. The party in an action for infringement wanting to contest the validity of a patent shall have to bring actions against the patent proprietor.
- (6) Any other natural or legal person, or any body entitled to bring actions in accordance with its national law, who is concerned by a patent, may bring actions in accordance with the Rules of Procedure.
- (7) Any natural or legal person, or any body entitled to bring actions in accordance with its national law and who is affected by a decision of the European Patent Office in carrying out the tasks referred to in Article 12 of the Regulation of the European Parliament and the Council of the European Union implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection is entitled to bring actions under Article 15(1)(g).

Article 28

Representation

- (1) Parties shall be represented by lawyers authorised to practise before a court of a Contracting Member State.
- (2) Parties may alternatively be represented by European Patent Attorneys who are entitled to act as professional representatives before the European Patent Office pursuant to Article 134 of the EPC and who have appropriate qualifications such as a European Patent Litigation Certificate.
- (2a) Moved down as (3a)
- (3) The requirements for qualifications pursuant to paragraph 2 shall be established by the Administrative Committee. A list of European Patent Attorneys entitled to represent parties before the Court shall be kept by the Registrar.

- (3a) Representatives of the parties may be assisted by [...] patent attorneys, who shall be allowed to speak at hearings of the Court in accordance with the Rules of Procedure.
- (4) Representatives of the parties [...] shall enjoy the rights and immunities necessary for the independent exercise of their duties, including the privilege from disclosure in proceedings before the Court in respect of communications between a representative and the party or any other person, under the conditions laid down in the Rules of Procedure, unless such privilege is expressly waived by the party concerned.
- (5) Representatives of the parties [...] shall be obliged not to misrepresent cases or facts before the Court either knowingly or with good reasons to know.
- (6) Representation in accordance with paragraphs 1 and 2 shall not be required in proceedings under Article 15(1)(g).

CHAPTER II – LANGUAGE OF PROCEEDINGS

Article 29

Language of proceedings at the Court of First Instance

- (1) The language of proceedings before any local or regional division shall be an official European Union language which is the official language or one of the official languages of the Contracting Member State hosting the relevant division, or the official language(s) designated by Contracting Member States sharing a regional division.
- (2) Notwithstanding paragraph 1, Contracting Member States may designate one or more of the official languages of the European Patent Office as the language of proceedings of their local or regional division.

- (3) The parties may agree on the use of the language in which the patent was granted as the language of proceedings, subject to approval by the competent panel. If the panel does not approve their choice, the parties may request that the case be referred to the central division.
- (4) With the agreement of the parties the competent panel may, on grounds of convenience and fairness, decide on the use of the language in which the patent was granted as the language of proceedings.
- (4a) At the request of one of the parties and after having heard the other parties and the competent panel, the President of the Court of First Instance may, on grounds of fairness and taking into account all relevant circumstances, including the position of parties, in particular the position of the defendant, decide on the use of the language in which the patent was granted as language of proceedings. In this case the President of the Court of First Instance shall assess the need for specific translation and interpretation arrangements.
- (5) The language of proceedings at the central division shall be the language in which the patent concerned was granted.

Article 30

Language of proceedings at the Court of Appeal

- (1) The language of proceedings before the Court of Appeal shall be the language of proceedings before the Court of First Instance.
- (2) Notwithstanding paragraph 1 the parties may agree on the use of the language in which the patent was granted as the language of proceedings.
- (3) In exceptional cases and to the extent deemed appropriate, the Court of Appeal may decide on another official language of a Contracting Member State as the language of proceedings for the whole or part of the proceedings, subject to agreement by the parties.

Article 31

Other language arrangements

- (1) Any panel of the Court of First Instance and the Court of Appeal may, to the extent deemed appropriate, dispense with translation requirements.
- (2) At the request of one of the parties, and to the extent deemed appropriate, any division of the Court of First Instance and the Court of Appeal shall provide interpretation facilities to assist the parties concerned at oral proceedings.
- (3) Notwithstanding Article 29(5), in cases where an action for infringement is brought before the central division, a defendant having its residence, principal place of business or place of business in a Member State shall have the right to obtain, upon request, translations of relevant documents in the language of the Member State of residence, principal place of business or, in the absence of residence or principal place of business, place of business, in the following circumstances:
 - (a) jurisdiction is entrusted to the central division in accordance with Article 15a (1) third or fourth subparagraph, and
 - (b) the language of proceedings at the central division is a language which is not an official language of the Member State where the defendant has its residence, principal place of business or, in the absence of residence or principal place of business, place of business, and
 - (c) the defendant does not have proper knowledge of the language of the proceedings.

CHAPTER III – PROCEEDINGS BEFORE THE COURT

Article 32

Written, interim and oral procedures

- (1) The proceedings before the Court shall consist of a written, an interim and an oral procedure, in accordance with the Rules of Procedure. All procedures shall be organized in a flexible and balanced manner.
- (2) In the interim procedure, after the written procedure and if appropriate, the judge acting as Rapporteur, subject to a mandate of the full panel, shall be responsible for convening an interim hearing. That judge shall in particular explore with the parties the possibility for a settlement, including through mediation, and/or arbitration, by using the facilities of the Centre referred to in Article 17.
- (3) The oral procedure shall give parties the opportunity to explain properly their arguments. The Court may, with the agreement of the parties, dispense with the oral hearing.

Article 33

Means of evidence

- (1) In proceedings before the Court, the means of giving or obtaining evidence shall include in particular the following:
 - (a) hearing the parties;
 - (b) requests for information;
 - (c) production of documents;
 - (d) hearing witnesses;
 - (e) opinions by experts;
 - (f) inspection;

- (g) comparative tests or experiments;
 - (h) sworn statements in writing (affidavits).
- (2) The Rules of Procedure shall govern the procedure for taking such evidence. Questioning of witnesses and experts shall be under the control of the Court and be limited to what is necessary.

Article 33a

Burden of proof

Without prejudice to Article 14e(2) and (3), the burden of the proof of facts shall be on the party relying on those facts.

Article 34

Reversal of burden of proof

- (1) Without prejudice to Article 14e(2) and (3), if the subject-matter of a patent is a process for obtaining a new product, the identical product when produced without the consent of the patent proprietor shall, in the absence of proof to the contrary, be deemed to have been obtained by the patented process.
- (2) The principle set out in paragraph 1 shall also apply where there is a substantial likelihood that the identical product was made by the patented process and the patent proprietor has been unable, despite reasonable efforts, to determine the process actually used for such identical product.
- (3) In the adduction of proof to the contrary, the legitimate interests of the defendant in protecting its manufacturing and trade secrets shall be taken into account.

CHAPTER IV – POWERS OF THE COURT

Article 34a

The general powers of the Court

- (1) The Court may impose such measures, procedures and remedies as are laid down in this Agreement and may make its orders subject to conditions, in accordance with the Rules of Procedure.
- (2) The Court shall take due account of the interest of the parties and shall, before making an order, give any party the opportunity to be heard, unless this is incompatible with the effective enforcement of such order.

Article 34b (ex Art 36)

Court experts

- (1) Without prejudice to the possibility for the parties to produce expert evidence, the Court may at any time appoint court experts in order to provide expertise for specific aspects of the case. The Court shall provide such expert with all information necessary for the provision of the expert advice.
- (2) To this end, an indicative list of experts shall be drawn up by the Court in accordance with the Rules of Procedure. That list shall be kept by the Registrar.
- (3) The court experts shall guarantee independence and impartiality. Rules governing conflicts of interest applicable to judges set out in Article 5 of the Statute shall by analogy apply to court experts.
- (4) Expert advice given to the Court by court experts shall be made available to the parties which shall have the possibility to comment on it.

Article 34c (ex-40)**Protection of confidential information**

To protect the trade secrets, personal data or other confidential information of a party to the proceedings or of a third party, or to prevent an abuse of evidence, the Court may order that the collection and use of evidence in proceedings before it be restricted or prohibited or that access to such evidence be restricted to specific persons.

Article 35**Order to produce evidence**

- (1) At the request of a party which has presented reasonably available evidence sufficient to support its claims and has, in substantiating those claims, specified evidence which lies in the control of the opposing party or a third party, the Court may order the opposing party or a third party to present such evidence, subject to the protection of confidential information. Such order shall not result in an obligation of self-incrimination,.
- (2) At the request of a party the Court may order, under the same conditions as specified in paragraph 1, the communication of banking, financial or commercial documents under the control of the opposing party, subject to the protection of confidential information.

Article 35a**Order to preserve evidence and to inspect premises**

- (1) At the request of the applicant which has presented reasonably available evidence to support the claim that the patent has been infringed or is about to be infringed the Court may, even before the commencement of proceedings on the merits of the case, order prompt and effective provisional measures to preserve relevant evidence in respect of the alleged infringement, subject to the protection of confidential information.

- (2) Such measures may include the detailed description, with or without the taking of samples, or the physical seizure of the infringing products, and, in appropriate cases, the materials and implements used in the production and/or distribution of those products and the documents relating thereto.
- (2a) The Court may, even before the commencement of proceedings on the merits of the case, at the request of the applicant who has presented evidence to support the claim that the patent has been infringed or is about to be infringed, order the inspection of premises. Such inspection of premises shall be conducted by a person appointed by the Court in accordance with the Rules of Procedure.
- (3) At the inspection of the premises the applicant shall not be present itself but may be represented by an independent professional practitioner whose name has to be specified in the Court's order.
- (4) Measures shall be ordered, if necessary without the other party having been heard, in particular where any delay is likely to cause irreparable harm to the proprietor of the patent, or where there is a demonstrable risk of evidence being destroyed.
- (5) Where measures to preserve evidence or inspect premises are ordered without the other party in the case having been heard, the parties affected shall be given notice, without delay and at the latest immediately after the execution of the measures. A review, including a right to be heard, shall take place upon request of the parties affected with a view to deciding, within a reasonable period after the notification of the measures, whether the measures are to be modified, revoked or confirmed.
- (5a) The measures to preserve evidence may be subject to the lodging by the applicant of adequate security or an equivalent assurance intended to ensure compensation for any prejudice suffered by the defendant as provided for in paragraph 7.

- (6) The Court shall ensure that the measures to preserve evidence are revoked or otherwise cease to have effect, at the defendant's request, without prejudice to the damages which may be claimed, if the applicant does not bring, within a period not exceeding 31 calendar days or 20 working days, whichever is the longer, action leading to a decision on the merits of the case before the Court.
- (7) Where the measures to preserve evidence are revoked, or where they lapse due to any act or omission by the applicant, or where it is subsequently found that there has been no infringement or threat of infringement of the patent, the Court may order the applicant, at the defendant's request, to provide the defendant with appropriate compensation for any damage suffered as a result of those measures.

Article 35b

Freezing orders

- (1) The Court may order a party not to remove from its jurisdiction any assets located therein, or not to deal in any assets, whether located within its jurisdiction or not.
- (2) Article 35a (4)-(7) shall apply by analogy to the measures referred to in this Article.

Article 36

Moved up as Art. 34b

Article 37

Provisional and protective measures

- (1) The Court may, by way of order, grant injunctions against an alleged infringer or against an intermediary whose services are used by the alleged infringer, intended to prevent any imminent infringement, to prohibit, on a provisional basis and subject, where appropriate, to a recurring penalty payment, the continuation of the alleged infringement or to make such continuation subject to the lodging of guarantees intended to ensure the compensation of the rightholder.
- (2) The Court shall have the discretion to weigh up the interests of the parties and in particular to take into account the potential harm for either of the parties resulting from the granting or the refusal of the injunction.
- (3) The Court may also order the seizure or delivery up of the products suspected of infringing a patent so as to prevent their entry into, or movement, within the channels of commerce. If the applicant demonstrates circumstances likely to endanger the recovery of damages, the Court may order the precautionary seizure of the movable and immovable property of the alleged infringer, including the blocking of the bank accounts and of other assets of the alleged infringer.
- (4) The Court may, in respect of the measures referred to in paragraphs 1 and 3, require the applicant to provide any reasonable evidence in order to satisfy itself with a sufficient degree of certainty that the applicant is the right-holder and that the applicant's right is being infringed, or that such infringement is imminent.
- (5) Article 35a(4)-(7) shall apply by analogy to the measures referred to in this Article.

Article 37a

Permanent injunctions

- (1) Where a decision is taken finding an infringement of a patent, the Court may grant an injunction against the infringer aimed at prohibiting the continuation of the infringement. The Court may also grant such injunction against an intermediary whose services are being used by a third party to infringe a patent.
- (2) Where appropriate, non-compliance with the injunction referred to in paragraph 1 shall be subject to a recurring penalty payment payable to the Court.

Article 38

Corrective measures in infringement proceedings

- (1) Without prejudice to any damages due to the injured party by reason of the infringement, and without compensation of any sort, the Court may order, at the request of the applicant, that appropriate measures be taken with regard to products found to be infringing a patent and, in appropriate cases, with regard to materials and implements principally used in the creation or manufacture of those products.
- (2) Such measures shall include:
 - (a) a declaration of infringement;
 - (b) recalling the products from the channels of commerce;
 - (c) depriving the product of its infringing property;
 - (d) definitively removing the products from the channels of commerce; or
 - (e) the destruction of the products and/or of the materials and implements concerned.

- (3) The Court shall order that those measures be carried out at the expense of the infringer, unless particular reasons are invoked for not doing so.
- (4) In considering a request for corrective measures pursuant to this Article, the Court shall take into account the need for proportionality between the seriousness of the infringement and the remedies ordered, the willingness of the infringer to convert the materials into a non-infringing state, as well as the interests of third parties.

Article 38a

Decision on the validity of a patent

- (1) The Court shall decide on the validity of a patent on the basis of an action for revocation or a counterclaim for revocation.
- (2) The Court may revoke a patent, either entirely or partly, only on the grounds referred to in Article 138(1) of the EPC.
- (3) Without prejudice to Article 138(3) of the EPC, if the grounds for revocation affect the patent only in part, the patent shall be limited by a corresponding amendment of the claims and revoked in part.
- (4) To the extent that a patent has been revoked it shall be deemed not to have had, from the outset the effects specified in Articles 64 and 67 of the EPC.
- (5) Where the Court, in a final decision, revokes a patent, either entirely or partly, it shall send a copy of the decision to the European Patent Office and, with respect to a European patent, to the national patent office of any Contracting Member State concerned.

Article 38b

Powers of the Court concerning decisions of the European Patent Office

- (1) In actions brought under Article 15(1)(g), the Court may exercise any power entrusted on the European Patent Office in accordance with Article 12 of the Regulation of the European Parliament and the Council of the European Union implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection, including the rectification of the Register for unitary patent protection.

- (2) In actions brought under Article 15(1)(g) the parties shall, by way of derogation from Article 42, bear their own costs.

Article 39

Power to order the communication of information

- (1) The Court may, in response to a justified and proportionate request of the applicant and in accordance with the Rules of Procedure, order an alleged infringer to inform the applicant of:
- (a) the origin and distribution channels of the allegedly infringing products or processes;
 - (b) the quantities produced, manufactured, delivered, received or ordered, as well as the price obtained for the allegedly infringing products; and
 - (c) the identity of any third person involved in the production or distribution of the allegedly infringing products or in the use of the allegedly infringing process.
- (2) The Court may, in accordance with the Rules of Procedure, also order any third party who, on a commercial scale:
- (a) was found in the possession of the allegedly infringing products or in the use of an allegedly infringing process;
 - (b) was found to be providing services used in allegedly infringing activities; or

- (c) was indicated by the person referred to in (a) or (b) as being involved in the production, manufacture or distribution of the allegedly infringing products or processes or in the provision of the services,

to provide the applicant with the information referred to in paragraph 1.

Article 40

Protection of confidential information

Moved up as Art. 34c.

Article 41

Award of damages

- (1) The Court shall, at the request of the injured party, order the infringer who knowingly, or with reasonable grounds to know, engaged in a patent infringing activity, to pay the injured party damages appropriate to the harm actually suffered by that party as a result of the infringement.
- (2) The injured party shall, to the extent possible, be placed in the position it would have been in if no infringement had taken place. The infringer shall not benefit from the infringement. However, damages shall not be punitive.
- (3) When the Court sets the damages:
 - (a) it shall take into account all appropriate aspects, such as the negative economic consequences, including lost profits, which the injured party has suffered, any unfair profits made by the infringer and, in appropriate cases, elements other than economic factors, such as the moral prejudice caused to the injured party by the infringement; or

- (b) as an alternative to (a), it may, in appropriate cases, set the damages as a lump sum on the basis of elements such as at least the amount of the royalties or fees which would have been due if the infringer had requested authorisation to use the patent in question.
- (4) Where the infringer did not knowingly, or with reasonable grounds to know, engage in the infringing activity, the Court may order the recovery of profits or the payment of compensation.

Article 42

Legal costs

- (1) Reasonable and proportionate legal costs and other expenses incurred by the successful party shall, as a general rule, be borne by the unsuccessful party, unless equity requires otherwise, up to a ceiling set in accordance with the Rules of Procedure.
- (2) Where a party succeeds only in part or in exceptional circumstances, the Court may order that costs be apportioned equitably or that the parties bear their own costs.
- (3) A party should bear any unnecessary costs it has caused the Court or another party.
- (4) At the request of the defendant, the Court may order the applicant to provide adequate security for the legal costs and other expenses incurred by the defendant which the applicant may be liable to bear, in particular in the cases referred to in Articles 35, 35a, 35b and 37.

Article 43

Court fees

- (1) Parties to proceedings before the Court shall pay court fees.
- (2) Court fees shall be paid in advance, unless the Rules of Procedure provide otherwise. Any party which has not paid a prescribed court fee may be excluded from further participation in the proceedings.

Article 44

Legal aid

- (1) A party who is a natural person and who is unable to meet the costs of the proceedings, either wholly or in part, may at any time apply for legal aid. The conditions for granting of legal aid shall be laid down in the Rules of Procedure.
- (2) The Court shall decide whether legal aid should be granted in full or in part, or whether it should be refused, in accordance with the Rules of Procedure.
- (3) On a proposal from the Court, the Administrative Committee shall set the level of, and rules on, bearing the costs of legal aid.

Article 44a

Period of limitation

- (1) Without prejudice to Article 14e(2) and (3), actions relating to all forms of financial compensation may not be brought more than five years after the date on which the applicant became aware, or had reasonable grounds to become aware, of the last fact justifying the action.
- (2) Deleted.

CHAPTER V – APPEALS

Article 45

Appeal

- (1) An appeal against a decision of the Court of First Instance may be brought before the Court of Appeal by any party which has been unsuccessful, in whole or in part, in its submissions, within two month of the date of the decision.
- (1a) An appeal against an order of the Court of First Instance may be brought before the Court of Appeal by any party which has been unsuccessful, in whole or in part, in its submissions:
- (a) for the orders referred to in Articles 29(4a), 35, 35a, 35b, 37 and 39 within 15 calendar days of the notification of the order to the applicant ;
 - (b) for other orders, than the orders referred to in point (a):
 - (i) together with the decision, or
 - (ii), where the Court grants leave to appeal, within 15 days of the notification of the Court's decision to that effect.]
- (2) *Merged with (1) and (1a)*
- (3) The appeal against a decision or an order of the Court of First Instance may be based on points of law and matters of fact.

- (4) New facts and new evidence may only be introduced in accordance with the Rules of Procedure and where the submission thereof by the party concerned could not reasonably have been expected during proceedings before the Court of First Instance.

Article 46

Effects of an appeal

- (1) An appeal shall not have suspensive effect unless the Court of Appeal decides otherwise at the motivated request of one of the parties. The Rules of Procedure shall guarantee that such a decision is taken without delay.
- (2) Notwithstanding paragraph 1, an appeal against a decision on actions or counterclaims for revocation and on actions based on Article 15(1)(g) shall always have suspensive effect.
- (3) An appeal against an order referred to in Articles 29(4a), 35, 35a, 35b, 37 or 39 shall not prevent the continuation of the main proceedings . However, the Court of First Instance shall not give a decision in the main proceedings before the decision of the Court of Appeal concerning an appealed order has been given.

Article 47

Decision on appeal and referral back

- (1) If an appeal pursuant to Article 45 is well-founded, the Court of Appeal shall revoke the decision of the Court of First Instance and give a final decision. The Court of Appeal may in exceptional cases and in accordance with the Rules of Procedure refer the case back to the Court of First Instance for decision.
- (2) Where a case is referred back to the Court of First Instance pursuant to paragraph 1, the Court of First Instance shall be bound by the decision of the Court of Appeal on points of law.

CHAPTER VI - DECISIONS

Article 49

Basis for decisions and right to be heard

- (1) The Court shall decide in accordance with the requests submitted by the parties and shall not award more than is requested.
- (2) Decisions on the merits may only be based on grounds, facts and evidence, which were submitted by the parties or introduced into the procedure by an order of the Court and on which the parties have had an opportunity to present their comments.
- (3) *Merged with (2)*
- (4) The Court shall evaluate evidence freely and independently.

Article 50

Formal requirements

- (1) Decisions and orders of the Court shall be reasoned and shall be given in writing in accordance with the Rules of Procedure.
- (2) Decisions and orders of the Court shall be delivered in the language of proceedings.

Article 51

Decisions of the Court and dissenting opinions

- (1) Decisions and orders of the Court shall be taken by a majority of the panel, in accordance with the Statute. In case of equal votes, the vote of the presiding judge shall prevail.
- (2) In exceptional circumstances, any judge of the panel may express a dissenting opinion separately from the decision of the Court.

Article 52

Settlement

The parties may, at any time in the course of proceedings, conclude their case by way of settlement, which shall be confirmed by a decision of the Court. A patent may not be revoked or limited by way of settlement.

Article 54

Publication of decisions

The Court may order, at the request of the applicant and at the expense of the infringer, appropriate measures for the dissemination of information concerning the Court's decision, including displaying the decision and publishing it in full or in part in public media.

Article 55**Rehearing**

- (1) A request for rehearing after a final decision of the Court may exceptionally be granted by the Court of Appeal in the following circumstances:
 - (a) on discovery of a fact by the party requesting the rehearing, which is of such a nature as to be a decisive factor and which, when the decision was given, was unknown to the party requesting the rehearing; such request may only be granted on the basis of an act which was held, by a final decision of a national court, to constitute a criminal offence; or
 - (b) in the event of a fundamental procedural defect, in particular when a defendant who did not appear before the Court was not served with the document initiating the proceedings or an equivalent document in sufficient time and in such a way as to enable him to arrange for the defence.
- (2) A request for a rehearing shall be filed within 10 years of the date of the decision but not later than two months from the date of the discovery of the new fact or of the procedural defect. Such request shall not have suspensive effect unless the Court of Appeal decides otherwise.
- (3) If the request for a rehearing is well-founded, the Court of Appeal shall set aside, in whole or in part, the decision under review and re-open the proceedings for a new trial and decision, in accordance with the Rules of Procedure.

- (4) Persons using patents which are the subject-matter of a decision under review and who act in good faith should be allowed to continue using such patents.

Article 56

Enforcement of decisions and orders

- (1) Decisions and orders of the Court shall be enforceable in any Contracting Member State. An order for the enforcement of a decision shall be appended to the decision by the Court.
- (2) Where appropriate, the enforcement of a decision may be subject to the provision of security or an equivalent assurance to ensure compensation for any damage suffered, in particular in the case of injunctions.
- (3) Without prejudice to this Agreement and the Statute, enforcement procedures shall be governed by the law of the Contracting Member State where the enforcement takes place. Any decision of the Court shall be enforced under the same conditions as a decision given in the Contracting Member State where the enforcement takes place.
- (4) If a party does not comply with the terms of an order of the Court, that party may be sanctioned with a recurring penalty payment payable to the Court. The individual penalty shall be proportionate to the importance of the order to be enforced and shall be without prejudice to the party's right to claim damages or security.

PART IIIA – IMPLEMENTATION AND OPERATION OF THE AGREEMENT

Moved up after art 9

PART IV – TRANSITIONAL PROVISIONS

Article 58

Transitional regime

- (1) During a transitional period of seven years after the date of entry into force of this Agreement, an action for infringement or for revocation of a European patent may still be brought before national courts or other competent national authorities.
- (2) An action pending before a national court at the end of the transitional period shall not be affected by the expiry of this period.
- (3) Unless an action has already been brought before the Court, a proprietor of or an applicant for a European patent granted or applied for prior to the end of the transitional period under paragraph 1 and, where applicable, paragraph 5, shall have the possibility to opt out from the exclusive competence of the Court. To this end they shall notify their opt-out to the Registry by the latest one month before expiry of the transitional period. The opt-out shall take effect upon its entry into the Registry.
- (4) Unless an action has already been brought before a national court, proprietors of or applicants for European patents who made use of the opt-out in accordance with paragraph 3 shall be entitled to withdraw their opt-out at any moment. In this event they shall notify the Registry accordingly. The withdrawal of the opt-out shall take effect upon its entry into the Registry.
- (5) Five years after the entry into force of this Agreement, the Administrative Committee shall carry out a broad consultation with the users of the patent system and a survey on the number of European patents with respect to which actions for infringement or for revocation are still brought before the national courts pursuant to paragraph 1, the reasons for this and the implications thereof. On the basis of this consultation and an opinion of the Court, the Administrative Committee may decide to prolong the transitional period by up to seven years.

PART V – FINAL PROVISIONS

Article 58a

Signature, ratification and accession

- (1) This Agreement shall be open for signature by any Member State.
- (1a) This Agreement shall be subject to ratification in accordance with the respective constitutional requirements of the Member States. Instruments of ratification shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union (hereinafter referred to as "the depository").
- (2) Each Member State having signed this Agreement shall notify the European Commission of its ratification of the Agreement at the time of the deposit of its ratification instrument pursuant to Article 22(2a) of the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union implementing the enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection.
- (3) This Agreement shall be open to accession by any Member State. Instruments of accession shall be deposited with the depository.

Article 58aa

Functions of the depository

- (1) The depository shall draw up certified true copies of this Agreement and shall transmit them to the governments of all signatory or acceding Member States.
- (2) The depository shall notify the governments of the signatory or acceding Member States:
 - (a) any signature ;
 - (b) the deposit of any instrument of ratification or accession ;
 - (c) the date of entry into force of this Agreement.

- (3) The depository shall register this Agreement with the Secretariat of the United Nations.

Article 58b
Membership
Merged with 58a

Article 58c
Duration of the Agreement

This Agreement shall be of unlimited duration.

Article 58d
Revision

- (1) Either seven years after the entry into force of this Agreement or once 2000 infringement cases have been decided by the Court, whichever is the later point in time, and if necessary at regular intervals thereafter, a broad consultation with the users of the patent system shall be carried out by the Administrative Committee on the functioning, efficiency and cost-effectiveness of the Court and on the trust and confidence of users of the patent system in the quality of the Court's decisions. On the basis of this consultation and an opinion of the Court, the Administrative Committee may decide to revise this Agreement with a view to improving the functioning of the Court.
- (2) The Administrative Committee may amend this Agreement to bring it into line with an international treaty relating to patents or Union law.
- (3) A decision of the Administrative Committee taken on the basis of paragraphs 1 and 2 shall not take effect if a Contracting Member State declares within twelve months of the date of the decision, on the basis of its relevant internal decision-making procedures, that it does not wish to be bound by the decision. In this case, a Review Conference of the Contracting Member States shall be convened.

Article 58f

Languages of the Agreement

- (1) This Agreement is drawn up in a single original in the English, French and German languages, each text being equally authentic.
- (2) The texts of this Agreement drawn up in official languages of Contracting Member States other than those specified in paragraph 1 shall, if they have been approved by the Administrative Committee, be considered as official texts. In the event of divergences between the various texts, the texts referred to in paragraph 1 shall prevail.

Article 59

Entry into force

- (1) This Agreement shall enter into force on 1 January 2014 or on the first day of the fourth month after the deposit of the thirteenth instrument of ratification or accession in accordance with Article 58a, including the three Member States in which the highest number of European patents had effect in the year preceding the year in which the signature of the Agreement takes place or on the first day of the fourth month after the date of entry into force of the amendments to Regulation (EC) 44/2001¹¹ concerning its relationship with this Agreement, whichever is the later.
- (1a) *Deleted.*
- (2) Any ratification or accession after the entry into force of this Agreement shall take effect on the first day of the fourth month after the deposit of the instrument of ratification or accession.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement,

Done at the

¹¹ Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters, OJEU L 12, 16.1.2001, p. 1), including any subsequent amendments.

ANNEX I TO THE ANNEX**DRAFT STATUTE OF THE UNIFIED PATENT COURT****Article 1****Scope of the Statute**

This Statute contains institutional and financial arrangements for the Unified Patent Court as established under Article 1 of the Agreement.

CHAPTER I - JUDGES**Article 2****Eligibility of judges**

- (1) Any person who is a national of a Contracting Member State and fulfils the conditions set out in Article 10 of the Agreement and in this Statute may be appointed as a judge.
- (2) Judges shall have a good command of at least one official language of the European Patent Office.
- (3) Experience with patent litigation which has to be proven for the appointment pursuant to Article 10(1) of the Agreement may be acquired by training under Article 9(4)(a) of this Statute.

Article 3

Appointment of judges

- (1) Judges shall be appointed pursuant to the procedure set out in Article 11 of the Agreement.
- (2) Vacancies shall be publicly advertised and shall indicate the relevant eligibility criteria as set out in Article 2. The Advisory Committee shall give an opinion on candidates' suitability to perform the duties of a judge of the Court. The opinion shall comprise a list of most suitable candidates. The list shall contain at least twice as many candidates as there are vacancies. Where necessary, the Advisory Committee may recommend that, prior to the decision on the appointment, a candidate judge receive training in patent litigation pursuant to Article 9(4)(a).
- (3) When appointing judges, the Administrative Committee shall ensure the best legal and technical expertise and a balanced composition of the Court on as broad a geographical basis as possible among nationals of the Contracting Member States.
- (4) *Moved to Art 3a*
- (5) The Administrative Committee shall appoint as many judges as are needed for the proper functioning of the Court. The Administrative Committee shall initially appoint the necessary number of judges for setting up at least one panel in each of the divisions of the Court of First Instance and at least two panels in the Court of Appeal.
- (6) The decision of the Administrative Committee appointing full-time legally and technically qualified judges shall state the instance of the Court and/or the division of the Court of First Instance for which each judge is appointed and the field(s) of technology for which a technically qualified judge is appointed.
- (7) Part-time technically qualified judges shall be appointed as judges of the Court and shall be included in the Pool of Judges on the basis of their specific qualifications and experience. The appointment of these judges to the Court shall ensure that all fields of technology are covered.

Article 3a
Judges' term of office

1. Judges shall be appointed for a term of six years, beginning on the date laid down in the instrument of appointment. They may be re-appointed.
2. In the absence of any provision regarding the date, the term shall begin on the date of the instrument of appointment.

Article 3b
Appointment of the members of the Advisory Committee

- (1) Each Contracting Member State shall propose a member of the Advisory Committee who fulfils the requirements set out in Article 57b, paragraph 2, of the Agreement.
- (2) The members of the Advisory Committee shall be appointed by the Administrative Committee acting by common accord.

Article 4
Oath

Before taking up their duties judges shall, in open court, take an oath to perform their duties impartially and conscientiously and to preserve the secrecy of the deliberations of the Court.

Article 5
Impartiality

- (1) Immediately after taking their oath, judges shall sign a declaration by which they solemnly undertake that, both during and after their term of office, they shall respect the obligations arising therefrom, in particular the duty to behave with integrity and discretion as regards the acceptance, after they have ceased to hold office, of certain appointments or benefits.

- (2) Judges may not take part in the proceedings of a case in which they:
- (a) have taken part as adviser;
 - (b) have been a party or have acted for one of the parties;
 - (c) have been called upon to pronounce as a member of a court, tribunal, board of appeal, arbitration or mediation panel, a commission of inquiry or in any other capacity;
 - (d) have a personal or financial interest in the case or in relation to one of the parties; or
 - (e) are related to one of the parties or the representatives of the parties by family ties.
- (3) If, for some special reason, a judge considers that he or she should not take part in the judgement or examination of a particular case, that judge shall so inform the President of the Court of Appeal accordingly or, in the case of judges of the Court of First Instance, the President of the Court of First Instance. If, for some special reason, the President of the Court of Appeal or, in the case of judges of the Court of First Instance, the President of the Court of First Instance considers that a judge should not sit or make submissions in a particular case, the President of the Court of Appeal or the President of the Court of First Instance shall justify this in writing and notify the judge concerned accordingly.
- (4) Any party to an action may object to a judge taking part in the proceedings on any of the grounds listed in paragraph 2 or where the judge is suspected, with good reason, of partiality.
- (5) Any difficulty arising as to the application of this Article shall be settled by decision of the Presidium, in accordance with the Rules of Procedure. The judge concerned shall be heard but shall not take part in the deliberations.

Article 6

Immunity of judges

- (1) The judges shall be immune from legal proceedings. After they have ceased to hold office, they shall continue to enjoy immunity in respect of acts performed by them in relation to their official capacity.
- (2) The Presidium may waive the immunity.
- (3) Where immunity has been waived and criminal proceedings are instituted against a judge, that judge shall be tried, in any of the Contracting Member States, only by the court competent to judge the members of the highest national judiciary.
- (4) The Protocol on the privileges and immunities of the European Union shall apply to the judges of the Court, without prejudice to the provisions relating to immunity from legal proceedings of judges which are set out in this Statute.

Article 7

End of duties

- (1) Apart from replacement after expiry of a judge's term pursuant to Article 3a, or death, the duties of a judge shall end when that judge resigns.
- (2) Where a judge resigns, the letter of resignation shall be addressed to the President of the Court of Appeal or, in the case of judges of the Court of First Instance, the President of the Court of First Instance for transmission to the Chairman of the Administrative Committee.
- (3) Save where Article 8 applies, a judge shall continue to hold office until that judge's successor takes up his or her duties.
- (4) Any vacancy shall be filled by the appointment of a new judge for the remainder of his or her predecessor's term.

Article 8

Removal from office

- (1) A judge may be deprived of his or her office or of other benefits in its stead only if the Presidium decides that that judge no longer fulfils the requisite conditions or meets the obligations arising from his or her office. The judge concerned shall be heard but shall not take part in the deliberations.
- (2) The Registrar of the Court shall communicate this decision to the Chairman of the Administrative Committee.
- (3) In the case of a decision depriving a judge of his or her office, a vacancy shall arise upon this latter notification.

Article 9

Training

- (1) Appropriate and regular training of judges shall be provided for within the training framework set up under Article 14 of the Agreement. The Presidium shall adopt Training Regulations ensuring the implementation and overall coherence of the training framework.
- (2) The training framework shall provide a platform for the exchange of expertise and a forum for discussion, in particular by:
 - (a) organising courses, conferences, seminars, workshops and symposia;
 - (b) cooperating with international organisations and education institutes in the field of intellectual property; and
 - (c) promoting and supporting further vocational training.

- (3) An annual work programme and training guidelines shall be drawn up, which shall include for each judge an annual training plan identifying that judge's main training needs in accordance with the Training Regulations.
- (4) The training framework shall in addition:
 - (a) ensure appropriate training for candidate-judges and newly appointed judges of the Court;
 - (b) support projects aimed at facilitating cooperation between representatives, patent attorneys and the Court.

Article 9a

Remuneration

The Administrative Committee shall set the remuneration of the President of the Court of Appeal, the President of the Court of First Instance, the judges, the Registrar, the Deputy-Registrar and the staff.

CHAPTER II – ORGANISATIONAL PROVISIONS

SECTION 1 – COMMON PROVISIONS

Article 10

President of the Court of Appeal

- (1) The President of the Court of Appeal shall be elected by all judges of the Court of Appeal for a term of three years, from among their number. The President of the Court of Appeal may be re-elected twice.

- (2) The elections of the President of the Court of Appeal shall be by secret ballot. A judge obtaining an absolute majority shall be elected. If no judge obtains an absolute majority, a second ballot shall be held and the judge obtaining the most votes shall be elected.
- (3) The President of the Court of Appeal shall direct the judicial activities and the administration of the Court of Appeal and chair the Court of Appeal sitting as a full Court.
- (4) If the office of the President of the Court of Appeal falls vacant before the date of expiry of his or her term, a successor shall be elected for the remainder thereof.

Article 10a

President of the Court of First Instance

- (1) The President of the Court of First Instance shall be elected by all judges of the Court of First Instance who are full-time judges, for a term of three years, from among their number. The President of the Court of First Instance may be re-elected twice.
- (1b) The first President of the Court of First Instance shall be a national of the Contracting Member State hosting the seat of the central division.
- (2) The President of the Court of First Instance shall direct the judicial activities and the administration of the Court of First Instance.
- (3) Article 10(2) and (4), shall by analogy apply to the President of the Court of First Instance.
[...]

Article 11

Presidium

- (1) The Presidium shall be composed of the President of the Court of Appeal, who shall act as chairperson, the President of the Court of First Instance, two judges of the Court of Appeal elected from among their number, three judges of the Court of First Instance who are full-time judges of the Court elected from among their number, and the Registrar as a non-voting member.
- (2) The Presidium shall exercise its duties in accordance with this Statute. It may, without prejudice to its own responsibility, delegate certain tasks to one of its members.
- (3) The Presidium shall be responsible for the management of the Court and shall in particular :
 - (a) *Deleted.*
 - (b) draw up proposals for the amendment of the Rules of Procedure in accordance with Article 22 of the Agreement and proposals regarding the Financial Regulations of the Court;
 - (c) prepare the annual budget, the annual accounts and the annual report of the Court and submit them to the Budget Committee;
 - (d) establish the guidelines for the training programme for judges and supervise the implementation thereof;
 - (e) take decisions on the appointment and removal of the Registrar and the Deputy-Registrar;
 - (f) lay down the rules governing the Registry including the sub-registries;

(g) give an opinion in accordance with Article 58(5) of the Agreement;

(h) *Deleted.*

- (4) Decisions of the Presidium referred to in Articles 5, 6, 8 and 17 shall be taken without the participation of the Registrar.
- (5) The Presidium can take valid decisions only when all members are present or duly represented. Decisions shall be taken by a majority of the votes.

Article 12

Staff

- (1) The officials and other servants of the Court shall have the task of assisting the President of the Court of Appeal, the President of the Court of First Instance, the judges and the Registrar. They shall be responsible to the Registrar, under the authority of the President of the Court of Appeal and the President of the Court of First Instance.
- (2) The Administrative Committee shall establish the Staff Regulations of officials and other servants of the Court.

Article 12a

Judicial vacations

1. On the basis of the consultation with the Presidium, the President of the Court of Appeal shall establish the duration of judicial vacations and the rules on observing official holidays.
2. During the period of judicial vacations, the functions of the President of the Court of Appeal and of the President of the Court of First Instance may be exercised by any judge invited by the respective President to that effect. In cases of urgency, the President of the Court of Appeal may convene the judges.

3. The President of the Court of Appeal or the President of the Court of First Instance may, in proper circumstances, grant leave of absence to respectively judges of the Court of Appeal or judges of the Court of First Instance.

SECTION 2 - THE COURT OF FIRST INSTANCE

Article 13

Setting up and discontinuance of a local or regional division

- (1) A request from one or more Contracting Member States for the setting up of a local or regional division shall be addressed to the Chairman of the Administrative Committee. It shall indicate the seat of the local or regional division.
- (2) The decision of the Administrative Committee setting up a local or regional division shall indicate the number of judges for the division concerned and shall be public.
- (3) The Administrative Committee shall decide to discontinue a local or regional division at the request of the Contracting Member State hosting the local division or the Contracting Member States participating in the regional division. The decision to discontinue a local or regional division shall state the date after which no new cases may be brought before the division and the date on which the division will cease to exist.
- (4) As from the date on which a local or regional division ceases to exist, the judges assigned to that local or regional division shall be assigned to the central division, and cases still pending before that local or regional division together with the sub-registry and all of its documentation shall be transferred to the central division.

Article 14

Panels

- (1) The allocation of judges and the assignment of cases within a division to its panels shall be governed by the Rules of Procedure. One judge of the panel shall be designated as the presiding judge, in accordance with the Rules of Procedure.
- (2) The panel may delegate, in accordance with the Rules of Procedure, certain functions to one or more of its judges.
- (2a) A standing judge for each division to hear urgent cases may be designated in accordance with the Rules of Procedure.
- (3) In cases where a single judge in accordance with Article 6, paragraph 7, of the Agreement, or a standing judge, in accordance with paragraph 2a of this Article, hears a case that judge shall carry out all functions of a panel.
- (4) One judge of the panel shall act as Rapporteur, in accordance with the Rules of Procedure.

Article 15

Pool of Judges

- (1) A list with the names of the judges included in the Pool of Judges shall be drawn up by the Registrar. In relation to each judge, the list shall at least indicate the linguistic skills, the field of technology and experience of, as well as the cases previously handled by, that judge.
- (2) A request addressed to the President of the Court of First Instance to assign a judge from the Pool of Judges shall indicate, in particular, the subject matter of the case, the official language of the European Patent Office used by the judges of the panel, the language of the proceedings and the field of technology required.

SECTION 3 – THE COURT OF APPEAL

Article 16

Panels

- (1) The allocation of judges and the assignment of cases to panels shall be governed by the Rules of Procedure.. One judge of the panel shall be appointed as the presiding judge, in accordance with the Rules of Procedure.
- (2) When a case is of exceptional importance, and in particular when the decision may affect the unity and consistency of the case law of the Court, the Court of Appeal may decide, on the basis of a proposal from the presiding judge, to refer the case to the full Court.
- (3) The panel may delegate, in accordance with the Rules of Procedure, certain functions to one or more of its judges.
- (4) One judge of the panel shall act as Rapporteur, in accordance with the Rules of Procedure.

SECTION 4 – THE REGISTRY

Article 17

Appointment and removal from office of the Registrar

- (1) The Presidium shall appoint the Registrar of the Court for a term of six years. The Registrar may be re-appointed.
- (2) Two weeks before the date fixed for appointing the Registrar, the President of the Court of Appeal shall inform the Presidium of the applications which have been submitted for the post.
- (3) Before taking up his or her duties, the Registrar shall take oath before the Presidium to perform the duties of the Registrar impartially and conscientiously.

- (4) The Registrar may be removed from office only if the Registrar no longer meets the obligations arising from his or her office. The Presidium shall take its decision after having heard the Registrar.
- (5) If the office of the Registrar falls vacant before the date of expiry of the term thereof, the Presidium shall appoint a new Registrar for a term of six years.
- (6) If the Registrar is absent or prevented from attending or where such post is vacant, the President of the Court of Appeal after having consulted the Presidium shall designate a member of the staff of the Court to carry out the duties of the Registrar.

Article 18

Duties of the Registrar

- (1) The Registrar shall assist the Court, the President of the Court of Appeal, the President of the Court of First Instance and the judges in the performance of their functions. The Registrar shall be responsible for the organisation and activities of the Registry under the authority of the President of the Court of Appeal.
- (2) The Registrar shall in particular be responsible for:
 - (a) keeping the registry which includes records of all cases before the Court;
 - (b) keeping and administering lists drawn up in accordance with Articles 13, 28(3) and 34b(2) of the Agreement;
 - (c) keeping and publishing a list of notifications and withdrawals of opt-outs in accordance with Article 58 of the Agreement;
 - (d) publishing the decisions of the Court, subject to the protection of confidential information;
 - (e) publishing annual reports with statistical data; and
 - (f) ensuring that the information on opt-outs in accordance with Article 58 of the Agreement is notified to the European Patent Office.

Article 19
Keeping of the register

- (1) Detailed rules for keeping the register of the Court shall be prescribed in the Rules governing the Registry, adopted by the Presidium.
- (2) The rules on access to documents of the Registry shall be provided for in the Rules of Procedure.

Article 20
Sub-registries and Deputy-Registrar

- (1) A Deputy-Registrar shall be appointed for a term of six years by the Presidium. The Deputy-Registrar may be re-appointed.
- (2) Article 17, paragraphs 2 to 6, shall apply by analogy.
- (3) The Deputy-Registrar shall be responsible for the organisation and activities of sub-registries under the authority of the Registrar and the President of the Court of First Instance. The duties of the Deputy-Registrar shall in particular include:
 - (a) keeping records of all cases before the Court of First Instance;
 - (b) notifying every case before the Court of First Instance to the Registry.
- (4) The Deputy-Registrar shall also provide administrative and secretarial assistance to the divisions of the Court of First Instance.

CHAPTER III – FINANCIAL PROVISIONS

Article 22

Budget

- (1) The budget shall be adopted by the Budget Committee on a proposal from the Presidium. It shall be drawn up in accordance with the generally accepted accounting principles laid down in the Financial Regulations, established in accordance with Article 30 of this Statute.
- (2) Within the budget, the Presidium may, in accordance with the Financial Regulations, transfer funds between the various headings or subheadings.
- (3) The Registrar shall be responsible for the implementation of the budget in accordance with the Financial Regulations.
- (4) The Registrar shall annually make a statement on the accounts of the preceding financial year relating to the implementation of the budget which shall be approved by the Presidium.

Article 23

Authorisation for expenditure

- (1) The expenditure entered in the budget shall be authorised for the duration of one accounting period unless the Financial Regulations provide otherwise.
- (2) In accordance with the Financial Regulations, any appropriations, other than those relating to staff costs, which are unexpended at the end of the accounting period may be carried forward, but not beyond the end of the following accounting period.
- (3) Appropriations shall be set out under different headings according to type and purpose of the expenditure, and subdivided, to the extent necessary, in accordance with the Financial Regulations.

Article 24

Appropriations for unforeseeable expenditure

- (1) The budget of the Court may include appropriations for unforeseeable expenditure.
- (2) The employment of these appropriations by the Court shall be subject to the prior approval of the Budget Committee.

Article 25

Accounting period

The accounting period shall commence on 1 January and end on 31 December.

Article 26

Preparation of the budget

The Presidium shall submit the draft budget of the Court to the Budget Committee no later than the date prescribed in the Financial Regulations.

Article 27

Provisional budget

- (1) If, at the beginning of the accounting period, the budget has not been adopted by the Budget Committee, expenditure may be effected on a monthly basis per heading or other division of the budget, in accordance with the Financial Regulations, up to one-twelfth of the budget appropriations for the preceding accounting period, provided that the appropriations thus made available to the Presidium do not exceed one-twelfth of those provided for in the draft budget.
- (2) The Budget Committee may, subject to the observance of the other provisions laid down in paragraph 1, authorise expenditure in excess of one-twelfth of the budget appropriations for the preceding accounting period.

Article 28

Auditing of accounts

- (1) The annual financial statements of the Court shall be examined by independent auditors. The auditors shall be appointed and if necessary dismissed by the Budget Committee.
- (2) The audit, which shall be based on professional auditing standards and shall take place, if necessary, in situ, shall ascertain that the budget has been implemented in a lawful and proper manner and that the financial administration of the Court has been conducted in accordance with the principles of economy and sound financial management. The auditors shall draw up a report after the end of each accounting period containing a signed audit opinion.
- (3) The Presidium shall submit to the Budget Committee the annual financial statements of the Court and the annual budget implementation statement for the preceding accounting period, together with the auditors' report.
- (4) The Budget Committee shall approve the annual accounts together with the auditors' report and shall discharge the Presidium in respect of the implementation of the budget.

Article 30

Financial Regulations

- (-1) The Financial Regulations shall be adopted by the Administrative Committee on a proposal from the Court.
- (1) The Financial Regulations shall lay down in particular:
 - (a) arrangements relating to the establishment and implementation of the budget and for the rendering and auditing of accounts;

- (b) the method and procedure whereby the payments and contributions, including the initial financial contributions provided for in Article 19 of the Agreement are to be made available to the Court;
- (c) the rules concerning the responsibilities of authorising and accounting officers and the arrangements for their supervision; and
- (d) the generally accepted accounting principles on which the budget and the annual financial statements are to be based.

(2) *Moved up as paragraph -1*

Articles 31 and 32

Deleted.

CHAPTER IV – PROCEDURAL PROVISIONS

Article 33

Secrecy of deliberations

The deliberations of the Court shall be and shall remain secret.

Article 34

Decisions

- (1) When a panel sits in composition of an even number of judges, decisions of the Court shall be taken by a majority of the panel. In case of equal vote, the vote of the presiding judge shall prevail.
- (2) In the event of one of the judges of a panel being prevented from attending, a judge from another panel may be called upon to sit in accordance with the Rules of Procedure.
- (3) In cases where this Statute provides that the Court of Appeal shall take a decision sitting as a full court, such decision shall be valid only if it is taken by at least 3/4 of the judges comprising the full court.
- (4) Decisions of the Court shall contain the names of the judges deciding the case.
- (5) Decisions shall be signed by the judges deciding the case, by the Registrar for decisions of the Court of Appeal, and by the Deputy-Registrar for decisions of the Court of First Instance. They shall be read in open court.

Article 35

Dissenting opinions

A dissenting opinion expressed separately by a judge of a panel in accordance with Article 51 of the Agreement shall be reasoned, given in writing and shall be signed by the judge expressing this opinion.

Article 36

Decision by default

- (1) At the request of a party to an action, a decision by default may be given in accordance with the Rules of Procedure, where the other party, after having been served with a document instituting proceedings or with an equivalent document, fails to file written submissions in defence or fails to appear at the oral hearing. An objection may be lodged against that decision within one month of it being notified to the party against which the default decision has been given.
- (2) The objection shall not have the effect of staying enforcement of the decision by default unless the Court decides otherwise.

Article 37

Questions referred to the Court of Justice of the European Union

- (1) The procedures established by the Court of Justice of the European Union for referrals for preliminary rulings within the European Union shall apply.
- (2) Whenever the Court of First Instance or the Court of Appeal has decided to refer to the Court of Justice of the European Union a question of interpretation of the Treaty on the Functioning of the European Union or of the Treaty on European Union or a question on the validity or interpretation of acts of the institutions of the European Union, it shall stay its proceedings.

ANNEX II TO THE ANNEX

Distribution of cases within the central division ¹²⁾

LONDON Section	PARIS Seat	MUNICH Section
	President's Office	
(A) Human necessities	(B) Performing operations, transporting	(F) Mechanical engineering, lighting, heating, weapons, blasting
(C) Chemistry, metallurgy	(D) Textiles, paper	
	(E) Fixed constructions	
	(G) Physics	
	(H) Electricity	

=====

¹²⁾ The classification into 8 sections (A to H) is based on the International Patent Classification of the World Intellectual Property Organisation (<http://www.wipo.int/classifications/ipc/en>).



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 12. Oktober 2012 (29.10)
(OR. en)**

14750/12

**PI 120
COUR 67**

ARBEITSDOKUMENT

des	Vorsitzes
für die	Delegationen
Nr. Vordok.:	14268/12 PI 113 COUR 66
Betr.:	Entwurf eines Übereinkommens über ein einheitliches Patentgericht und Entwurf der Satzung – Konsolidierte Fassung

Die Delegationen erhalten anbei eine überarbeitete konsolidierte Fassung des obengenannten Übereinkommensentwurfs, die unter Berücksichtigung der Bemerkungen der Delegationen erstellt worden ist.

Die Änderungen gegenüber der Vorfassung (Dok. 14268/12) sind durch Unterstreichung kenntlich gemacht.

Nachstehend werden die wesentlichen neuen Änderungen kurz erläutert:

- Der Wortlaut des Erwägungsgrunds 15 wurde an Artikel 59 Absatz 1 angepasst.
- In Artikel 2 Nummer 5 wurde die Begriffsbestimmung für "europäisches Patent" dadurch klarer gefasst, dass genauso wie unter Nummer 6 erläutert wird, was unter "einheitliche Wirkung" zu verstehen ist.

- In Artikel 3b Absatz 2 wurde klargestellt, dass darunter nur Fälle außervertraglicher Haftung fallen, für die die Rom-II-Verordnung nicht gilt. Dementsprechend wurde es auch für nötig erachtet, den früheren Absatz 4 wieder aufzunehmen, um festzulegen, welches Gericht für solche nicht unter die Brüssel-I-Verordnung fallende Streitigkeiten zuständig ist.
- Der Wortlaut des Artikels 6 Absatz 2a wurde dahingehend abgeändert, dass er auch gilt, wenn es in einem bestimmten Mitgliedstaat im ersten Jahr 48, im zweiten Jahr 52 und im dritten Jahr (wieder) 48 Patentverfahren gegeben hat. Dieser Fall wurde zugegebenermaßen vom vorherigen Wortlaut nicht erfasst.
- Der Wortlaut des Artikels 9c Absatz 4 wurde lediglich an ähnliche Bestimmungen, die in den Artikeln 9a und 9b enthalten sind, angepasst.
- Der Wortlaut des Artikels 14h Buchstaben e und f wurde geringfügig geändert, damit er insbesondere mit den internationalen Verpflichtungen der Mitgliedstaaten aufgrund des TRIPS-Übereinkommens vereinbar ist.
- Es wurde ein neuer Artikel 14k hinzugefügt, in dem die Erschöpfung der Rechte aus dem europäischen Patent geregelt wird. Eine ähnliche Bestimmung zur Erschöpfung der Rechte aus Patenten mit einheitlicher Wirkung ist für den Entwurf einer Patentschutzverordnung vereinbart worden.
- Artikel 15 Absatz 1 wurde ausführlicher gefasst, um klarer zwischen dem Patentgericht und anderen in Artikel 58 Absatz 1 genannten einzelstaatlichen Gerichten zu unterscheiden.
- Die Zuständigkeit des Gerichts nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstaben c und c1 wurde auf Klagen auf Nichtigklärung ergänzender Schutzzertifikate ausgedehnt. Tatsächlich wäre es eigenartig gewesen, Klagen wegen Verletzung ergänzender Schutzzertifikate vor dem Gericht zuzulassen, dem Beklagten in solchen Verfahren aber nicht zu gestatten, eine Gegenklage auf Nichtigklärung ergänzender Schutzzertifikate anzustrengen.
- Artikel 15a Absatz 1b Unterabsatz 2 wurde in eckige Klammern gesetzt, da zwei Delegationen dem Vorsitz nach der letzten Sitzung der Gruppe der Freunde des Vorsitzes mitgeteilt haben, dass sie gegen die Streichung dieses Untersatzes sind.

- Artikel 19 Absatz 1 Unterabsatz 2 und Absatz 4 wurde weiter an den Wortlaut angepasst, der auf der Tagung des Rates (Wettbewerbsfähigkeit) vom Dezember 2011 vereinbart worden war.
- Der vorherige Wortlaut des Artikels 28 wurde wiederhergestellt, indem alle Bezugnahmen auf Begleitpersonen gestrichen wurden.
- Es wurde klargestellt, dass Artikel 31 Absatz 3 nur für Beklagte gilt, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz in der EU haben.
- Die Streichungen in Artikel 32 Absatz 2 wurden rückgängig gemacht, und es wurde klargestellt, dass der als Berichterstatter tätige Richter auch andere Beilegungsmöglichkeiten als die Schlichtung prüfen soll.
- Der Wortlaut des Artikels 10a der Satzung wurde so abgeändert, dass er besser den auf der Junitagung des Europäischen Rates getroffenen Vereinbarungen entspricht. Infolge dieser Neuformulierung wurden weitere Änderungen für notwendig erachtet, um klarzustellen, dass das Verfahren für die Wahl des ersten Präsidenten des Gerichts erster Instanz dasselbe ist wie für alle weiteren Präsidenten.
- Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe h der Satzung wurde gestrichen, weil praktische Anweisungen für Richter als unangebracht betrachtet werden.
- In Artikel 13 Absatz 2 der Satzung wurde der vorherige Wortlaut wiederhergestellt.
- Laut Artikel 14 Absatz 2a regelt nun die Verfahrensordnung, wer ständige Richter bestimmt.

=====

ANLAGE**ENTWURF EINES ÜBEREINKOMMENS ÜBER EIN EINHEITLICHES
PATENTGERICHT**

DAS KÖNIGREICH BELGIEN,
[Aufzählung der anderen Mitgliedstaaten] –
[...],

- (1) IN DER ERWÄGUNG, dass die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union auf dem Gebiet des Patentwesens einen wesentlichen Beitrag zum Integrationsprozess in Europa leistet, insbesondere zur Schaffung eines durch den freien Waren- und Dienstleistungsverkehr gekennzeichneten Binnenmarkts innerhalb der Europäischen Union und zur Verwirklichung eines Systems, mit dem sichergestellt wird, dass der Wettbewerb im Binnenmarkt nicht verzerrt wird,
- (2) IN DER ERWÄGUNG, dass der fragmentierte Patentmarkt und die beträchtlichen Unterschiede zwischen den nationalen Gerichtssystemen sich nachteilig auf die Innovation auswirken, insbesondere im Falle kleiner und mittlerer Unternehmen, für die es schwierig ist, ihre Patente durchzusetzen und sich gegen unberechtigte Klagen und Klagen im Zusammenhang mit Patenten, die widerrufen werden sollten, zu wehren,
- (3) IN DER ERWÄGUNG, dass das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ), das von allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ratifiziert worden ist, ein einheitliches Verfahren für die Erteilung europäischer Patente durch das Europäische Patentamt vorsieht,
- (4) IN DER ERWÄGUNG, dass Patentinhaber nach der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes eine einheitliche Wirkung ihrer europäischen Patente beantragen können, damit sie in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die an der Verstärkten Zusammenarbeit teilnehmen, einen einheitlichen Patentschutz genießen,

- (5) IN DEM WUNSCH, durch die Errichtung eines einheitlichen Patentgerichts für die Regelung von Rechtsstreitigkeiten über die Verletzung und Rechtsgültigkeit von Patenten die Durchsetzung von Patenten und die Verteidigung gegen unbegründete Klagen und Klagen im Zusammenhang mit Patenten, die widerrufen werden sollten, zu verbessern und die Rechtssicherheit zu stärken,
- (6) IN DER ERWÄGUNG, dass das einheitliche Patentgericht in der Lage sein sollte, rasche und hochqualifizierte Entscheidungen zu erlassen und dabei einen angemessenen Interessenausgleich zwischen den Rechteinhabern und anderen Parteien unter Berücksichtigung der erforderlichen Verhältnismäßigkeit und Flexibilität zu gewährleisten,
- (7) IN DER ERWÄGUNG, dass das einheitliche Patentgericht ein gemeinsames Gericht der Vertragsmitgliedstaaten und somit Teil ihres Rechtswesens sein sollte und dass es mit einer ausschließlichen Zuständigkeit für europäische Patente mit einheitlicher Wirkung und für einem oder mehreren Vertragsmitgliedstaaten erteilte Patente ausgestattet sein sollte,
- (8) IN DER ERWÄGUNG, dass der Gerichtshof der Europäischen Union die Einheitlichkeit der Rechtsordnung der Union und den Vorrang des Unionsrechts sicherzustellen hat,
- (9) UNTER HINWEIS AUF die Verpflichtungen der Vertragsmitgliedstaaten im Rahmen des Vertrags über die Europäische Union (EUV) und des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV), einschließlich der Verpflichtung zur loyalen Zusammenarbeit nach Artikel 4 Absatz 3 EUV und der Verpflichtung, durch das einheitliche Patentgericht die uneingeschränkte Anwendung und Achtung des Unionsrechts in ihrem jeweiligen Hoheitsgebiet und den gerichtlichen Schutz der dem Einzelnen aus diesem Recht erwachsenden Rechte zu gewährleisten,
- (10) IN DER ERWÄGUNG, dass das einheitliche Patentgericht, wie jedes einzelstaatliche Gericht auch, das Unionsrecht beachten und anwenden und in Zusammenarbeit mit dem Gerichtshof der Europäischen Union – dem Hüter des Unionsrechts – für seine korrekte Anwendung und einheitliche Auslegung sorgen muss; insbesondere muss es bei der ordnungsgemäßen Auslegung des Unionsrechts mit dem Europäischen Gerichtshof der Europäischen Union zusammenarbeiten, indem es sich auf dessen ständige Rechtsprechung stützt und ihn gemäß Artikel 267 AEUV um Vorabentscheidungen ersucht,
- (11) IN DER ERWÄGUNG, dass nach der Rechtsprechung des Gerichtshofs der Europäischen Union zur außervertraglichen Haftung die Vertragsmitgliedstaaten für Schäden, die durch Verstöße des einheitlichen Patentgerichts gegen das Unionsrecht einschließlich des Versäumnisses, den Gerichtshof der Europäischen Union um eine Vorabentscheidung zu ersuchen, entstanden sind, haften müssen,

- (12) IN DER ERWÄGUNG, dass Verstöße des einheitlichen Patentgerichts gegen das Unionsrecht einschließlich des Versäumnisses, den Gerichtshof der Europäischen Union um eine Vorabentscheidung zu ersuchen, unmittelbar den Vertragsmitgliedstaaten anzulasten sind und daher gemäß den Artikeln 258, 259 und 260 AEUV gegen jeden Vertragsmitgliedstaat ein Verletzungsverfahren angestrengt werden kann, um die Achtung des Vorrangs des Unionsrechts und seine ordnungsgemäße Anwendung zu gewährleisten,
- (13) UNTER HINWEIS auf den Vorrang des Unionsrechts, das den EUV, den AEUV, die Charta der Grundrechte der Europäischen Union, die vom Gerichtshof der Europäischen Union entwickelten allgemeinen Grundsätze des Unionsrechts, insbesondere das Recht auf einen wirksamen Rechtsbehelf vor einem Gericht und das Recht, von einem unabhängigen und unparteiischen Gericht in einem fairen Verfahren öffentlich und innerhalb angemessener Frist gehört zu werden, sowie die Rechtsprechung des Gerichtshofs der Europäischen Union und das Sekundärrecht der Europäischen Union umfasst,
- (14) IN DER ERWÄGUNG, dass jeder Mitgliedstaat der Europäischen Union diesem Übereinkommen beitreten kann; Mitgliedstaaten, die beschlossen haben, nicht an der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes teilzunehmen, können sich in Bezug auf europäische Patente, die für ihr jeweiliges Hoheitsgebiet erteilt wurden, an diesem Übereinkommen beteiligen,
- (15) IN DER ERWÄGUNG, dass dieses Übereinkommen am 1. Januar 2014 in Kraft tritt oder aber am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der dreizehnten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde, sofern dem Kreis der Vertragsmitgliedstaaten, die ihre Ratifikations- oder Beitrittsurkunden hinterlegt haben, die drei Staaten angehören, in denen es im Jahr vor dem Jahr der Unterzeichnung des Übereinkommens die meisten gültigen europäischen Patente gab, oder aber am ersten Tag des vierten Monats nach dem Inkrafttreten der Änderungen der Verordnung (EG) Nr. 44/2001¹, die das Verhältnis zwischen jener Verordnung und diesem Übereinkommen betreffen, je nachdem, welcher Zeitpunkt später liegt –

SIND WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

¹ Verordnung (EG) Nr. 44/2001 des Rates vom 22. Dezember 2000 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (ABl. L 12 vom 16.1.2001, S. 1) mit allen nachfolgenden Änderungen.

TEIL I – ALLGEMEINE UND INSTITUTIONELLE BESTIMMUNGEN

KAPITEL I – ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Einheitliches Patentgericht

Hiermit wird ein einheitliches Patentgericht für die Regelung von Streitigkeiten über europäische Patente und europäische Patente mit einheitlicher Wirkung errichtet.

Das einheitliche Patentgericht ist ein gemeinsames Gericht der Vertragsmitgliedstaaten und unterliegt somit denselben Verpflichtungen nach dem Unionsrecht wie jedes nationale Gericht der Vertragsmitgliedstaaten.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

Für die Zwecke dieses Übereinkommens bezeichnet der Ausdruck

- (1) "Gericht" das einheitliche Patentgericht, das mit diesem Übereinkommen errichtet wird,
- (2) "Mitgliedstaat" einen Mitgliedstaat der Europäischen Union,
- (3) "Vertragsmitgliedstaat" einen Mitgliedstaat, der Vertragspartei dieses Übereinkommens ist,
- (4) "EPÜ" das Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 mit allen nachfolgenden Änderungen,
- (5) "europäisches Patent" ein nach dem EPÜ erteiltes Patent, das keine einheitliche Wirkung aufgrund der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes hat,

- (6) "europäisches Patent mit einheitlicher Wirkung" ein nach dem EPÜ erteiltes Patent, das aufgrund der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes einheitliche Wirkung hat,
- (7) "Patent" ein europäisches Patent und/oder ein europäisches Patent mit einheitlicher Wirkung,
- (8) *Gestrichen,*
- (9) "ergänzendes Schutzzertifikat" ein nach der Verordnung (EWG) Nr. 469/2009² oder der Verordnung (EG) Nr. 1610/96³ ausgestelltes ergänzendes Schutzzertifikat,
- (10) "Satzung" die als Anhang I beigefügte Satzung des Gerichts, die Bestandteil dieses Übereinkommens ist,
- (11) "Verfahrensordnung" die gemäß Artikel 22 festgelegte Verfahrensordnung des Gerichts.

² Verordnung (EG) Nr. 469/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Mai 2009 über das ergänzende Schutzzertifikat für Arzneimittel (ABl. L 152 vom 16.6.2009, S. 1) mit allen nachfolgenden Änderungen.

³ Verordnung (EG) Nr. 1610/96 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 1996 über die Schaffung eines ergänzenden Schutzzertifikats für Pflanzenschutzmittel (ABl. L 198 vom 8.8.1996, S. 30) mit allen nachfolgenden Änderungen.

Artikel 3

Geltungsbereich

Dieses Übereinkommen gilt

- a) für alle europäischen Patente mit einheitlicher Wirkung;
- b) für alle zu einem Patent ausgestellten ergänzenden Schutzzertifikate;
- c) unbeschadet des Artikels 58 für alle europäische Patente, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Übereinkommens noch nicht erloschen sind oder die nach diesem Zeitpunkt erteilt werden, und
- d) unbeschadet des Artikels 58 für alle Anmeldungen eines europäischen Patents, über die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Übereinkommens noch nicht entschieden worden ist oder die nach diesem Zeitpunkt eingereicht werden.

Artikel 3a

Rechtsstellung

- (1) Das Gericht besitzt in jedem Vertragsmitgliedstaat Rechtspersönlichkeit und die weitestgehende Rechts- und Geschäftsfähigkeit, die juristischen Personen nach dessen Rechtsvorschriften zuerkannt wird.
- (2) *Gestrichen.*
- (3) Das Gericht wird vom Präsidenten des Berufungsgerichts vertreten, der in Einklang mit der Satzung gewählt wird.

Artikel 3b

Haftung

- (1) Die vertragliche Haftung des Gerichts unterliegt dem für den betreffenden Vertrag geltenden Recht.
- (2) Die außervertragliche Haftung des Gerichts für durch das Gericht oder sein Personal in Ausübung seiner Amtstätigkeit verursachte Schäden – sofern es sich dabei nicht um eine Zivil- und Handelssache im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 864/2007 ("Rom II") handelt – richtet sich nach dem Recht des Vertragsmitgliedstaats, in dem der Schaden eingetreten ist. Diese Bestimmung lässt Artikel 14c unberührt.
- (3) Die Zuständigkeit für die Beilegung von Rechtsstreitigkeiten nach Absatz 2 liegt bei einem Gericht des Vertragsmitgliedstaats, in dem der Schaden eingetreten ist.

KAPITEL II – INSTITUTIONELLE BESTIMMUNGEN

Artikel 4

Gericht

- (1) Das Gericht umfasst ein Gericht erster Instanz, ein Berufungsgericht und eine Kanzlei.
- (2) Das Gericht nimmt die ihm mit diesem Übereinkommen übertragenen Aufgaben wahr.

Artikel 5

Gericht erster Instanz

- (1) Das Gericht erster Instanz umfasst eine Zentralkammer sowie örtliche und regionale Kammern.
- (1a) Die Zentralkammer hat ihren Sitz in Paris und verfügt über eine Abteilung in London und eine Abteilung in München. Die Verfahren vor der Zentralkammer werden gemäß Anhang II, der Bestandteil dieses Übereinkommens ist, verteilt.
- (2) In einem Vertragsmitgliedstaat wird auf seinen Antrag hin in Einklang mit der Satzung eine örtliche Kammer errichtet. Ein Vertragsmitgliedstaat, in dessen Gebiet eine örtliche Kammer errichtet worden ist, benennt deren Sitz.
- (3) In einem Vertragsmitgliedstaat wird auf seinen Antrag hin eine zusätzliche örtliche Kammer für jeweils hundert Verfahren pro Kalenderjahr errichtet, die in diesem Vertragsstaat vor oder nach dem Inkrafttreten dieses Übereinkommens in drei aufeinanderfolgenden Jahren eingeleitet worden sind. Die Anzahl der örtlichen Kammern je Vertragsmitgliedstaat darf vier nicht überschreiten.
- (4) *Teilweise in den vorausgehenden Absatz 2 und in Artikel 19 Absatz 1 übernommen.*
- (5) Für zwei oder mehr Vertragsmitgliedstaaten wird auf deren Antrag hin in Einklang mit der Satzung eine regionale Kammer errichtet. Diese Vertragsmitgliedstaaten benennen den Sitz der betreffenden Kammer. Die regionale Kammer kann an unterschiedlichen Örtlichkeiten tagen.

Artikel 6

Zusammensetzung der Spruchkörper des Gerichts erster Instanz

- (1) Alle Spruchkörper des Gerichts erster Instanz sind multinational zusammengesetzt. Unbeschadet des Absatzes 5 und des Artikels 15a Absatz 2 Buchstabe a bestehen sie aus drei Richtern.
- (2) *Gestrichen.*

- (2a) Jeder Spruchkörper einer örtlichen Kammer in einem Vertragsmitgliedstaat [...] besteht aus einem rechtlich qualifizierten Richter, der Staatsangehöriger des Vertragsmitgliedstaats ist, in dessen Gebiet die betreffende örtliche Kammer errichtet worden ist, und zwei rechtlich qualifizierten Richtern, die nicht Staatsangehörige dieses Vertragsmitgliedstaats sind und ihm gemäß Artikel 13 Absatz 3 von Fall zu Fall aus dem Richterpool zugewiesen werden.
- (3) Ungeachtet des Absatzes 2a besteht jeder Spruchkörper einer örtlichen Kammer in einem Vertragsmitgliedstaat, in dem vor oder nach dem Inkrafttreten dieses Übereinkommens in drei aufeinanderfolgenden Jahren mindestens fünfzig Patentverfahren je Kalenderjahr eingeleitet worden sind, aus zwei rechtlich qualifizierten Richtern, die Staatsangehörige des Vertragsmitgliedstaats sind, in dessen Gebiet die betreffende örtliche Kammer errichtet worden ist, und einem rechtlich qualifizierten Richter, der nicht Staatsangehöriger dieses Vertragsmitgliedstaats ist und ihm gemäß Artikel 13 Absatz 3 aus dem Richterpool zugewiesen wird. Dieser dritte Richter wird der örtlichen Kammer für einen längeren Zeitraum zugewiesen, sofern dies notwendig ist, damit die Kammern mit hoher Arbeitsbelastung effizient arbeiten können.
- (4) Jeder Spruchkörper einer regionalen Kammer besteht aus zwei rechtlich qualifizierten Richtern, die aus einer regionalen Liste mit Richtern ausgewählt werden und Staatsangehörige eines der betreffenden Vertragsmitgliedstaaten sind, und einem rechtlich qualifizierten Richter, der nicht Staatsangehöriger eines der betreffenden Vertragsmitgliedstaaten ist und ihm gemäß Artikel 13 Absatz 3 aus dem Richterpool zugewiesen wird.
- (5) Auf Antrag einer der Parteien ersucht jeder Spruchkörper einer örtlichen oder regionalen Kammer den Präsidenten des Gerichts erster Instanz, ihm gemäß Artikel 13 Absatz 3 aus dem Richterpool einen zusätzlichen technisch qualifizierten Richter, der über eine entsprechende Qualifikation und Erfahrung auf dem betreffenden Gebiet der Technik verfügt, zuzuweisen. Überdies kann jeder Spruchkörper einer örtlichen oder regionalen Kammer nach Anhörung der Parteien auf eigene Initiative ein solches Ersuchen unterbreiten, wenn er dies für richtig hält.
- Wird ihm ein solcher technisch qualifizierter Richter zugewiesen, so darf ihm kein weiterer technisch qualifizierter Richter nach Artikel 15a Absatz 2 Buchstabe a zugewiesen werden.

(5a) Mit nachstehendem Absatz 6 zusammengelegt.

- (6) Jeder Spruchkörper der Zentralkammer besteht aus zwei rechtlich qualifizierten Richtern, die Staatsangehörige unterschiedlicher Vertragsmitgliedstaaten sind, und einem technisch qualifizierten Richter, der ihm gemäß Artikel 13 Absatz 3 aus dem Richterpool zugewiesen wird und über eine entsprechende Qualifikation und Erfahrung auf dem betreffenden Gebiet der Technik verfügt. Jeder Spruchkörper der Zentralkammer, der mit Klagen nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g befasst ist, besteht jedoch aus drei rechtlich qualifizierten Richtern, die Staatsangehörige unterschiedlicher Vertragsmitgliedstaaten sind.
- (7) Ungeachtet der Absätze 1 bis 6 können die Parteien in Einklang mit der Verfahrensordnung vereinbaren, dass ihre Rechtssache von einem einzigen rechtlich qualifizierten Richter entschieden wird.
- (8) Den Vorsitz in jedem Spruchkörper des Gerichts erster Instanz führt ein rechtlich qualifizierter Richter.

Artikel 7

Berufungsgericht

- (1) Jeder Spruchkörper des Berufungsgerichts tagt in einer multinationalen Zusammensetzung aus fünf Richtern. Er besteht aus drei rechtlich qualifizierten Richtern, die Staatsangehörige unterschiedlicher Vertragsmitgliedstaaten sind, und zwei technisch qualifizierten Richtern, die über eine entsprechende Qualifikation und Erfahrung auf dem betreffenden Gebiet der Technik verfügen. Ein Spruchkörper, der mit Klagen nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g befasst ist, besteht jedoch aus drei rechtlich qualifizierten Richtern, die Staatsangehörige unterschiedlicher Vertragsmitgliedstaaten sind.
- (2) Den Vorsitz in jedem Spruchkörper des Berufungsgerichts führt ein rechtlich qualifizierter Richter.
- (3) Die Spruchkörper des Berufungsgerichts werden in Einklang mit der Satzung gebildet.
- (4) Das Berufungsgericht hat seinen Sitz in Luxemburg.

Artikel 8

Kanzlei

- (1) Beim Berufungsgericht wird eine Kanzlei errichtet. Sie wird vom Kanzler geleitet und nimmt die ihr durch die Satzung zugewiesenen Aufgaben wahr. Vorbehaltlich der in diesem Übereinkommen festgelegten Bedingungen und der Verfahrensordnung ist die Kanzlei öffentlich zugänglich.
- (2) An allen Kammern des Gerichts erster Instanz werden Nebenstellen der Kanzlei eingerichtet.
- (3) Die Kanzlei führt Aufzeichnungen über alle vor dem Gericht verhandelten Verfahren. Nach der Archivierung unterrichtet die betreffende Nebenstelle die Kanzlei über jedes Verfahren.
- (4) Das Gericht ernennt im Einklang mit Artikel 17 der Satzung den Kanzler und bestimmt dessen Stellung.

Artikel 9

Ausschüsse

Um sicherzustellen, dass dieses Übereinkommen effektiv angewandt wird und funktioniert, werden ein Verwaltungsausschuss, ein Haushaltsausschuss und ein Beratender Ausschuss eingesetzt. Die Ausschüsse erfüllen insbesondere die in diesem Übereinkommen und in der Satzung vorgesehenen Aufgaben.

Artikel 9a (ex-57)

Verwaltungsausschuss

- (1) Der Verwaltungsausschuss setzt sich aus je einem Vertreter der Vertragsmitgliedstaaten zusammen. Ein Vertreter der Europäischen Kommission nimmt an den Sitzungen des Verwaltungsausschusses als Beobachter teil.
- (2) Jeder Vertragsmitgliedstaat verfügt über eine Stimme.

- (3) Der Verwaltungsausschuss fasst seine Beschlüsse mit Dreiviertelmehrheit der vertretenen Vertragsmitgliedstaaten, die eine Stimme abgeben, es sei denn, in diesem Übereinkommen oder der Satzung ist etwas anderes bestimmt.
- (4) Der Verwaltungsausschuss gibt sich eine Geschäftsordnung.
- (5) Der Verwaltungsausschuss wählt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden für eine Amtszeit von drei Jahren. Wiederernennung ist zulässig.

Artikel 9b (ex-57a)

Haushaltsausschuss

- (1) Der Haushaltsausschuss setzt sich aus je einem Vertreter der Vertragsmitgliedstaaten zusammen.
- (2) Jeder Vertragsmitgliedstaat verfügt über eine Stimme.
- (3) Der Haushaltsausschuss fasst seine Beschlüsse mit der einfachen Mehrheit der Vertreter der Vertragsmitgliedstaaten. Zur Feststellung des Haushaltsplans ist allerdings eine Dreiviertelmehrheit der Vertreter der Vertragsmitgliedstaaten erforderlich.
- (3a) Der Haushaltsausschuss gibt sich eine Geschäftsordnung.
- (4) Der Haushaltsausschuss wählt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden für eine Amtszeit von drei Jahren. Wiederernennung ist zulässig.

Artikel 9c (ex-57b)
Beratender Ausschuss

- (1) Der Beratende Ausschuss
 - a) unterstützt den Verwaltungsausschuss bei der Vorbereitung der Ernennung der Richter des Gerichts,
 - b) unterbreitet dem Präsidium Vorschläge nach Artikel 11 der Satzung zu den Leitlinien für den in Artikel 14 genannten Schulungsrahmen für Richter und
 - c) übermittelt dem Verwaltungsausschuss Stellungnahmen zu den Anforderungen an Befähigungsnachweise nach Artikel 28 Absatz 2.
- (2) Dem Beratenden Ausschuss gehören Patentrichter und auf dem Gebiet des Patentrechts und der Patentstreitigkeiten tätige Angehörige der Rechtsberufe mit der höchsten anerkannten Qualifikation an. Sie werden gemäß dem in der Satzung festgelegten Verfahren für eine Amtszeit von sechs Jahren ernannt. Wiederernennung ist zulässig.
- (3) Die Zusammensetzung des Beratenden Ausschusses muss ein breites Spektrum an einschlägigem Fachwissen und die Vertretung eines jeden Vertragsmitgliedstaats gewährleisten. Die Mitglieder des Beratenden Ausschusses üben ihre Tätigkeit in völliger Unabhängigkeit aus und sind an keine Weisungen gebunden.
- (3a) Der Beratende Ausschuss gibt sich eine Geschäftsordnung.
- (4) Der Beratende Ausschuss wählt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden für eine Amtszeit von drei Jahren. Wiederernennung ist zulässig.

KAPITEL III – RICHTER DES GERICHTS

Artikel 10

Qualifikationskriterien für die Ernennung der Richter

- (1) Das Gericht setzt sich sowohl aus rechtlich qualifizierten als auch aus technisch qualifizierten Richtern zusammen. Die Richter müssen die Gewähr für höchste fachliche Qualifikation bieten und über nachgewiesene Erfahrung auf dem Gebiet der Patentstreitigkeiten verfügen.
- (2) Die rechtlich qualifizierten Richter müssen die für richterliche Ämter in einem Vertragsmitgliedstaat erforderlichen Voraussetzungen erfüllen.
- (3) Die technisch qualifizierten Richter müssen über einen Hochschulabschluss und nachgewiesene Erfahrung auf einem Gebiet der Technik verfügen. Sie müssen auch über nachgewiesene Kenntnisse des für Patentstreitigkeiten relevanten Zivilrechts und Zivilverfahrensrechts verfügen.

Artikel 11

Ernennungsverfahren

- (1) Der Beratende Ausschuss erstellt eine Liste der Kandidaten, die am besten geeignet sind, um in Einklang mit der Satzung zu Richtern des Gerichts ernannt zu werden.
- (2) Der Verwaltungsausschuss ernennt auf Grundlage dieser Liste einvernehmlich die Richter des Gerichts.
- (3) Die Durchführungsbestimmungen für die Ernennung der Richter werden in der Satzung festgelegt.

Artikel 12

Richterliche Unabhängigkeit und Unparteilichkeit

- (1) Das Gericht, seine Richter und der Kanzler genießen richterliche Unabhängigkeit. Bei der Ausübung ihrer Amtstätigkeit sind die Richter an keine Weisungen gebunden.

- (2) Rechtlich qualifizierte Richter und technisch qualifizierte Richter, die Vollzeitrichter des Gerichts sind, dürfen keine andere entgeltliche oder unentgeltliche Berufstätigkeit ausüben, es sei denn, der Verwaltungsausschuss hat eine Ausnahme von dieser Vorschrift zugelassen.
- (3) Ungeachtet des Absatzes 2 schließt die Ausübung des Richteramtes die Ausübung anderer richterlicher Aufgaben auf einzelstaatlicher Ebene nicht aus.
- (4) Die Ausübung des Amtes eines technisch qualifizierten Richters, bei dem es sich um einen Teilzeitrichter des Gerichts handelt, schließt die Ausübung anderer Aufgaben nicht aus, sofern kein Interessenkonflikt gegeben ist.
- (5) Im Fall eines Interessenkonflikts nimmt der betreffende Richter nicht an den Verhandlungen teil. Die Vorschriften für die Regelung von Interessenkonflikten werden in der Satzung festgelegt.

Artikel 13

Richterpool

- (1) Nach Maßgabe der Satzung wird ein Richterpool eingerichtet.
- (2) Dem Richterpool gehören alle rechtlich qualifizierten Richter und technisch qualifizierten Richter des Gerichts erster Instanz an, die Vollzeitrichter oder Teilzeitrichter des Gerichts sind. Dem Richterpool gehört für jedes Gebiet der Technik mindestens ein technisch qualifizierter Richter mit entsprechender Qualifikation und Erfahrung an.
- (3) Soweit in diesem Übereinkommen oder in der Satzung vorgesehen, werden die Richter aus dem Richterpool vom Präsidenten des Gerichts erster Instanz der betreffenden Kammer zugewiesen. Die Zuweisung der Richter erfolgt auf der Grundlage ihrer jeweiligen rechtlichen oder technischen Fachkenntnisse, ihrer Sprachkenntnisse und ihrer einschlägigen Erfahrung. Die Zuweisung von Richtern gewährleistet, dass sämtliche Spruchkörper des Gerichts erster Instanz mit derselben hohen Qualität arbeiten und über dasselbe hohe Niveau rechtlicher und technischer Fachkenntnisse verfügen.

Artikel 14

Schulungsrahmen

- (1) Um das verfügbare Fachwissen auf dem Gebiet der Patentstreitigkeiten zu verbessern und zu vermehren und eine geografisch breite Streuung dieser speziellen Wissens- und Erfahrungsinhalte sicherzustellen, wird ein Schulungsrahmen für Patentrichter geschaffen, der im Einzelnen in der Satzung festgelegt wird. Die Räumlichkeiten für diesen Rahmen befinden sich in Budapest.
- (2) Dieser Schulungsrahmen weist insbesondere folgende Schwerpunkte auf:
 - a) Praktika bei nationalen Patentgerichten oder bei Patentkammern des Gerichts erster Instanz mit einem hohen Aufkommen an Patenstreitsachen;
 - b) Verbesserung der Sprachkenntnisse;
 - c) technische Aspekte des Patentrechts;
 - d) Weitergabe von Wissen und Erfahrung in Bezug auf Zivilverfahren für technisch qualifizierte Richter;
 - e) Vorbereitung von Bewerbern für Richterstellen.
- (3) Mit dem Schulungsrahmen wird für eine kontinuierliche Schulung gesorgt. Alle Richter des Gerichts treten regelmäßig zu Sitzungen zusammen, um die Entwicklungen im Patentrecht zu erörtern und die Kohärenz der Rechtsprechung des Gerichts zu gewährleisten.

KAPITEL IIIA – VORRANG DES UNIONSRECHTS SOWIE HAFTUNG UND VERANTWORTUNG DER VERTRAGSMITGLIEDSTAATEN

Artikel 14a

Vorrang und Achtung des Unionsrechts

Das Gericht wendet das Unionsrecht in vollem Umfang an und achtet seinen Vorrang.

Artikel 14b

Vorabentscheidungsersuchen

Als gemeinsames Gericht der Vertragsmitgliedstaaten und Teil ihres Rechtswesens arbeitet das Gericht – wie jedes einzelstaatliche Gericht auch – mit dem Gerichtshof der Europäischen Union zur Gewährleistung der korrekten Anwendung und einheitlichen Auslegung des Unionsrechts insbesondere im Einklang mit Artikel 267 AEUV zusammen. Entscheidungen des Gerichtshofs der Europäischen Union sind für das Gericht bindend.

Artikel 14c

Haftung für durch Verstöße gegen das Unionsrecht entstandene Schäden

- (1) Nach den Rechtsvorschriften der Union über die außervertragliche Haftung der Mitgliedstaaten für Schäden, die durch Verstöße ihrer nationalen Gerichte gegen das Unionsrecht entstanden sind, haften die Vertragsmitgliedstaaten gesamtschuldnerisch für Schäden, die durch Verstöße des einheitlichen Patentgerichts gegen das Unionsrecht entstanden sind.

- (2) Eine Klage wegen solcher Schäden ist gegen den Vertragsmitgliedstaat, in dem der Kläger seinen Wohnsitz oder den Sitz seiner Hauptniederlassung oder – in Ermangelung derselben – seinen Geschäftssitz hat, bei der zuständigen Behörde dieses Vertragsmitgliedstaats einzureichen. Hat der Kläger seinen Wohnsitz oder den Sitz seiner Hauptniederlassung oder – in Ermangelung derselben – seinen Geschäftssitz nicht in einem Vertragsmitgliedstaat, so kann er seine Klage gegen den Vertragsmitgliedstaat, in dem das Berufungsgericht seinen Sitz hat, bei der zuständigen Behörde dieses Vertragsmitgliedstaats einreichen.

Die zuständige Behörde wendet bei allen Fragen, die nicht im Unionsrecht oder in diesem Übereinkommen geregelt sind, das Recht des angerufenen Gerichts mit Ausnahme seines internationalen Privatrechts an. Der Kläger hat Anspruch darauf, von dem Vertragsmitgliedstaat, gegen den er geklagt hat, die von der zuständigen Behörde zuerkannte Schadenssumme in voller Höhe erstattet zu bekommen.

- (3) Der Vertragsmitgliedstaat, der für die Schäden aufgekommen ist, hat Anspruch darauf, dass die anderen Vertragsmitgliedstaaten hierzu anteilig Beiträge leisten, die in Einklang mit der Methode nach Artikel 19 Absätze 3 und 4 festzusetzen sind. Die Modalitäten für die Beiträge der Vertragsmitgliedstaaten nach diesem Absatz werden vom Verwaltungsausschuss festgelegt.

Artikel 14d

Verantwortung der Vertragsmitgliedstaaten

Handlungen des Gerichts sind jedem Vertragsmitgliedstaat einzeln, einschließlich für die Zwecke der Artikel 258, 259 und 260 AEUV, und allen Vertragsmitgliedstaaten gemeinsam unmittelbar anzulasten.

KAPITEL IIIB – RECHTSQUELLEN UND MATERIELLES RECHT

Artikel 14e Rechtsquellen

- (1) Unter uneingeschränkter Beachtung des Artikels 14a stützt das Gericht seine Entscheidungen in Rechtssachen, bei denen es nach diesem Übereinkommen angerufen wird, auf
- a) das Unionsrecht einschließlich der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes und der Verordnung des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit bei der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes im Hinblick auf die anzuwendenden Übersetzungsregelungen,
 - b) dieses Übereinkommen,
 - c) das EPÜ,
 - d) andere internationale Übereinkünfte, die für Patente gelten und für alle Vertragsmitgliedstaaten bindend sind, und
 - e) das anwendbare nationale Recht.
- (2) Soweit das Gericht seine Entscheidungen auf einzelstaatliche Rechtsvorschriften stützt, einschließlich gegebenenfalls auf Rechtsvorschriften eines Nichtvertragsstaats, wird das anwendbare Recht wie folgt bestimmt:
- a) durch unmittelbar anwendbare Vorschriften des Unionsrechts, die Bestimmungen des internationalen Privatrechts enthalten, oder
 - b) in Ermangelung unmittelbar anwendbarer Vorschriften des Unionsrechts oder in Fällen, in denen diese nicht anwendbar sind, durch internationale Übereinkünfte, die Bestimmungen des internationalen Privatrechts enthalten, oder
 - c) in Ermangelung von Vorschriften im Sinne der Buchstaben a und b durch nationale Vorschriften zum internationalen Privatrecht nach Maßgabe des Gerichts.

- (3) Das Recht von Nichtvertragsstaaten gilt insbesondere in Bezug auf die Artikel 14f bis 14i und die Artikel 33a, 34, 38, 41 und 44a, wenn es in Anwendung der in Absatz 2 genannten Vorschriften als anwendbares Recht bestimmt wird.

Artikel 14f

Recht auf Unterbindung der unmittelbaren Benutzung der Erfindung

Das europäische Patent verleiht seinem Inhaber das Recht, Dritten zu verbieten, ohne seine Zustimmung

- a) ein Erzeugnis, das Gegenstand des Patents ist, herzustellen, anzubieten, in Verkehr zu bringen, zu gebrauchen oder zu den genannten Zwecken einzuführen oder zu besitzen;
- b) ein Verfahren, das Gegenstand des Patents ist, anzuwenden, oder, falls der Dritte weiß oder hätte wissen müssen, dass die Anwendung des Verfahrens ohne Zustimmung des Patentinhabers verboten ist, es zur Anwendung im Hoheitsgebiet der Vertragsmitgliedstaaten, in denen dieses Patent Wirkung hat, anzubieten;
- c) ein durch ein Verfahren, das Gegenstand des Patents ist, unmittelbar hergestelltes Erzeugnis anzubieten, in Verkehr zu bringen, zu gebrauchen oder zu den genannten Zwecken einzuführen oder zu besitzen.

Artikel 14g

Recht auf Unterbindung der mittelbaren Benutzung der Erfindung

- (1) Ein europäisches Patent verleiht seinem Inhaber das Recht, Dritten zu verbieten, ohne seine Zustimmung im Hoheitsgebiet der Vertragsmitgliedstaaten, in denen dieses Patent Wirkung hat, anderen als zur Verwertung der patentierten Erfindung berechtigten Personen Mittel, die sich auf ein wesentliches Element der Erfindung beziehen, zur Benutzung der Erfindung in diesem Gebiet anzubieten oder zu liefern, wenn der Dritte weiß oder hätte wissen müssen, dass diese Mittel dazu geeignet und bestimmt sind, für die Benutzung der Erfindung verwendet zu werden.
- (2) Absatz 1 gilt nicht, wenn es sich bei den Mitteln um allgemein im Handel erhältliche Erzeugnisse handelt, es sei denn, der Dritte hat den Belieferten bewusst veranlasst, eine verbotene Handlung im Sinne des Artikels 14f vorzunehmen.
- (3) Personen, die die in Artikel 14h Buchstaben a bis d genannten Handlungen vornehmen, gelten nicht als zur Verwertung der patentierten Erfindung berechnigte Personen im Sinne des Absatzes 1.

Artikel 14h

Einschränkungen der Wirkungen des europäischen Patents

Die Rechte aus dem europäischen Patent erstrecken sich nicht auf

- a) Handlungen, die im privaten Bereich zu nichtgewerblichen Zwecken vorgenommen werden;
- b) Handlungen zu Versuchszwecken, die sich auf den Gegenstand der patentierten Erfindung beziehen;

- c) Handlungen, die nach Artikel 13 Absatz 6 der Richtlinie 2001/82/EG⁴ oder Artikel 10 Absatz 6 der Richtlinie 2001/83/EG⁵ erlaubt sind, im Hinblick auf alle Patente, die das Arzneimittel im Sinne einer dieser Richtlinien erfassen;
- d) die unmittelbare Einzelzubereitung von Arzneimitteln in Apotheken aufgrund ärztlicher Verordnung sowie auf Handlungen, welche die auf diese Weise zubereiteten Arzneimittel betreffen;
- e) den Gebrauch des Gegenstands der patentierten Erfindung an Bord von Schiffen derjenigen Mitgliedstaaten des Internationalen Verbands zum Schutz des gewerblichen Eigentums (Pariser Verband) oder Mitglieder der Welthandelsorganisation, die nicht zu den Vertragsmitgliedstaaten gehören, in denen das europäische Patent Wirkung hat, im Schiffskörper, in den Maschinen, im Takelwerk, an den Geräten und sonstigem Zubehör, wenn die Schiffe vorübergehend oder zufällig in die Gewässer eines Vertragsmitgliedstaats gelangen, in dem das europäische Patent Wirkung hat, vorausgesetzt, dieser Gegenstand wird dort ausschließlich für die Bedürfnisse des Schiffs verwendet;
- f) den Gebrauch des Gegenstands der patentierten Erfindung in der Bauausführung oder für den Betrieb von Luft-, Land- oder sonstigen Fahrzeugen derjenigen Mitgliedstaaten des Internationalen Verbands zum Schutz des gewerblichen Eigentums (Pariser Verband) oder Mitglieder der Welthandelsorganisation, die nicht zu den Vertragsmitgliedstaaten gehören, in denen das europäische Patent Wirkung hat, oder des Zubehörs solcher Fahrzeuge, wenn diese vorübergehend oder zufällig in das Hoheitsgebiet eines Vertragsmitgliedstaats gelangen, in dem das europäische Patent Wirkung hat;
- g) die in Artikel 27 des Abkommens vom 7. Dezember 1944 über die internationale Zivilluftfahrt⁶ genannten Handlungen, wenn diese Handlungen ein Luftfahrzeug eines Mitgliedstaats dieses Abkommens betreffen, das nicht zu den Vertragsmitgliedstaaten gehört, in denen das Patent Wirkung hat;

⁴ Richtlinie 2001/82/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. November 2001 zur Schaffung eines Gemeinschaftskodexes für Tierarzneimittel (ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 1) mit allen nachfolgenden Änderungen.

⁵ Richtlinie 2001/83/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. November 2001 zur Schaffung eines Gemeinschaftskodexes für Humanarzneimittel (ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 67) mit allen nachfolgenden Änderungen.

⁶ Internationale Zivilluftfahrt-Organisation (ICAO), "Abkommen von Chicago", Dokument 7300/9 (9. Ausgabe, 2006).

- h) die Verwendung des Ernteerzeugnisses durch den Inhaber eines landwirtschaftlichen Betriebs zu Vermehrungszwecken in seinem eigenen Betrieb, sofern das pflanzliche Vermehrungsgut vom Patentinhaber oder mit Zustimmung des Patentinhabers zu landwirtschaftlichen Zwecken an den Betriebsinhaber verkauft oder auf andere Weise in Verkehr gebracht wurde. Der Umfang und die Bedingungen dieser Verwendung entsprechen denen, die in Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 2100/94⁷ festgelegt sind;
- i) die Verwendung von geschützten Nutztieren durch den Inhaber eines landwirtschaftlichen Betriebs zu landwirtschaftlichen Zwecken, sofern die Zuchttiere oder anderes tierisches Vermehrungsgut vom Patentinhaber oder mit Zustimmung des Patentinhabers an den Betriebsinhaber verkauft oder auf andere Weise in Verkehr gebracht wurden. Diese Verwendung umfasst die Bereitstellung des Tieres oder des anderen tierischen Vermehrungsguts für die Zwecke der landwirtschaftlichen Tätigkeit des Betriebsinhabers, aber nicht den Verkauf des Tieres oder des Vermehrungsguts im Rahmen oder für die Zwecke einer auf kommerzieller Basis durchgeführten Vermehrungstätigkeit;
- j) Handlungen und die Verwendung von Informationen, die gemäß den Artikeln 5 und 6 der Richtlinie 2009/24/EG⁸, insbesondere den Bestimmungen betreffend Dekompilierung und Interoperabilität, erlaubt sind, und
- k) Handlungen, die gemäß Artikel 10 der Richtlinie 98/44/EG⁹ erlaubt sind.

⁷ Verordnung (EG) Nr. 2100/94 des Rates vom 27. Juli 1994 über den gemeinschaftlichen Sortenschutz (ABl. L 227 vom 1.9.1994, S. 1) mit allen nachfolgenden Änderungen.

⁸ Richtlinie 2009/24/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 über den Rechtsschutz von Computerprogrammen (ABl. L 111 vom 5.5.2009, S. 16) mit allen nachfolgenden Änderungen.

⁹ Richtlinie 98/44/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 1998 über den rechtlichen Schutz biotechnologischer Erfindungen (ABl. L 213 vom 30.7.1998, S. 13) mit allen nachfolgenden Änderungen.

Artikel 14i

Recht des Vorbenutzers der Erfindung

Wer in einem Vertragsmitgliedstaat ein Vorbenutzungsrecht oder ein persönliches Besitzrecht an einer Erfindung erworben hätte, wenn ein nationales Patent für diese Erfindung erteilt worden wäre, hat in diesem Vertragsmitgliedstaat die gleichen Rechte auch in Bezug auf ein europäisches Patent, das diese Erfindung zum Gegenstand hat.

Artikel 14k

Erschöpfung der Rechte aus einem europäischen Patent

Die durch das europäische Patent verliehenen Rechte erstrecken sich nicht auf Handlungen, die ein durch das Patent geschütztes Erzeugnis betreffen, nachdem das Erzeugnis vom Patentinhaber oder mit seiner Zustimmung in der Europäischen Union in Verkehr gebracht worden ist, es sei denn, der Patentinhaber hat berechtigte Gründe, sich dem weiteren Vertrieb des Erzeugnisses zu widersetzen.

KAPITEL IV – INTERNATIONALE UND SONSTIGE ZUSTÄNDIGKEIT DES GERICHTS

Artikel -15 (ex 15b)

Internationale gerichtliche Zuständigkeit

Die internationale Zuständigkeit des Gerichts wird in Einklang mit der Verordnung (EG) Nr. 44/2001¹⁰ oder gegebenenfalls auf Grundlage des Übereinkommens über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (Lugano-Übereinkommen) festgelegt.

¹⁰ Verordnung (EG) Nr. 44/2001 des Rates vom 22. Dezember 2000 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (ABl. L 12 vom 16.1.2001, S. 1) mit allen nachfolgenden Änderungen.

Artikel 15

Zuständigkeit des Gerichts

- (1) Unbeschadet des Artikels 58 besitzt das Gericht die ausschließliche Zuständigkeit für
- a) Klagen wegen tatsächlicher oder drohender Verletzung von Patenten und ergänzenden Schutzzertifikaten und zugehörige Klageerwiderungen, einschließlich Widerklagen in Bezug auf Lizenzen,
 - a1) Klagen auf Feststellung der Nichtverletzung von Patenten und ergänzenden Schutzzertifikaten,
 - b) Klagen auf Erlass von einstweiligen Maßnahmen und Sicherungsmaßnahmen und einstweiligen Verfügungen,
 - c) Klagen auf Nichtigkeitklärung von Patenten und Nichtigkeitklärung der einschlägigen ergänzenden Schutzzertifikate,
 - c1) Widerklagen auf Nichtigkeitklärung von Patenten und Nichtigkeitklärung der einschlägigen ergänzenden Schutzzertifikate,
 - d) Klagen auf Schadenersatz oder auf Entschädigung aufgrund des vorläufigen Schutzes, den eine veröffentlichte Anmeldung eines europäischen Patents gewährt,
 - e) Klagen im Zusammenhang mit der Benutzung einer Erfindung vor der Erteilung eines Patents oder mit dem Vorbenutzungsrecht,
 - f) Klagen auf Zahlung einer Lizenzvergütung aufgrund von Artikel 11 der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes und
 - g) Klagen gegen Entscheidungen, die das Europäische Patentamt in Ausübung der ihm nach Artikel 12 der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes übertragenen Aufgaben getroffen hat.

- (2) Für Klagen im Zusammenhang mit Patenten, die nicht in die ausschließliche Zuständigkeit des Gerichts fallen, sind weiterhin die nationalen Gerichte der Vertragsmitgliedstaaten zuständig.

Artikel 15a

Zuständigkeit der Kammern des Gerichts erster Instanz

- (1) Unbeschadet des Absatzes 6 sind die in Artikel 15 Absatz 1 Buchstaben a, b, d und e genannten Klagen einzureichen bei
- a) der örtlichen Kammer in dem Vertragsmitgliedstaat, in dessen Gebiet die tatsächliche oder drohende Verletzung erfolgt ist oder möglicherweise erfolgen wird, oder bei der regionalen Kammer, an der dieser Vertragsmitgliedstaat beteiligt ist, oder
 - b) der örtlichen Kammer in dem Vertragsmitgliedstaat, in dessen Gebiet der Beklagte oder gegebenenfalls einer der Beklagten seinen Wohnsitz oder den Sitz seiner Hauptniederlassung oder – in Ermangelung derselben – seinen Geschäftssitz hat, oder bei der regionalen Kammer, an der dieser Vertragsmitgliedstaat beteiligt ist. Eine Klage gegen mehrere Beklagte ist nur dann zulässig, wenn zwischen diesen eine Geschäftsbeziehung besteht und die Klage denselben Verletzungsvorwurf betrifft.

Die in Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe f genannten Klagen sind in Einklang mit Unterabsatz 1 Buchstabe b bei der örtlichen oder regionalen Kammer einzureichen.

Klagen gegen Beklagte, die ihren Wohnsitz oder den Sitz ihrer Hauptniederlassung oder – in Ermangelung derselben – ihren Geschäftssitz nicht im Gebiet der Vertragsmitgliedstaaten haben, sind in Einklang mit Unterabsatz 1 Buchstabe a bei der lokalen oder regionalen Kammer oder bei der Zentralkammer einzureichen.

Ist im betreffenden Vertragsmitgliedstaat keine örtliche Kammer errichtet worden und ist dieser Vertragsmitgliedstaat nicht an einer regionalen Kammer beteiligt, so sind die Klagen bei der Zentralkammer einzureichen.

- 1b) Ist eine Klage im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstaben a, b, d, e und f vor einer Kammer des Gerichts erster Instanz anhängig, so darf zwischen denselben Parteien zum selben Patent kein Verfahren im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstaben a, b, d, e und f bei einer anderen Kammer eingeleitet werden.

[Ist eine Klage im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe a vor einer regionalen Kammer anhängig und ist die Verletzung im Gebiet von mindestens drei regionalen Kammern erfolgt, so verweist die betreffende regionale Kammer das Verfahren auf Antrag des Beklagten an die Zentralkammer.]

Wird bei mehreren Kammern eine Klage eingereicht, die dieselben Parteien und dasselbe Patent betrifft, so ist die zuerst angerufene Kammer für das gesamte Verfahren zuständig und jede später angerufene Kammer erklärt die Klage in Einklang mit der Verfahrensordnung für unzulässig.

- (2) Im Fall einer Verletzungsklage im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe a kann eine Widerklage auf Nichtigkeitserklärung im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe c1 eingereicht werden. Die betreffende örtliche oder regionale Kammer kann nach Anhörung der Parteien in eigenem Ermessen beschließen,
- a) sowohl die Verletzungsklage als auch die Widerklage auf Nichtigkeitserklärung zu verhandeln und den Präsidenten des Gerichts erster Instanz zu ersuchen, ihr aus dem Richterpool in Einklang mit Artikel 13 Absatz 3 einen technisch qualifizierten Richter zuzuweisen, der über entsprechende Qualifikation und Erfahrung auf dem betreffenden Gebiet der Technik verfügt,
 - b) die Widerklage zur Entscheidung an die Zentralkammer zu verweisen und das Verletzungsverfahren auszusetzen oder fortzuführen oder
 - c) den Fall mit Zustimmung der Parteien zur Entscheidung an die Zentralkammer zu verweisen.

- (3) Die in Artikel 15 Absatz 1 Buchstaben a1 und c genannten Klagen sind bei der Zentralkammer einzureichen. Wurde jedoch bereits bei einer lokalen oder regionalen Kammer ein Verletzungsverfahren im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe a zwischen denselben Parteien zum selben Patent eingeleitet, so dürfen diese Klagen nur vor derselben lokalen oder regionalen Kammer verhandelt werden.
- (3a) *Jetzt Absatz 7a.*
- (4) Ist ein Verfahren auf Nichtigerklärung im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe c vor der Zentralkammer anhängig, so kann in Einklang mit Absatz 1 des vorliegenden Artikels bei jeder Kammer oder bei der Zentralkammer zwischen denselben Parteien zum selben Patent ein Verletzungsverfahren im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe a eingeleitet werden. Es liegt im Ermessen der betreffenden örtlichen oder regionalen Kammer, nach Absatz 2 des vorliegenden Artikels zu verfahren.
- (5) Ein Verfahren zur Feststellung der Nichtverletzung im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe a1, das vor der Zentralkammer anhängig ist, wird ausgesetzt, wenn innerhalb von drei Monaten nach Einleitung des Verfahrens vor der Zentralkammer bei einer örtlichen oder regionalen Kammer zwischen denselben Parteien oder zwischen dem Inhaber einer ausschließlichen Lizenz und der Partei, die die Feststellung der Nichtverletzung beantragt hat, zum selben Patent ein Verletzungsverfahren im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstabe a eingeleitet wird.
- (6) Die Parteien können sich bei Klagen im Sinne des Artikels 15 Absatz 1 Buchstaben a bis f darauf verständigen, dass ihre Klage vor der Kammer ihrer Wahl, auch vor der Zentralkammer, verhandelt wird.
- (7) Die in Artikel 15 Absatz 1 Buchstaben c und c1 genannten Klagen können eingereicht werden, ohne dass der Kläger zuvor eine Widerspruchsschrift beim Europäischen Patentamt einreichen muss.
- (7a) Die in Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g genannten Klagen sind bei der Zentralkammer einzureichen.
- (8) Die Parteien unterrichten das Gericht über alle beim Europäischen Patentamt anhängigen Nichtigerklärungs-, Einschränkung- oder Widerspruchsverfahren und über alle Anträge auf Eilverfahren beim Europäischen Patentamt. Das Gericht kann das Verfahren aussetzen, wenn eine rasche Entscheidung des Europäischen Patentamtes zu erwarten ist.

Artikel 15b**Internationale Zuständigkeit**

Jetzt Artikel -15.

Artikel 16**Territorialer Geltungsbereich von Entscheidungen**

Die Entscheidungen des Gerichts gelten im Fall eines europäischen Patents mit einheitlicher Wirkung für das Hoheitsgebiet der Vertragsmitgliedstaaten, in denen das Patent einheitliche Wirkung hat, und im Falle eines europäischen Patents für das Hoheitsgebiet derjenigen Vertragsmitgliedstaaten, in denen das europäische Patent wirksam ist.

KAPITEL V – SCHLICHTUNG UND SCHIEDSGERICHTSBARKEIT IN PATENTSACHEN

Artikel 17**Schlichtungs- und Schiedszentrum für Patentsachen**

- (1) Hiermit wird ein Schlichtungs- und Schiedszentrum für Patentsachen (im Folgenden "Zentrum") errichtet. Es hat seine Sitze in Ljubljana und Lissabon.
- (2) Das Zentrum stellt Dienste für die Schiedsgerichtsbarkeit und Schlichtung in Patentstreitigkeiten, die unter dieses Übereinkommen fallen, zur Verfügung. In Schieds- bzw. Schlichtungsverfahren darf ein Patent jedoch weder für nichtig erklärt noch beschränkt werden.
- (3) Jetzt Artikel 32 Absatz 2.
- (4) Das Zentrum legt eine Schlichtungs- und Schiedsordnung fest.

- (5) Das Zentrum stellt ein Verzeichnis der Schiedsrichter und Schlichter auf, die die Parteien bei der Streitbeilegung unterstützen.

TEIL II – FINANZVORSCHRIFTEN

Artikel 18 Haushaltsplan des Gerichts

- (1) Der Haushaltsplan des Gerichts wird aus den eigenen Einnahmen des Gerichts und erforderlichenfalls – zumindest in der Übergangszeit nach Artikel 58 – aus Beiträgen der Vertragsmitgliedstaaten finanziert. Der Haushaltsplan muss ausgeglichen sein.
- (2) Die eigenen Einnahmen des Gerichts bestehen aus den Gerichtsgebühren und den anderen Einnahmen.
- (3) Die Gerichtsgebühren werden vom Verwaltungsausschuss festgesetzt. Sie umfassen eine Festgebühr in Kombination mit einer wertabhängigen Gebühr, wenn eine vorab festgesetzte Schwelle überschritten wird. Die Höhe der Gerichtsgebühren wird so festgesetzt, dass ein angemessenes Gleichgewicht zwischen dem Grundsatz eines fairen Zugangs zum Gerichtssystem – insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen, Kleinstunternehmen, natürliche Personen, Organisationen ohne Erwerbszweck, Hochschulen und öffentliche Forschungseinrichtungen – und einer angemessenen Beteiligung der Parteien an den dem Gericht entstandenen Kosten gewährleistet ist, wobei der wirtschaftliche Nutzen für die beteiligten Parteien und das Ziel der Eigenfinanzierung und ausgeglichener Finanzmittel des Gerichts berücksichtigt werden. Die Höhe der Gerichtsgebühren wird vom Verwaltungsausschuss regelmäßig überprüft. Für kleine und mittlere Unternehmen und Kleinstunternehmen könnten gezielte Unterstützungsmaßnahmen in Betracht gezogen werden.
- (4) Ist das Gericht nicht in der Lage, mit seinen Eigenmitteln einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen, so stellen ihm die Vertragsmitgliedstaaten gesonderte finanzielle Beiträge zur Verfügung.

Artikel 19

Finanzierung des Gerichts

- (1) Die Betriebskosten des Gerichts werden gemäß der Satzung vom Haushaltsplan des Gerichts gedeckt.

Vertragsmitgliedstaaten, die eine örtliche Kammer errichten, stellen die hierfür erforderlichen Einrichtungen zur Verfügung. Vertragsmitgliedstaaten, die an einer regionalen Kammer beteiligt sind, stellen gemeinsam die hierfür erforderlichen Einrichtungen zur Verfügung. Vertragsmitgliedstaaten, in denen die Zentralkammer, deren Abteilungen oder das Berufungsgericht errichtet werden, stellen die hierfür erforderlichen Einrichtungen zur Verfügung. Während eines Übergangszeitraums von zunächst sieben Jahren ab Inkrafttreten dieses Übereinkommens stellen die betreffenden Vertragsmitgliedstaaten zudem Verwaltungspersonal zur Unterstützung zur Verfügung; die für dieses Personal geltenden statutarischen Bestimmungen bleiben hiervon unberührt.

- (2) Die Vertragsmitgliedstaaten leisten am Tag des Inkrafttretens dieses Übereinkommens die ersten finanziellen Beiträge, die zur Errichtung des Gerichts erforderlich sind.
- (3) Während des Übergangszeitraums von zunächst sieben Jahren ab Inkrafttreten dieses Übereinkommens bemessen sich die Beiträge der einzelnen Vertragsmitgliedstaaten, die das Übereinkommen bereits vor seinem Inkrafttreten ratifiziert haben oder ihm beigetreten sind, nach der Zahl der europäischen Patente, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Übereinkommens in ihrem Hoheitsgebiet wirksam sind, und der Zahl der europäischen Patente, zu denen bei ihren nationalen Gerichten in den drei Jahren vor dem Inkrafttreten dieses Übereinkommens Verletzungs- oder Nichtigerklärungsklagen anhängig waren.

Während ebendieses Übergangszeitraums von zunächst sieben Jahren bemessen sich die Beiträge der Mitgliedstaaten, die das Übereinkommen nach seinem Inkrafttreten ratifizieren oder ihm beitreten, nach der Zahl der europäischen Patente, die zum Zeitpunkt der Ratifizierung oder des Beitritts in ihrem Hoheitsgebiet wirksam sind, und der Zahl der europäischen Patente, zu denen bei ihren nationalen Gerichten in den drei Jahren vor der Ratifizierung oder dem Beitritt Verletzungs- oder Nichtigerklärungsklagen anhängig waren.

- (4) Werden nach Ablauf des Übergangszeitraums von zunächst sieben Jahren – wenn das Gericht die Eigenfinanzierung erreicht haben [...] soll – [...] Beiträge der Vertragsmitgliedstaaten erforderlich, so werden diese nach dem Verteilerschlüssel für die Jahresgebühren für europäische Patente mit einheitlicher Wirkung festgelegt, der zu dem Zeitpunkt, an dem die Beiträge nötig werden, gilt.

Artikel 20

Finanzierung des Schulungsrahmens für Richter

Der Schulungsrahmen für Richter wird aus dem Haushaltsplan des Gerichts finanziert.

Artikel 21

Finanzierung des Zentrums

Die Betriebskosten des Zentrums werden aus dem Haushaltsplan des Gerichts finanziert.

TEIL III – ORGANISATION UND VERFAHRENSVORSCHRIFTEN

KAPITEL I – ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 21a

Satzung

- (1) In der Satzung werden die Einzelheiten der Organisation und der Arbeitsweise des Gerichts geregelt.
- (2) Die Satzung ist diesem Übereinkommen als Anhang beigelegt. Sie kann auf Vorschlag des Gerichts oder auf Vorschlag eines Vertragsmitgliedstaats nach Konsultation des Gerichts durch einen Beschluss des Verwaltungsausschusses geändert werden. Änderungen dürfen jedoch weder zu Widersprüchen mit dem Übereinkommen noch zu seiner Abänderung führen.
- (3) Die Satzung gewährleistet, dass die Arbeitsweise des Gerichts so effizient und kostensparend wie möglich organisiert wird und dass ein fairer Zugang zum Gerichtssystem sichergestellt ist.

Artikel 22

Verfahrensordnung

- (1) Die Verfahrensordnung regelt die Einzelheiten der Verfahren vor dem Gericht. Sie steht mit diesem Übereinkommen und der Satzung in Einklang.
- (2) Die Verfahrensordnung wird nach eingehender Konsultation der Beteiligten vom Verwaltungsausschuss erlassen. Zuvor ist eine Stellungnahme der Europäischen Kommission zur Vereinbarkeit der Verfahrensordnung mit dem Unionsrecht einzuholen.

Die Verfahrensordnung kann auf Vorschlag des Gerichts und nach Konsultation der Europäischen Kommission durch einen Beschluss des Verwaltungsausschusses geändert werden. Änderungen dürfen jedoch weder zu Widersprüchen mit dem Übereinkommen oder der Satzung noch zu deren Abänderung führen.

- (3) Die Verfahrensordnung gewährleistet, dass Entscheidungen des Gerichts höchsten Qualitätsansprüchen genügen und dass die Verfahren so effizient und kostensparend wie möglich organisiert werden. Sie gewährleistet einen fairen Ausgleich zwischen den berechtigten Interessen aller Parteien. Sie verschafft den Richtern den erforderlichen Ermessensspielraum, ohne die Vorhersagbarkeit des Verfahrens für die Parteien zu beeinträchtigen.

Artikel 23

Verhältnismäßigkeit und Gerechtigkeit

- (1) Das Gericht führt die Verfahren auf eine ihrer Bedeutung und Komplexität angemessene Art und Weise durch.
- (2) Das Gericht sorgt dafür, dass die in diesem Übereinkommen und in der Satzung vorgesehenen Vorschriften, Verfahren und Rechtsbehelfe auf gerechte und ausgewogene Weise angewandt werden und den Wettbewerb nicht verzerren.

Artikel 24

Fallbearbeitung

Das Gericht leitet aktiv bei ihm anhängige Verfahren nach Maßgabe der Verfahrensordnung, ohne das Recht der Parteien zu beeinträchtigen, den Gegenstand und die Beweismittel ihrer Rechtssache zu bestimmen.

Artikel 25

Elektronische Verfahren

Das Gericht macht nach Maßgabe der Verfahrensordnung den bestmöglichen Gebrauch von elektronischen Verfahren, wie der elektronischen Einreichung von Parteivorträgen und dem Beweisvortrag in elektronischer Form, sowie von Videokonferenzen.

Artikel 26

Öffentlichkeit der Verhandlungen

Die Verhandlungen sind öffentlich, es sei denn, das Gericht beschließt, sie, soweit erforderlich, im Interesse einer der Parteien oder sonstiger Betroffener oder im allgemeinen Interesse der Justiz oder der öffentlichen Ordnung für vertraulich zu erklären.

Artikel 26a

Rechts- und Geschäftsfähigkeit

Jede natürliche oder juristische Person oder jede einer juristischen Person gleichgestellte Gesellschaft, die nach dem für sie geltenden einzelstaatlichen Recht berechtigt ist, ein Verfahren anzustrengen, kann in Verfahren, die beim Gericht anhängig sind, als Partei auftreten.

Artikel 27

Parteien

- (1) Der Patentinhaber ist berechtigt, das Gericht anzurufen.
- (2) Sofern in der Lizenzvereinbarung nichts anderes bestimmt ist, hat der Inhaber einer ausschließlichen Lizenz in Bezug auf ein Patent das Recht, in gleicher Weise wie der Patentinhaber nach dessen vorheriger Unterrichtung das Gericht anzurufen.
- (3) Der Inhaber einer nicht ausschließlichen Lizenz ist nicht berechtigt, das Gericht anzurufen, es sei denn, der Patentinhaber wurde zuvor unterrichtet und die Lizenzvereinbarung lässt dies ausdrücklich zu.
- (4) Dem von einem Lizenzinhaber angestregten Verfahren kann der Patentinhaber als Partei beitreten.

- (5) Die Rechtsgültigkeit eines Patents kann in Verletzungsverfahren, die vom Inhaber einer Lizenz angestrengt wurden, nicht bestritten werden, wenn der Patentinhaber nicht an dem Verfahren teilnimmt. In Verletzungsverfahren muss die Partei, die die Rechtsgültigkeit eines Patents anfechten will, eine Klage gegen den Patentinhaber anstrengen.
- (6) Jede andere natürliche oder juristische Person oder jede Gesellschaft, die von einem Patent betroffen und nach dem für sie geltenden einzelstaatlichen Recht berechtigt ist, ein Verfahren anzustrengen, kann nach Maßgabe der Verfahrensordnung ein Verfahren anstrengen.
- (7) Jede natürliche oder juristische Person und jede Gesellschaft, die nach dem für sie geltenden einzelstaatlichen Recht berechtigt ist, ein Verfahren anzustrengen, und die von einer Entscheidung betroffen ist, die das Europäische Patentamt in Ausübung der ihm nach der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes übertragenen Aufgaben getroffen hat, ist berechtigt, eine Klage nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g anzustrengen.

Artikel 28

Vertretung

- (1) Die Parteien werden von Anwälten vertreten, die bei einem Gericht eines Vertragsmitgliedstaats zugelassen sind.
- (2) Die Parteien können alternativ von einem europäischen Patentanwalt vertreten werden, der gemäß Artikel 134 des EPÜ befugt ist, vor dem Europäischen Patentamt als zugelassener Vertreter aufzutreten, und die erforderlichen Befähigungsnachweise besitzt, beispielsweise eine europäische Patentverfahrenszulassungsbescheinigung.
- (2a) Jetzt Absatz 3a.
- (3) Die Anforderungen an Befähigungsnachweise gemäß Absatz 2 werden vom Verwaltungsausschuss festgelegt. Der Kanzler führt ein Verzeichnis europäischer Patentanwälte, die befugt sind, Parteien vor Gericht zu vertreten.

- (3a) Die Vertreter der Parteien können sich von [...] Patentanwälten unterstützen lassen, die vor Gericht gemäß der Verfahrensordnung das Wort ergreifen dürfen.
- (4) Die Vertreter der Parteien [...] genießen nach Maßgabe der Verfahrensordnung die zur unabhängigen Ausübung ihrer Aufgaben erforderlichen Rechte und Sicherheiten – darunter das Recht, den Verkehr zwischen einem Vertreter und der Partei oder jeder anderen Person im gerichtlichen Verfahren nicht offenlegen zu müssen, sofern die betreffende Partei nicht ausdrücklich auf dieses Recht verzichtet.
- (5) Die Vertreter der Parteien [...] dürfen Fälle oder Sachverhalte vor dem Gericht weder wissentlich noch aufgrund fahrlässiger Unkenntnis falsch darstellen.
- (6) Eine Vertretung gemäß den Absätzen 1 und 2 ist in Verfahren nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g nicht erforderlich.

KAPITEL II – VERFAHRENSSPRACHEN

Artikel 29

Verfahrenssprachen vor dem Gericht erster Instanz

- (1) Verfahrenssprache(n) vor örtlichen oder regionalen Kammern ist bzw. sind eine EU-Amtssprache, die Amtssprache in dem Vertragsmitgliedstaat ist, in dessen Gebiet sich die betreffende Kammer befindet, oder die von Vertragsmitgliedstaaten mit einer gemeinsamen regionalen Kammer bestimmte(n) Amtssprache(n).
- (2) Ungeachtet des Absatzes 1 können die Vertragsmitgliedstaaten eine oder mehrere der Amtssprachen des Europäischen Patentamts als Verfahrenssprache(n) ihrer örtlichen oder regionalen Kammer bestimmen.

- (3) Die Parteien können vorbehaltlich der Billigung durch den zuständigen Spruchkörper vereinbaren, die Sprache, in der das Patent erteilt wurde, als Verfahrenssprache zu verwenden. Billigt der betreffende Spruchkörper die Wahl der Parteien nicht, können die Parteien beantragen, dass der Fall an die Zentralkammer verwiesen wird.
- (4) Mit Zustimmung der Parteien kann der zuständige Spruchkörper aus Gründen der Zweckmäßigkeit und Fairness beschließen, dass die Sprache, in der das Patent erteilt wurde, als Verfahrenssprache verwendet wird.
- (4a) Auf Ersuchen einer der Parteien und nach Anhörung der anderen Parteien und des zuständigen Spruchkörpers kann der Präsident des Gerichts erster Instanz aus Gründen der Fairness und unter Berücksichtigung aller relevanten Gegebenheiten – einschließlich der Standpunkte der Parteien und insbesondere des Standpunkts des Beklagten – beschließen, dass die Sprache, in der das Patent erteilt wurde, als Verfahrenssprache verwendet wird. In diesem Fall prüft der Präsident des Gerichts erster Instanz, inwieweit spezielle Übersetzungs- und Dolmetschregelungen getroffen werden müssen.
- (5) Verfahrenssprache vor der Zentralkammer ist die Sprache, in der das betreffende Patent erteilt wurde.

Artikel 30

Verfahrenssprachen vor dem Berufungsgericht

- (1) Verfahrenssprache vor dem Berufungsgericht ist die Verfahrenssprache vor dem Gericht erster Instanz.
- (2) Ungeachtet des Absatzes 1 können die Parteien vereinbaren, die Sprache, in der das Patent erteilt wurde, als Verfahrenssprache zu verwenden.
- (3) In Ausnahmefällen und soweit dies angemessen erscheint, kann das Berufungsgericht mit Zustimmung der Parteien eine andere Amtssprache eines Vertragsmitgliedstaats als Verfahrenssprache für das gesamte Verfahren oder einen Teil des Verfahrens wählen.

Artikel 31

Andere Sprachenregelungen

- (1) Alle Spruchkörper des Gerichts erster Instanz und das Berufungsgericht können auf eine Übersetzung verzichten, soweit dies angemessen erscheint.
- (2) Alle Kammern des Gerichts erster Instanz und das Berufungsgericht sehen, soweit dies angemessen erscheint, auf Verlangen einer der Parteien eine Verdolmetschung vor, um die betreffenden Parteien bei mündlichen Verfahren zu unterstützen.
- (3) Wenn die Zentralkammer mit einem Verletzungsverfahren befasst wird, hat ein Beklagter, der seinen Wohnsitz, den Sitz seiner Hauptniederlassung oder seinen Geschäftssitz in einem Mitgliedstaat hat, ungeachtet des Artikels 29 Absatz 5 Anrecht darauf, dass relevante Dokumente auf seinen Antrag hin in die Sprache des Mitgliedstaats, in dem er seinen Wohnsitz oder den Sitz seiner Hauptniederlassung oder – in Ermangelung derselben – seinen Geschäftssitz hat, übersetzt werden, sofern
 - a) die Zuständigkeit gemäß Artikel 15a Absatz 1 Unterabsatz 3 oder 4 bei der Zentralkammer liegt,
 - b) die Verfahrenssprache vor der Zentralkammer keine Amtssprache des Mitgliedstaats ist, in dem der Beklagte seinen Wohnsitz oder den Sitz seiner Hauptniederlassung oder – in Ermangelung derselben – seinen Geschäftssitz hat, und
 - c) der Beklagte nicht über ausreichende Kenntnisse der Verfahrenssprache verfügt.

KAPITEL III – VERFAHREN VOR DEM GERICHT

Artikel 32

Schriftliches Verfahren, Zwischenverfahren und mündliches Verfahren

- (1) Das Verfahren vor dem Gericht umfasst nach Maßgabe der Verfahrensordnung ein schriftliches Verfahren, ein Zwischenverfahren und ein mündliches Verfahren. Alle Verfahren werden auf flexible und ausgewogene Weise abgewickelt.
- (2) Im Rahmen des sich an das schriftliche Verfahren anschließenden Zwischenverfahrens obliegt es gegebenenfalls und vorbehaltlich eines Mandats des gesamten Spruchkörpers dem als Berichterstatter tätigen Richter, eine Zwischenanhörung einzuberufen. Dieser Richter prüft insbesondere zusammen mit den Parteien die Möglichkeit einer Beilegung unter anderem durch Schlichtung und/oder Schiedsgerichtsbarkeit unter Inanspruchnahme der Dienste des in Artikel 17 genannten Zentrums.
- (3) Im Rahmen des mündlichen Verfahrens erhalten die Parteien Gelegenheit zur ordnungsgemäßen Darlegung ihrer Argumente. Das Gericht kann mit Zustimmung der Parteien ohne mündliche Anhörung entscheiden.

Artikel 33

Beweismittel

- (1) In den Verfahren vor dem Gericht sind insbesondere folgende Beweismittel zulässig:
 - a) Anhörung der Parteien;
 - b) Einholung von Auskünften;
 - c) Vorlage von Urkunden;
 - d) Anhörung von Zeugen;
 - e) Begutachtungen durch Sachverständige;
 - f) Einnahme des Augenscheins;

- g) Vergleichstests oder Versuche;
 - h) Abgabe einer schriftlichen Erklärung unter Eid (Affidavit).
- (2) Die Verfahrensordnung regelt das Verfahren zur Durchführung der Beweisaufnahme. Die Befragung der Zeugen und Sachverständigen erfolgt unter der Kontrolle des Gerichts und beschränkt sich auf das notwendige Maß.

Artikel 33a

Beweislast

Die Beweislast für Tatsachen trägt unbeschadet des Artikels 14e Absätze 2 und 3 die Partei, die sich auf diese Tatsachen beruft.

Artikel 34

Umkehr der Beweislast

- (1) Ist der Gegenstand eines Patents ein Verfahren zur Herstellung eines neuen Erzeugnisses, so gilt unbeschadet des Artikels 14e Absätze 2 und 3 bis zum Beweis des Gegenteils jedes identische ohne Zustimmung des Patentinhabers hergestellte Erzeugnis als nach dem patentierten Verfahren hergestellt.
- (2) Der Grundsatz des Absatzes 1 gilt auch, wenn mit erheblicher Wahrscheinlichkeit das identische Erzeugnis nach dem patentierten Verfahren hergestellt wurde und es dem Patentinhaber bei Aufwendung angemessener Bemühungen nicht gelungen ist, das tatsächlich für solch ein identisches Erzeugnis angewandte Verfahren festzustellen.
- (3) Bei der Führung des Beweises des Gegenteils werden die berechtigten Interessen des Beklagten an der Wahrung seiner Herstellungs- und Geschäftsgeheimnisse berücksichtigt.

KAPITEL IV – BEFUGNISSE DES GERICHTS

Artikel 34a

Allgemeine Befugnisse des Gerichts

- (1) Das Gericht kann die in diesem Übereinkommen festgelegten Maßnahmen, Verfahren und Abhilfemaßnahmen anordnen und seine Anordnungen nach Maßgabe der Verfahrensordnung von Bedingungen abhängig machen.
- (2) Das Gericht trägt den Interessen der Parteien gebührend Rechnung und gibt den Parteien vor Erlass einer Anordnung Gelegenheit, gehört zu werden, es sei denn, dies ist mit der wirksamen Durchsetzung der Anordnung nicht vereinbar.

Artikel 34b (ex Art. 36)

Gerichtssachverständige

- (1) Das Gericht kann unbeschadet des Rechts der Parteien, Sachverständigenbeweise vorzulegen, jederzeit Gerichtssachverständige bestellen, damit diese Gutachten zu bestimmten Aspekten einer Rechtssache abgeben. Das Gericht stellt dem bestellten Sachverständigen alle Informationen zur Verfügung, die er benötigt, um sein Gutachten abgeben zu können.
- (2) Das Gericht erstellt nach Maßgabe der Verfahrensordnung ein vorläufiges Verzeichnis von Sachverständigen. Dieses Verzeichnis wird vom Kanzler verwahrt.
- (3) Die Gerichtssachverständigen müssen die Gewähr für Unabhängigkeit und Unparteilichkeit bieten. Die für Richter geltenden Vorschriften des Artikels 5 der Satzung für die Regelung von Interessenkonflikten gelten sinngemäß für Gerichtssachverständige.
- (4) Die dem Gericht von den Gerichtssachverständigen vorgelegten Gutachten werden den Parteien zur Verfügung gestellt; diese erhalten Gelegenheit, sich dazu zu äußern.

Artikel 34c (ex Art. 40)
Schutz vertraulicher Informationen

Das Gericht kann zum Schutz von Geschäftsgeheimnissen, personenbezogenen Daten oder sonstigen vertraulichen Informationen einer Verfahrenspartei oder eines Dritten oder zur Verhinderung eines Missbrauchs von Beweismitteln anordnen, dass die Erhebung und Verwendung von Beweisen in Verfahren vor ihm eingeschränkt oder verboten werden oder der Zugang zu solchen Beweismitteln auf bestimmte Personen beschränkt wird.

Artikel 35
Anordnung auf Beweisvorlage

- (1) Auf Antrag einer Partei, die alle vernünftigerweise verfügbaren Beweismittel zur hinreichenden Begründung ihrer Ansprüche vorgelegt und die in der Verfügungsgewalt der gegnerischen Partei oder einer dritten Partei befindlichen Beweismittel zur Begründung ihrer Ansprüche bezeichnet hat, kann das Gericht die Vorlage dieser Beweismittel durch die gegnerische Partei oder eine dritte Partei anordnen, wobei der Schutz vertraulicher Informationen zu wahren ist. Eine solche Anordnung darf nicht zu einer Pflicht zur Selbstbeziehung führen.
- (2) Das Gericht kann auf Antrag einer Partei unter den Voraussetzungen nach Absatz 1 die Übermittlung von in der Verfügungsgewalt der gegnerischen Partei befindlichen Bank-, Finanz- oder Handelsunterlagen anordnen, wobei der Schutz vertraulicher Informationen zu wahren ist.

Artikel 35a
Anordnung der Beweissicherung und der Inspektion von Räumlichkeiten

- (1) Auf Ersuchen des Antragstellers, der alle vernünftigerweise verfügbaren Beweismittel zur Begründung der Behauptung, dass das Patent verletzt worden ist oder verletzt zu werden droht, vorgelegt hat, kann das Gericht selbst vor Einleitung eines Verfahrens in der Sache schnelle und wirksame einstweilige Maßnahmen zur Sicherung der rechtserheblichen Beweismittel hinsichtlich der behaupteten Patentverletzung anordnen, wobei der Schutz vertraulicher Informationen zu wahren ist.

- (2) Derartige Maßnahmen können die ausführliche Beschreibung mit oder ohne Einbehaltung von Mustern oder die dingliche Beschlagnahme der patentverletzenden Erzeugnisse sowie gegebenenfalls der für die Herstellung und/oder den Vertrieb dieser Erzeugnisse notwendigen Werkstoffe und Geräte und der zugehörigen Unterlagen umfassen.

- (2a) Das Gericht kann selbst vor Einleitung eines Verfahrens in der Sache auf Ersuchen des Antragstellers, der alle vernünftigerweise verfügbaren Beweismittel zur Begründung der Behauptung, dass das Patent verletzt worden ist oder verletzt zu werden droht, vorgelegt hat, die Inspektion von Räumlichkeiten anordnen. Eine Inspektion von Räumlichkeiten wird von einer vom Gericht nach Maßgabe der Verfahrensordnung bestellten Person vorgenommen.

- (3) Der Antragsteller ist bei der Inspektion von Räumlichkeiten nicht zugegen; er kann sich jedoch von einem unabhängigen Fachmann vertreten lassen, der in der gerichtlichen Anordnung namentlich zu nennen ist.

- (4) Die Maßnahmen werden nötigenfalls ohne Anhörung der anderen Partei angeordnet, insbesondere dann, wenn durch eine Verzögerung dem Inhaber des Patents wahrscheinlich ein nicht wiedergutzumachender Schaden entstünde, oder wenn nachweislich die Gefahr besteht, dass Beweise vernichtet werden.

- (5) Werden Maßnahmen zur Beweissicherung oder die Inspektion von Räumlichkeiten ohne Anhörung der anderen Partei angeordnet, so sind die betroffenen Parteien unverzüglich, spätestens jedoch unmittelbar nach Vollziehung der Maßnahmen davon in Kenntnis zu setzen. Auf Antrag der betroffenen Parteien findet eine Prüfung, die das Recht zur Stellungnahme einschließt, mit dem Ziel statt, innerhalb einer angemessenen Frist nach der Mitteilung der Maßnahmen zu entscheiden, ob diese abgeändert, aufgehoben oder bestätigt werden müssen.

- (5a) Die Maßnahmen zur Beweissicherung können davon abhängig gemacht werden, dass der Antragsteller eine angemessene Sicherheit oder gleichwertige Garantien hinterlegt, damit dem Beklagten gemäß Absatz 7 eine Entschädigung für erlittenen Schaden gewährleistet werden kann.

- (6) Das Gericht stellt sicher, dass die Maßnahmen zur Beweissicherung auf Antrag des Antragsgegners unbeschadet etwaiger Schadensersatzforderungen aufgehoben oder auf andere Weise außer Kraft gesetzt werden, wenn der Antragsteller nicht innerhalb einer Frist – die 31 Kalendertage oder 20 Arbeitstage nicht überschreitet, wobei der längere der beiden Zeiträume gilt – bei dem Gericht eine Klage anstrengt, die zu einer Sachentscheidung führt.
- (7) Werden Maßnahmen zur Beweissicherung aufgehoben oder werden sie aufgrund einer Handlung oder Unterlassung des Antragstellers hinfällig, oder wird in der Folge festgestellt, dass keine Verletzung oder drohende Verletzung des Patents vorlag, so kann das Gericht auf Antrag des Antragsgegners anordnen, dass der Antragsteller dem Antragsgegner eine angemessene Entschädigung für aufgrund dieser Maßnahmen entstandenen Schaden zu leisten hat.

Artikel 35b

Sicherstellungsentscheidung

- (1) Das Gericht kann einer Partei untersagen, Vermögensgegenstände aus seinem Zuständigkeitsbereich zu verbringen oder mit Vermögensgegenständen zu handeln, unabhängig davon, ob sie sich in seinem Zuständigkeitsbereich befinden oder nicht.
- (2) Artikel 35a Absätze 4 bis 7 gilt sinngemäß für die in diesem Artikel genannten Maßnahmen.

Artikel 36

Jetzt Artikel 34b.

Artikel 37

Einstweilige Maßnahmen und Sicherungsmaßnahmen

- (1) Das Gericht kann im Wege einer Anordnung gegen einen vermeintlichen Patentverletzer oder eine Mittelsperson, deren Dienste der vermeintliche Patentverletzer in Anspruch genommen hat, Verfügungen erlassen, um eine drohende Patentverletzung zu verhindern, die Fortsetzung der angeblichen Patentverletzung einstweilig und gegebenenfalls unter Androhung von Zwangsgeldern zu untersagen oder die Fortsetzung an die Stellung von Garantien zu knüpfen, durch die eine Entschädigung des Patentinhabers gewährleistet werden soll.
- (2) Es liegt im Ermessen des Gerichts, die Interessen der Parteien gegeneinander abzuwägen und insbesondere dem möglichen Schaden Rechnung zu tragen, der einer der Parteien aus dem Erlass oder dem Nichterlass der Verfügung erwachsen könnte.
- (3) Das Gericht kann auch die Beschlagnahme oder Herausgabe der Erzeugnisse, bei denen der Verdacht auf Verletzung des Patents besteht, anordnen, um deren Inverkehrbringen und Umlauf auf den Vertriebswegen zu verhindern. Das Gericht hat die Möglichkeit, die vorsorgliche Beschlagnahme beweglichen und unbeweglichen Vermögens des angeblichen Patentverletzers einschließlich der Sperrung der Bankkonten und der Beschlagnahme sonstiger Vermögenswerte des angeblichen Patentverletzers anzuordnen, wenn der Antragsteller glaubhaft macht, dass die Erfüllung seiner Schadensersatzforderung fraglich ist.
- (4) Im Falle der Maßnahmen nach den Absätzen 1 und 3 kann das Gericht dem Antragsteller auferlegen, alle vernünftigerweise verfügbaren Beweise vorzulegen, um sich mit ausreichender Sicherheit davon überzeugen zu können, dass der Antragsteller der Rechtsinhaber ist und dass das Recht des Antragstellers verletzt wird oder dass eine solche Verletzung droht.
- (5) Artikel 35a Absätze 4 bis 7 gilt sinngemäß für die in diesem Artikel genannten Maßnahmen.

Artikel 37a

Dauerverfügungen

- (1) Bei Feststellung einer Patentverletzung kann das Gericht gegen den Patentverletzer eine Verfügung erlassen, durch die die Fortsetzung der Patentverletzung untersagt wird. Das Gericht kann auch eine Verfügung gegen Mittelspersonen erlassen, deren Dienste von einem Dritten zwecks Verletzung eines Patents in Anspruch genommen werden.
- (2) Gegebenenfalls werden bei Nichteinhaltung der Verfügung nach Absatz 1 an das Gericht zu zahlende Zwangsgelder verhängt.

Artikel 38

Abhilfemaßnahmen im Rahmen von Verletzungsverfahren

- (1) Das Gericht kann auf Antrag des Antragstellers anordnen, dass in Bezug auf Erzeugnisse, die nach seinen Feststellungen ein Patent verletzen, und gegebenenfalls in Bezug auf Materialien und Geräte, die vorwiegend zur Schaffung oder Herstellung dieser Erzeugnisse gedient haben, unbeschadet etwaiger Schadensersatzansprüche der geschädigten Partei aus der Verletzung sowie ohne Entschädigung irgendwelcher Art geeignete Maßnahmen getroffen werden.
- (2) Zu diesen Maßnahmen zählt
 - a) die Feststellung einer Patentverletzung,
 - b) der Rückruf der Erzeugnisse aus den Vertriebswegen,
 - c) die Beseitigung der patentverletzenden Eigenschaft des Erzeugnisses,
 - d) die endgültige Entfernung der Erzeugnisse aus den Vertriebswegen oder
 - e) die Vernichtung der Erzeugnisse und/oder der betreffenden Materialien und Geräte.

- (3) Das Gericht ordnet an, dass die betreffenden Maßnahmen auf Kosten des Patentverletzers durchgeführt werden, es sei denn, es werden besondere Gründe geltend gemacht, die dagegen sprechen.
- (4) Bei der Prüfung eines Ersuchens um Anordnung von Abhilfemaßnahmen nach diesem Artikel trägt das Gericht dem Erfordernis, die Verhältnismäßigkeit zwischen der Schwere der Verletzungshandlung und den angeordneten Abhilfemaßnahmen zu wahren, der Bereitschaft des Patentverletzers, das Material in einen nichtverletzenden Zustand zurückzusetzen, sowie den Interessen Dritter Rechnung.

Artikel 38a

Entscheidung über die Gültigkeit eines Patents

- (1) Das Gericht entscheidet über die Gültigkeit eines Patents auf der Grundlage einer Klage auf Nichtigerklärung oder einer Widerklage auf Nichtigerklärung.
- (2) Das Gericht kann ein Patent nur aus den in Artikel 138 Absatz 1 des EPÜ genannten Gründen entweder ganz oder teilweise widerrufen.
- (3) Betreffen die Widerrufsgründe nur einen Teil des Patents, so wird das Patent unbeschadet des Artikels 138 Absatz 3 des EPÜ durch eine entsprechende Änderung der Patentansprüche beschränkt und teilweise widerrufen.
- (4) Soweit ein Patent widerrufen wurde, gilt, dass es die in den Artikeln 64 und 67 des EPÜ genannten Wirkungen von Beginn an nicht hatte.
- (5) Widerruft das Gericht ein Patent in einer Endentscheidung ganz oder teilweise, so übersendet es eine Abschrift der Entscheidung an das Europäische Patentamt und im Falle eines europäischen Patents an das nationale Patentamt des betreffenden Vertragsmitgliedstaats.

Artikel 38b

Befugnisse des Gerichts in Bezug auf Entscheidungen des Europäischen Patentamts

- (1) Bei Klagen nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g kann das Gericht alle Befugnisse ausüben, die dem Europäischen Patentamt nach Artikel 12 der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes übertragen wurden, einschließlich der Berichtigung des Registers für den einheitlichen Patentschutz.

- (2) Bei Klagen nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g tragen die Parteien abweichend von Artikel 42 ihre eigenen Kosten.

Artikel 39

Befugnis, die Erteilung von Informationen anzuordnen

- (1) Das Gericht kann auf einen begründeten und die Verhältnismäßigkeit wahren Antrag des Antragstellers hin nach Maßgabe der Verfahrensordnung anordnen, dass der vermeintliche Patentverletzer den Antragsteller über Folgendes informiert:
- a) Ursprung und Vertriebswege der angeblich patentverletzenden Erzeugnisse oder Verfahren,
 - b) die erzeugten, hergestellten, ausgelieferten, erhaltenen oder bestellten Mengen und die Preise, die für die angeblich patentverletzenden Erzeugnisse gezahlt wurden, und
 - c) die Identität aller an der Herstellung oder dem Vertrieb von angeblich patentverletzenden Erzeugnissen oder an der Anwendung des angeblich patentverletzenden Verfahrens beteiligten Personen.
- (2) Das Gericht kann nach Maßgabe der Verfahrensordnung ferner anordnen, dass jede andere dritte Partei, die in gewerblicher Größenordnung
- a) nachweislich angeblich patentverletzende Erzeugnisse in ihrem Besitz hat oder ein angeblich patentverletzendes Verfahren anwendet,
 - b) nachweislich für angeblich patentverletzende Tätigkeiten genutzte Dienstleistungen erbringt oder

- c) nach den Angaben einer unter den Buchstaben a und b genannten Person an der Erzeugung, Herstellung oder am Vertrieb angeblich patentverletzender Erzeugnisse oder Verfahren bzw. an der Erbringung solcher Dienstleistungen beteiligt ist,

dem Antragsteller die in Absatz 1 genannten Informationen erteilt.

Artikel 40

Schutz vertraulicher Informationen

Jetzt Artikel 34c.

Artikel 41

Zuerkennung von Schadenersatz

- (1) Das Gericht ordnet auf Antrag der geschädigten Partei an, dass der Patentverletzer, der wusste oder vernünftigerweise hätte wissen müssen, dass er eine Verletzungshandlung vornahm, der geschädigten Partei zum Ausgleich des ihr wegen der Rechtsverletzung erlittenen tatsächlichen Schadens angemessenen Schadenersatz zu leisten hat.
- (2) Die geschädigte Partei ist soweit wie möglich in die Lage zu versetzen, in der sie sich ohne die Verletzung befunden hätte. Dem Patentverletzer darf kein Nutzen aus der Patentverletzung erwachsen. Entschädigungen haben indes keinen Strafcharakter.
- (3) Bei der Festsetzung des Schadenersatzes verfährt das Gericht wie folgt:
 - a) Es berücksichtigt alle in Frage kommenden Aspekte, wie die negativen wirtschaftlichen Auswirkungen, einschließlich der Gewinneinbußen für die geschädigte Partei und der zu Unrecht erzielten Gewinne des Patentverletzers, sowie in geeigneten Fällen auch andere als wirtschaftliche Faktoren, wie den immateriellen Schaden für die geschädigte Partei, oder

- b) es kann stattdessen in geeigneten Fällen den Schadensersatz als Pauschalbetrag festsetzen, und zwar auf der Grundlage von Faktoren wie mindestens dem Betrag der Vergütung oder Gebühr, die der Patentverletzer hätte entrichten müssen, wenn er die Erlaubnis zur Nutzung des betreffenden Patentrechts eingeholt hätte.
- (4) Für Fälle, in denen der Patentverletzer die Verletzungshandlung vorgenommen hat, ohne dass er dies wusste oder vernünftigerweise hätte wissen müssen, kann das Gericht die Herausgabe der Gewinne oder die Zahlung von Schadenersatz anordnen.

Artikel 42

Verfahrenskosten

- (1) Die Verfahrenskosten und sonstigen Kosten der obsiegenden Partei werden in der Regel, soweit sie zumutbar und angemessen sind, bis zu einer gemäß der Verfahrensordnung festgelegten Obergrenze von der unterliegenden Partei getragen, sofern Billigkeitsgründe dem nicht entgegenstehen.
- (2) Obsiegt eine Partei nur teilweise oder liegen außergewöhnliche Umständen vor, so kann das Gericht anordnen, dass die Kosten nach Billigkeit verteilt werden oder die Parteien ihre Kosten selbst tragen.
- (3) Parteien, die dem Gericht oder einer anderen Partei unnötige Kosten verursacht haben, haben diese zu tragen.
- (4) Auf Antrag des Beklagten kann das Gericht anordnen, dass der Antragsteller für die Verfahrenskosten und sonstigen Kosten des Beklagten, die der Antragsteller möglicherweise tragen muss, angemessene Sicherheiten zu stellen hat, insbesondere in den in den Artikeln 35, 35a, 35b und 37 genannten Fällen.

Artikel 43

Gerichtsgebühren

- (1) Die Verfahrensparteien haben Gerichtsgebühren zu zahlen.
- (2) Sofern in der Verfahrensordnung nicht anderweitig festgelegt, sind die Gerichtsgebühren im Voraus zu entrichten. Eine Partei, die eine vorgeschriebene Gerichtsgebühr nicht entrichtet hat, kann von der weiteren Beteiligung am Verfahren ausgeschlossen werden.

Artikel 44

Verfahrenskostenhilfe

- (1) Ist eine Partei, die eine natürliche Person ist, außerstande, die Kosten des Verfahrens ganz oder teilweise zu bestreiten, so kann sie jederzeit Verfahrenskostenhilfe beantragen. Die Bedingungen für die Gewährung von Verfahrenskostenhilfe sind in der Verfahrensordnung festgelegt.
- (2) Das Gericht entscheidet nach Maßgabe der Verfahrensordnung, ob die Verfahrenskostenhilfe ganz oder teilweise zu bewilligen oder zu versagen ist.
- (3) Der Verwaltungsausschuss legt auf Vorschlag des Gerichts die Höhe der Verfahrenskostenhilfe und die Regeln für die Übernahme der diesbezüglichen Kosten fest.

Artikel 44a

Verjährungsfrist

- (1) Unbeschadet des Artikels 14e Absätze 2 und 3 können Klagen im Zusammenhang mit allen Formen des finanziellen Ausgleichs nicht später als fünf Jahre, nachdem der Antragsteller von dem letzten Ereignis, das ihn zur Klage veranlasst hat, Kenntnis erlangte oder vernünftigerweise hätte erlangen müssen, angestrengt werden.
- (2) Gestrichen.

KAPITEL V – RECHTSMITTEL

Artikel 45

Berufung

- (1) Eine Partei, die mit ihren Anträgen ganz oder teilweise unterlegen ist, kann beim Berufungsgericht Berufung gegen eine Entscheidung des Gerichts erster Instanz einlegen; dies muss innerhalb von zwei Monaten ab dem Tag, an dem die Entscheidung ergangen ist, erfolgen.
- (1a) Eine Partei, die mit ihren Anträgen ganz oder teilweise unterlegen ist, kann beim Berufungsgericht Berufung gegen eine Anordnung des Gerichts erster Instanz einlegen, und zwar
- a) bei den Anordnungen gemäß Artikel 29 Absatz 4a sowie den Artikeln 35, 35a, 35b, 37 und 39 innerhalb von 15 Kalendertagen nach Zustellung der Anordnung an den Antragsteller;
 - b) bei anderen als den unter Buchstabe a genannten Anordnungen
 - i) zusammen mit der Entscheidung oder
 - ii) wenn das Gericht Berufung zulässt, innerhalb von 15 Tagen nach Zustellung der entsprechenden Entscheidung des Gerichts.]
- (2) *Der hier gestrichene Text wurde mit den Absätzen 1 und 1a zusammengelegt.*
- (3) Die Berufung gegen eine Entscheidung oder eine Anordnung des Gerichts erster Instanz kann auf rechtliche und faktische Gesichtspunkte gestützt werden.

- (4) Neue Tatsachen und neue Beweismittel können nur vorgelegt werden, wenn dies mit der Verfahrensordnung im Einklang steht und vernünftigerweise nicht davon ausgegangen werden konnte, dass die betreffende Partei diese Tatsachen und Beweismittel vor dem Gericht erster Instanz hätte vorlegen können.

Artikel 46

Wirkung der Berufung

- (1) Die Berufung hat keine aufschiebende Wirkung, sofern das Berufungsgericht auf begründeten Antrag einer der Parteien nicht etwas anderes beschließt. In der Verfahrensordnung wird sichergestellt, dass ein solcher Beschluss unverzüglich gefasst wird.
- (2) Ungeachtet des Absatzes 1 hat die Berufung gegen eine Entscheidung im Zusammenhang mit Klagen oder Widerklagen auf Nichtigklärung und im Zusammenhang mit Klagen aufgrund von Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe g stets aufschiebende Wirkung.
- (3) Die Berufung gegen eine Anordnung gemäß Artikel 29 Absatz 4a oder den Artikeln 35, 35a, 35b, 37 oder 39 hindert nicht die Fortsetzung des Ausgangsverfahrens. Bis zu einer Entscheidung des Berufungsgerichts über die angefochtene Anordnung darf das Gericht erster Instanz jedoch keine Entscheidung im Ausgangsverfahren erlassen.

Artikel 47

Entscheidung über die Berufung und Zurückverweisung

- (1) Ist eine Berufung gemäß Artikel 45 begründet, hebt das Berufungsgericht die Entscheidung des Gerichts erster Instanz auf und erlässt eine Endentscheidung. In Ausnahmefällen und im Einklang mit der Verfahrensordnung kann das Berufungsgericht die Rechtssache an das Gericht erster Instanz zur Entscheidung zurückverweisen.
- (2) Im Falle der Zurückverweisung gemäß Absatz 1 ist das Gericht erster Instanz an die rechtliche Beurteilung in der Entscheidung des Berufungsgerichts gebunden.

KAPITEL VI – ENTSCHEIDUNGEN

Artikel 49

Entscheidungsgrundlage und rechtliches Gehör

- (1) Das Gericht entscheidet nach Maßgabe der von den Parteien gestellten Anträge und darf nicht mehr zusprechen, als beantragt ist.
- (2) Sachentscheidungen dürfen nur auf Gründe, Tatsachen und Beweismittel gestützt werden, die von den Parteien vorgebracht oder auf Anordnung des Gerichts in das Verfahren eingebracht wurden und zu denen die Parteien ihre Bemerkungen vortragen konnten.
- (3) *Der hier gestrichene Text wurde in Absatz 2 aufgenommen.*
- (4) Das Gericht würdigt Beweise frei und unabhängig.

Artikel 50

Formerfordernisse

- (1) Die Entscheidungen und Anordnungen des Gerichts sind im Einklang mit der Verfahrensordnung zu begründen und schriftlich abzufassen.
- (2) Die Entscheidungen und Anordnungen des Gerichts werden in der Verfahrenssprache abgefasst.

Artikel 51

Entscheidungen des Gerichts und abweichende Meinungen

- (1) Die Entscheidungen und Anordnungen des Gerichts trifft der Spruchkörper mit Mehrheit nach Maßgabe der Satzung. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des vorsitzenden Richters ausschlaggebend.
- (2) In Ausnahmefällen kann jeder Richter des Spruchkörpers eine abweichende Meinung getrennt von der Entscheidung des Gerichts zum Ausdruck bringen.

Artikel 52

Vergleich

Die Parteien können im Laufe des Verfahrens jederzeit ihren Rechtsstreit im Wege eines Vergleichs beenden, der durch eine Entscheidung des Gerichts bestätigt wird. Ein Patent kann jedoch durch einen Vergleich weder für nichtig erklärt noch beschränkt werden.

Artikel 54

Veröffentlichung von Entscheidungen

Das Gericht kann auf Antrag des Antragstellers und auf Kosten des Verletzers geeignete Maßnahmen zur Verbreitung von Informationen über die betreffende Entscheidung des Gerichts, einschließlich der Bekanntmachung der Entscheidung sowie ihrer vollständigen oder teilweisen Veröffentlichung in den Medien, anordnen.

Artikel 55

Wiederaufnahme des Verfahrens

- (1) Nach einer Endentscheidung des Gerichts kann das Berufungsgericht ausnahmsweise einem Antrag auf Wiederaufnahme des Verfahrens stattgeben, wenn
 - a) die die Wiederaufnahme beantragende Partei einer Tatsache von entscheidender Bedeutung gewahr wird, die der die Wiederaufnahme beantragenden Partei vor Verkündung der Entscheidung unbekannt war; die Genehmigung eines solchen Antrags darf nur auf eine Handlung gestützt werden, die durch eine Endentscheidung eines einzelstaatlichen Gerichts als Straftat qualifiziert wurde, oder
 - b) ein grundlegender Verfahrensfehler vorliegt, insbesondere wenn einem nicht vor Gericht erschienenen Beklagten das verfahrenseinleitende Schriftstück oder ein gleichwertiges Schriftstück nicht so rechtzeitig und in einer Weise zugestellt worden ist, dass er sich verteidigen konnte.
- (2) Der Wiederaufnahmeantrag ist binnen zehn Jahren ab dem Zeitpunkt der Entscheidung, spätestens jedoch zwei Monate ab dem Zeitpunkt des Bekanntwerdens der neuen Tatsache oder des Verfahrensfehlers einzureichen. Ein solcher Antrag hat keine aufschiebende Wirkung, es sei denn, das Berufungsgericht entscheidet anders.
- (3) In Einklang mit der Verfahrensordnung hebt das Berufungsgericht die zu überprüfende Entscheidung ganz oder teilweise auf und ordnet die Wiederaufnahme des Verfahrens zur neuen Verhandlung und Entscheidung an, wenn der Wiederaufnahmeantrag begründet ist.

- (4) Personen, die in gutem Glauben Patente nutzen, die Gegenstand einer zu überprüfenden Entscheidung sind, sollte gestattet werden, die Patente auch weiterhin zu nutzen.

Artikel 56

Vollstreckung der Entscheidungen und Anordnungen

- (1) Die Entscheidungen und Anordnungen des Gerichts sind gegenüber allen Vertragsmitgliedstaaten vollstreckbar. Eine Anordnung zur Vollstreckung einer Entscheidung wird der Entscheidung des Gerichts beigelegt.
- (2) Gegebenenfalls kann die Vollstreckung einer Entscheidung davon abhängig gemacht werden, dass eine Sicherheit oder gleichwertige Garantien gestellt werden, die insbesondere im Falle von Verfügungen eine Entschädigung für erlittenen Schaden sicherstellen.
- (3) Unbeschadet dieses Übereinkommens und der Satzung ist für Vollstreckungsverfahren das Recht des Vertragsmitgliedstaates, in dem die Vollstreckung erfolgt, maßgebend. Entscheidungen des Gerichts werden unter den gleichen Bedingungen vollstreckt wie Entscheidungen, die in dem Vertragsmitgliedstaat, in dem die Vollstreckung erfolgt, ergangen sind.
- (4) Leistet eine Partei einer Anordnung des Gerichts nicht Folge, kann sie mit an das Gericht zu zahlenden Zwangsgeldern belegt werden. Das einzelne Zwangsgeld muss im angemessenen Verhältnis zu der Bedeutung der zu vollstreckenden Anordnung stehen und lässt das Recht der Partei, Schadenersatz oder eine Sicherheit zu fordern, unberührt.

TEIL IIIA – ANWENDUNG UND FUNKTIONSWEISE DES ÜBEREINKOMMENS

Der hier gestrichene Text wurde hinter Artikel 9 eingefügt.

TEIL IV - ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

Artikel 58

Übergangsregelung

- (1) Während einer Übergangszeit von sieben Jahren nach dem Inkrafttreten dieses Übereinkommens können Klagen wegen Verletzung bzw. auf Nichtigerklärung eines europäischen Patents weiterhin bei einzelstaatlichen Gerichten oder anderen zuständigen einzelstaatlichen Behörden erhoben werden.
- (2) Klagen, die am Ende der Übergangszeit vor einem einzelstaatlichen Gericht anhängig sind, werden durch den Ablauf der Übergangszeit nicht berührt.
- (3) Sofern noch keine Klage vor dem Gericht erhoben worden ist, kann ein Inhaber oder Anmelder eines europäischen Patents, das vor Ablauf der Übergangszeit nach Absatz 1 und gegebenenfalls Absatz 5 erteilt oder beantragt worden ist, von der ausschließlichen Zuständigkeit des Gerichts ausgenommen werden. Zu diesem Zweck muss er der Kanzlei spätestens einen Monat vor Ablauf der Übergangszeit eine Mitteilung über die Inanspruchnahme dieser Ausnahmeregelung zukommen lassen. Die Inanspruchnahme der Ausnahmeregelung wird mit dem Eingang der entsprechenden Mitteilung bei der Kanzlei wirksam.
- (4) Sofern noch keine Klage vor einem einzelstaatlichen Gericht erhoben worden ist, können Inhaber oder Anmelder europäischer Patente, die die Ausnahmeregelung nach Absatz 3 in Anspruch genommen haben, jederzeit davon zurücktreten. In diesem Fall setzen sie die Kanzlei davon in Kenntnis. Der Verzicht auf die Inanspruchnahme der Ausnahmeregelung wird mit dem Eingang der entsprechenden Mitteilung bei der Kanzlei wirksam.
- (5) Fünf Jahre nach dem Inkrafttreten dieses Übereinkommens führt der Verwaltungsausschuss eine eingehende Konsultation der Nutzer des Patentsystems und eine Erhebung durch, um die Zahl der europäischen Patente, derentwegen weiterhin nach Absatz 1 Klagen wegen Verletzung bzw. auf Nichtigerklärung bei den einzelstaatlichen Gerichten erhoben werden, die Gründe dafür und die damit verbundenen Auswirkungen zu ermitteln. Auf Grundlage dieser Konsultation und einer Stellungnahme des Gerichts kann der Verwaltungsausschuss beschließen, die Übergangszeit um bis zu sieben Jahre zu verlängern.

TEIL V – SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 58a

Unterzeichnung, Ratifikation und Beitritt

- (1) Dieses Übereinkommen liegt für alle Mitgliedstaaten zur Unterzeichnung auf.
- (1a) Dieses Übereinkommen bedarf der Ratifikation gemäß den jeweiligen verfassungsrechtlichen Vorschriften der Mitgliedstaaten. Die Ratifikationsurkunden werden beim Generalsekretariat des Rates der Europäischen Union (im Folgenden "Verwahrer") hinterlegt.
- (2) Jeder Mitgliedstaat, der dieses Übereinkommen unterzeichnet hat, notifiziert der Europäischen Kommission seine Ratifizierung des Übereinkommens zum Zeitpunkt der Hinterlegung seiner Ratifikationsurkunde gemäß Artikel 22 Absatz 2a der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes.
- (3) Dieses Übereinkommen steht allen Mitgliedstaaten zum Beitritt offen. Die Beitrittsurkunden werden beim Verwahrer hinterlegt.

Artikel 58aa

Aufgaben des Verwahrers

- (1) Der Verwahrer erstellt beglaubigte Abschriften dieses Übereinkommens und übermittelt sie den Regierungen aller Mitgliedstaaten, die das Übereinkommen unterzeichnen oder ihm beitreten.
- (2) Der Verwahrer notifiziert den [...] Regierungen der Mitgliedstaaten, die das Übereinkommen unterzeichnen oder ihm beitreten,
 - a) jede Unterzeichnung;
 - b) die Hinterlegung jeder Ratifikations- oder Beitrittsurkunde;
 - c) den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Übereinkommens.
- (3) Der Verwahrer lässt dieses Übereinkommen beim Sekretariat der Vereinten Nationen registrieren.

Artikel 58b**Mitgliedschaft**

Der hier gestrichene Text wurde mit Artikel 58a zusammengelegt.

Artikel 58c**Geltungsdauer des Übereinkommens**

Dieses Übereinkommen wird auf unbegrenzte Zeit geschlossen.

Artikel 58d**Revision des Übereinkommens**

- (1) Entweder sieben Jahre nach Inkrafttreten dieses Übereinkommens oder sobald 2000 Verletzungsverfahren vom Gericht entschieden worden sind – je nachdem, was später eintritt – und in der Folge in regelmäßigen Abständen, sofern erforderlich, führt der Verwaltungsausschuss eine eingehende Konsultation der Nutzer des Patentsystems durch, die folgenden Aspekten gewidmet ist: Arbeitsweise, Effizienz und Kostenwirksamkeit des Gerichts sowie Vertrauen der Nutzer des Patentsystems in die Qualität der Entscheidungen des Gerichts. Auf Grundlage dieser Konsultation und einer Stellungnahme des Gerichts kann der Verwaltungsausschuss beschließen, dieses Übereinkommen zu überarbeiten, um die Arbeitsweise des Gerichts zu verbessern.
- (2) Der Verwaltungsausschuss kann dieses Übereinkommen ändern, um es mit einem internationalen Vertrag auf dem Gebiet des Patentwesens oder mit dem Unionsrecht in Einklang zu bringen.
- (3) Ein aufgrund der Absätze 1 und 2 gefasster Beschluss des Verwaltungsausschusses wird nicht wirksam, wenn ein Vertragsmitgliedstaat binnen zwölf Monaten ab dem Zeitpunkt des Beschlusses auf Grundlage seiner einschlägigen innerstaatlichen Entscheidungsverfahren erklärt, dass er nicht durch den Beschluss gebunden sein will. In diesem Fall wird eine Überprüfungskonferenz der Vertragsmitgliedstaaten einberufen.

Artikel 58f

Sprachen des Übereinkommens

- (1) Dieses Übereinkommen ist in einer Urschrift in englischer, französischer und deutscher Sprache abgefasst, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.
- (2) Die in anderen als den in Absatz 1 genannten Amtssprachen von Vertragsmitgliedstaaten erstellten Sprachfassungen dieses Übereinkommens werden als offizielle Fassungen betrachtet, wenn sie vom Verwaltungsausschuss genehmigt wurden. Bei Abweichungen zwischen den verschiedenen Sprachfassungen sind die in Absatz 1 genannten Sprachfassungen maßgebend.

Artikel 59

Inkrafttreten

- (1) Dieses Übereinkommen tritt am 1. Januar 2014 in Kraft oder am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der dreizehnten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde gemäß Artikel 58a, einschließlich der Hinterlegung durch die drei Staaten, in denen es im Jahr vor dem Jahr der Unterzeichnung des Übereinkommens die meisten gültigen europäischen Patente gab, oder am ersten Tag des vierten Monats nach dem Inkrafttreten der Änderungen der Verordnung (EG) Nr. 44/2001¹¹, die das Verhältnis zwischen jener Verordnung und diesem Übereinkommen betreffen, je nachdem, welcher Zeitpunkt später liegt.
- (1a) *Gestrichen.*
- (2) Jede Ratifikation bzw. jeder Beitritt nach Inkrafttreten dieses Übereinkommens wird am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der Ratifikations- oder Beitrittsurkunde wirksam.

Zu Urkund dessen haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Übereinkommen unterschrieben.

Geschehen zu ... am

¹¹ Verordnung (EG) Nr. 44/2001 des Rates vom 22. Dezember 2000 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (ABl. L 12 vom 16.1.2001, S. 1) mit allen nachfolgenden Änderungen.

ANHANG I ZUR ANLAGE**ENTWURF EINER SATZUNG DES EINHEITLICHEN PATENTGERICHTS****Artikel 1****Geltungsbereich der Satzung**

Diese Satzung enthält institutionelle und finanzielle Regelungen für das nach Artikel 1 des Übereinkommens errichtete Einheitliche Patentgericht.

KAPTITEL I - RICHTER**Artikel 2****Voraussetzungen für die Ernennung zum Richter**

- (1) Jede Person, die die Staatsangehörigkeit eines Vertragsmitgliedstaats besitzt und die Voraussetzungen nach Artikel 10 des Übereinkommens und nach dieser Satzung erfüllt, kann zum Richter ernannt werden.
- (2) Die Richter müssen mindestens eine Amtssprache des Europäischen Patentamts beherrschen.
- (3) Die nach Artikel 10 Absatz 1 des Übereinkommens für die Ernennung nachzuweisende Erfahrung auf dem Gebiet der Patentstreitigkeiten kann durch Schulungen nach Artikel 9 Absatz 4 Buchstabe a dieses Statuts erworben werden.

Artikel 3

Ernennung der Richter

- (1) Die Richter werden gemäß dem in Artikel 11 des Übereinkommens festgelegten Verfahren ernannt.
- (2) Vakanzen werden unter Angabe der entsprechenden, in Artikel 2 festgelegten Qualifikationskriterien veröffentlicht. Der Beratende Ausschuss gibt eine Stellungnahme über die Eignung der Bewerber für die Ausübung des Amts eines Richters beim Gericht ab. Die Stellungnahme enthält eine Liste der geeignetsten Bewerber. Die Zahl der auf der Liste aufgeführten Bewerber ist mindestens doppelt so hoch wie die Zahl der Vakanzen. Der Beratende Ausschuss kann gegebenenfalls empfehlen, dass ein Bewerber für eine Richterstelle eine Schulung in Patentstreitigkeiten nach Artikel 9 Absatz 4 Buchstabe a erhält, bevor über seine Ernennung entschieden wird.
- (3) Bei der Ernennung der Richter achtet der Verwaltungsausschuss darauf, dass die zu ernennenden Bewerber über das höchstmögliche Niveau an rechtlichen und technischen Fachkenntnissen verfügen, sowie auf eine ausgewogene Zusammensetzung des Gerichts, indem die Richter unter den Staatsangehörigen der Vertragsmitgliedstaaten auf möglichst breiter geografischer Grundlage ausgewählt werden.
- (4) *Der hier gestrichene Text wurde in Artikel 3a übernommen.*
- (5) Der Verwaltungsausschuss ernennt die für den ordnungsgemäßen Geschäftsgang des Gerichts benötigte Zahl von Richtern. Der Verwaltungsausschuss ernennt zunächst die Zahl von Richtern, die erforderlich ist, um zumindest einen Spruchkörper bei jeder der Kammern des Gerichts erster Instanz und mindestens zwei Spruchkörper beim Berufungsgericht bilden zu können.
- (6) Der Beschluss des Verwaltungsausschusses zur Ernennung von rechtlich und technisch qualifizierten Vollzeitrichtern bezeichnet die Instanz des Gerichts und/oder die Kammer des Gerichts erster Instanz, an die jeder einzelne Richter berufen wird, sowie das oder die Gebiete der Technik, für das bzw. die ein technisch qualifizierter Richter ernannt wird.
- (7) Technisch qualifizierte Teilzeitrichter werden zu Richtern des Gerichts ernannt und auf der Grundlage ihrer spezifischen Qualifikation und Erfahrung in den Richterpool aufgenommen. Mit der Berufung dieser Richter an das Gericht wird gewährleistet, dass alle Gebiete der Technik abgedeckt sind.

Artikel 3a

Amtszeit der Richter

1. Die Richter werden für eine Amtszeit von sechs Jahren ernannt, die mit dem in der Ernennungsurkunde bestimmten Tag beginnt. Sie können wiederernannt werden.
2. In Ermangelung einer Bestimmung über den Tag der Arbeitsaufnahme beginnt die Amtszeit mit dem Ausstellungstag der Ernennungsurkunde.

Artikel 3b

Ernennung der Mitglieder des Beratenden Ausschusses

- (1) Jeder Vertragsmitgliedstaat schlägt ein Mitglied des Beratenden Ausschusses vor, das die Anforderungen nach Artikel 57b Absatz 2 des Übereinkommens erfüllt.
- (2) Die Mitglieder des Beratenden Ausschusses werden vom Verwaltungsausschuss einvernehmlich ernannt.

Artikel 4

Richtereid

Die Richter leisten vor Aufnahme ihrer Amtstätigkeit in öffentlicher Sitzung den Eid, ihr Amt unparteiisch und gewissenhaft auszuüben und das Beratungsgeheimnis zu wahren.

Artikel 5

Unparteilichkeit

- (1) Unmittelbar nach der Eidesleistung unterzeichnen die Richter eine Erklärung, in der sie die feierliche Verpflichtung übernehmen, während der Ausübung und nach Ablauf ihrer Amtstätigkeit die sich aus ihrem Amt ergebenden Pflichten zu erfüllen, insbesondere die Pflicht, bei der Annahme bestimmter Tätigkeiten oder Vorteile nach Ablauf dieser Tätigkeit ehrenhaft und zurückhaltend zu sein.

- (2) Die Richter dürfen nicht an Verhandlungen zu einer Sache teilnehmen, in der sie
- a) als Berater mitgewirkt haben;
 - b) selbst Partei waren oder für eine der Parteien tätig waren;
 - c) als Mitglied eines Gerichts, einer Beschwerdekammer, einer Schieds- oder Schlichtungsstelle oder eines Untersuchungsausschusses oder in anderer Eigenschaft zu befinden hatten;
 - d) ein persönliches oder finanzielles Interesse an der Sache oder im Zusammenhang mit einer der Parteien haben oder
 - e) in verwandtschaftlicher Beziehung zu einer Partei oder einem Vertreter einer Partei stehen.
- (3) Glaubt ein Richter, bei der Entscheidung oder Untersuchung einer bestimmten Sache aus einem besonderen Grund nicht mitwirken zu können, so macht er dem Präsidenten des Berufungsgerichts oder – wenn er Richter des Gerichts erster Instanz ist – dem Präsidenten des Gerichts erster Instanz davon Mitteilung. Hält der Präsident des Berufungsgerichts oder – im Falle der Richter des Gerichts erster Instanz – der Präsident des Gerichts erster Instanz die Teilnahme eines Richters an der Verhandlung oder Entscheidung einer bestimmten Sache aus einem besonderen Grund für unangebracht, so begründet der Präsident des Berufungsgerichts oder der Präsident des Gerichts erster Instanz dies schriftlich und setzt den betroffenen Richter hiervon in Kenntnis.
- (4) Jede Prozesspartei kann die Teilnahme eines Richters an der Verhandlung aus einem der in Absatz 2 genannten Gründe oder wegen begründeter Besorgnis der Befangenheit ablehnen.
- (5) Ergibt sich bei der Anwendung dieses Artikels eine Schwierigkeit, so entscheidet das Präsidium entsprechend der Verfahrensordnung. Der betroffene Richter wird angehört, wirkt aber bei der Beschlussfassung nicht mit.

Artikel 6

Befreiung der Richter von der Gerichtsbarkeit

- (1) Die Richter sind keiner Gerichtsbarkeit unterworfen. Bezüglich der Handlungen, die sie im Zusammenhang mit ihrer amtlichen Eigenschaft vorgenommen haben, gilt diese Befreiung auch nach Beendigung ihrer Amtstätigkeit.
- (2) Das Präsidium kann die Befreiung aufheben.
- (3) Wird nach Aufhebung der Befreiung ein Strafverfahren gegen einen Richter eingeleitet, so darf dieser im Gebiet jedes Vertragsmitgliedstaats nur vor ein Gericht gestellt werden, das für Verfahren gegen Richter der höchsten Gerichte dieses Mitgliedstaats zuständig ist.
- (4) Das Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Union findet auf die Richter des Gerichts Anwendung; die Bestimmungen dieser Satzung betreffend die Befreiung der Richter von der Gerichtsbarkeit bleiben hiervon unberührt.

Artikel 7

Ende der Amtszeit

- (1) Abgesehen von den Neubesetzungen nach Ablauf der Amtszeit gemäß Artikel 3a und von Todesfällen endet das Amt eines Richters durch Rücktritt.
- (2) Bei Rücktritt eines Richters ist das Rücktrittsschreiben an den Präsidenten des Berufungsgerichts oder – im Falle der Richter des Gerichts erster Instanz – an den Präsidenten des Gerichts erster Instanz zur Weiterleitung an den Vorsitzenden des Verwaltungsausschusses zu richten.
- (3) Mit Ausnahme der Fälle, in denen Artikel 8 Anwendung findet, bleibt jeder Richter bis zum Amtsantritt seines Nachfolgers im Amt.
- (4) Bei Ausscheiden eines Richters wird ein neuer Richter für die verbleibende Amtszeit seines Vorgängers ernannt.

Artikel 8

Entlassung aus dem Amt

- (1) Ein Richter kann nur dann seines Amtes enthoben oder sonstiger gewährter Vergünstigungen für verlustig erklärt werden, wenn er nach dem Urteil des Präsidiums nicht mehr die erforderlichen Voraussetzungen erfüllt oder den sich aus seinem Amt ergebenden Verpflichtungen nicht mehr nachkommt. Der betroffene Richter wird angehört, wirkt aber bei der Beschlussfassung nicht mit.
- (2) Der Kanzler des Gerichts übermittelt die Entscheidung dem Vorsitzenden des Verwaltungsausschusses.
- (3) Wird durch eine solche Entscheidung ein Richter seines Amtes enthoben, so wird sein Sitz mit dieser Benachrichtigung frei.

Artikel 9

Schulung

- (1) Mit dem gemäß Artikel 14 des Übereinkommens geschaffenen Schulungsrahmen wird für eine angemessene und regelmäßige Schulung der Richter gesorgt. Das Präsidium beschließt Schulungsvorschriften zur Gewährleistung der Umsetzung und der Gesamtkohärenz des Schulungsrahmens.
- (2) Der Schulungsrahmen bietet eine Plattform für den Austausch von Fachwissen und ein Forum für Diskussionen; dies wird insbesondere durch Folgendes gewährleistet:
 - a) Veranstaltung von Lehrgängen, Konferenzen, Seminaren, Workshops und Symposien;
 - b) Zusammenarbeit mit internationalen Organisationen und Bildungseinrichtungen im Bereich Schutz des geistigen Eigentums und
 - c) Förderung und Unterstützung weiterer Fortbildungsmaßnahmen.

- (3) Es werden ein jährliches Arbeitsprogramm und Schulungsleitlinien erstellt, die für jeden Richter einen jährlichen Schulungsplan enthalten, in dem sein Hauptbedarf an Schulung gemäß den Schulungsvorschriften ausgewiesen wird.
- (4) Ferner gewährleistet der Schulungsrahmen
- a) eine angemessene Schulung der Bewerber für Richterstellen und der neu ernannten Richter des Gerichts;
 - b) die Förderung von Projekten, die auf die Förderung der Zusammenarbeit zwischen Vertretern, Patentanwälten und dem Gericht abzielen.

Artikel 9a **Vergütung**

Der Verwaltungsausschuss legt die Vergütung des Präsidenten des Berufungsgerichts, des Präsidenten des Gerichts erster Instanz, der Richter, des Kanzlers, des Hilfskanzlers und des Personals fest.

KAPITEL II - ORGANISATORISCHE VORSCHRIFTEN

ABSCHNITT 1 - GEMEINSAME VORSCHRIFTEN

Artikel 10 **Präsident des Berufungsgerichts**

- (1) Der Präsident des Berufungsgerichts wird von allen Richtern des Berufungsgerichts aus deren Mitte für eine Amtszeit von drei Jahren gewählt. Der Präsident des Berufungsgerichts kann zweimal wiedergewählt werden.

- (2) Die Wahl des Präsidenten des Berufungsgerichts ist geheim. Gewählt ist der Richter, der die absolute Mehrheit der Stimmen erhält. Erreicht keiner der Richter die absolute Mehrheit, so findet ein zweiter Wahlgang statt, in dem gewählt ist, wer die meisten Stimmen auf sich vereinigt.
- (3) Der Präsident des Berufungsgerichts leitet die gerichtlichen Tätigkeiten und die Verwaltung des Berufungsgerichts und führt den Vorsitz des als Plenum tagenden Berufungsgerichts.
- (4) Endet die Amtszeit des Präsidenten des Berufungsgerichts vor ihrem Ablauf, so wird das Amt für die verbleibende Zeit neu besetzt.

Artikel 10a

Präsident des Gerichts erster Instanz

- (1) Der Präsident des Gerichts erster Instanz wird von allen Richtern des Gerichts erster Instanz, die Vollzeitrichter sind, aus deren Mitte für eine Amtszeit von drei Jahren gewählt. Der Präsident des Gerichts erster Instanz kann zweimal wiedergewählt werden.
- (1b) Der erste Präsident des Gerichts erster Instanz ist Staatsangehöriger des Vertragsmitgliedstaats, in dessen Gebiet die Zentralkammer ihren Sitz hat.
- (2) Der Präsident des Gerichts erster Instanz leitet die gerichtlichen Tätigkeiten und die Verwaltung des Gerichts erster Instanz.
- (3) Artikel 10 Absätze 2 und 4 gilt sinngemäß für den Präsidenten des Gerichts erster Instanz.
[...]

Artikel 11

Präsidium

- (1) Das Präsidium besteht aus dem Präsidenten des Berufungsgerichts, der den Vorsitz führt, dem Präsidenten des Gerichts erster Instanz, zwei Richtern, die die Richter des Berufungsgerichts aus ihrer Mitte gewählt haben, drei Richtern, die die Vollzeitrichter des Gerichts erster Instanz aus ihrer Mitte gewählt haben, und dem Kanzler als nicht stimmberechtigtem Mitglied.
- (2) Das Präsidium nimmt seine Aufgaben gemäß dieser Satzung wahr. Unbeschadet seiner eigenen Zuständigkeit kann es bestimmte Aufgaben an eines seiner Mitglieder übertragen.
- (3) Das Präsidium ist für die Verwaltung des Gerichts zuständig und hat dabei insbesondere die Aufgabe,
 - a) *gestrichen*;
 - b) Vorschläge zur Änderung der Verfahrensordnung gemäß Artikel 22 des Übereinkommens und Vorschläge zu der Finanzordnung des Gerichts auszuarbeiten;
 - c) den Haushaushalt, die Jahresrechnung und den Jahresbericht des Gerichts zu erstellen und diese Unterlagen dem Haushaltsausschuss vorzulegen;
 - d) die Leitlinien für das Programm zur Schulung der Richter festzulegen und die Durchführung dieses Programms zu überwachen;
 - e) Entscheidungen über die Ernennung des Kanzlers und des Hilfskanzlers und über deren Entlassung aus dem Amt zu treffen;
 - f) die Regelungen für die Kanzlei einschließlich ihrer Nebenstellen festzulegen;

- g) Stellungnahmen gemäß Artikel 58 Absatz 5 des Abkommens abzugeben;
 - h) gestrichen.
- (4) Die in den Artikeln 5, 6, 8 und 17 genannten Entscheidungen des Präsidiums werden ohne Mitwirkung des Kanzlers getroffen.
 - (5) Das Präsidium ist nur dann beschlussfähig, wenn alle seine Mitglieder anwesend oder ordnungsgemäß vertreten sind. Beschlüsse werden mit Stimmenmehrheit gefasst.

Artikel 12

Personal

- (1) Die Beamten und sonstigen Bediensteten des Gerichts unterstützen den Präsidenten des Berufungsgerichts, den Präsidenten des Gerichts erster Instanz, die Richter und den Kanzler. Sie unterstehen dem Kanzler unter Aufsicht des Präsidenten des Berufungsgerichts und des Präsidenten des Gerichts erster Instanz.
- (2) Der Verwaltungsausschuss erlässt das Statut der Beamten und sonstigen Bediensteten des Gerichts.

Artikel 12a

Gerichtsferien

- 1. Im Benehmen mit dem Präsidium legt der Präsident des Berufungsgerichts die Dauer der Gerichtsferien und die Regeln für die Einhaltung der gesetzlichen Feiertage fest.
- 2. Während der Gerichtsferien können das Amt des Präsidenten des Berufungsgerichts und das Amt des Präsidenten des Gerichts erster Instanz durch einen Richter wahrgenommen werden, der von dem jeweiligen Präsidenten damit beauftragt wird. In dringenden Fällen kann der Präsident des Berufungsgerichts die Richter einberufen.

3. Der Präsident des Berufungsgerichts oder der Präsident des Gerichts erster Instanz können den Richtern des Berufungsgerichts bzw. den Richtern des Gerichts erster Instanz in begründeten Fällen Urlaub gewähren.

ABSCHNITT 2 – GERICHT ERSTER INSTANZ

Artikel 13

Errichtung und Auflösung von örtlichen oder regionalen Kammern

- (1) Anträge eines oder mehrerer Vertragsmitgliedstaaten auf Errichtung einer örtlichen oder regionalen Kammer sind an den Vorsitzenden des Verwaltungsausschusses zu richten. Im Antrag ist anzugeben, wo die örtliche oder regionale Kammer angesiedelt sein soll.
- (2) Im Beschluss des Verwaltungsausschusses zur Errichtung einer örtlichen oder regionalen Kammer, der öffentlich gefasst wird, wird die Zahl der Richter angegeben, die an die betreffende Kammer berufen werden.
- (3) Der Verwaltungsausschuss beschließt auf Antrag des Vertragsmitgliedstaats, in dessen Gebiet die betreffende örtliche Kammer errichtet worden ist, oder auf Antrag der Vertragsmitgliedstaaten, die an der betreffenden regionalen Kammer beteiligt sind, über die Auflösung einer örtlichen oder regionalen Kammer. Im Beschluss über die Auflösung einer örtlichen oder regionalen Kammer werden der Zeitpunkt, ab dem der betreffenden Kammer keine neuen Fälle mehr vorgelegt werden können, sowie der Zeitpunkt angegeben, an dem sie ihre Tätigkeit einstellt.
- (4) Ab dem Zeitpunkt, an dem die örtliche oder regionale Kammer ihre Tätigkeit einstellt, werden die an diese Kammer berufenen Richter an die Zentralkammer berufen, und die noch vor der örtlichen oder regionalen Kammer anhängigen Fälle werden gemeinsam mit der Nebenstelle der Kanzlei und den gesamten Unterlagen auf die Zentralkammer übertragen.

Artikel 14

Spruchkörper

- (1) Die Verfahrensordnung regelt die Zuweisung von Richtern und die Fallzuweisung innerhalb einer Kammer an ihre Spruchkörper. Ein Richter des Spruchkörpers wird im Einklang mit der Verfahrensordnung zum vorsitzenden Richter bestimmt.
- (2) Die Spruchkörper können im Einklang mit der Verfahrensordnung bestimmte Aufgaben an einen oder mehrere ihrer Richter übertragen.
- (2a) [...] Im Einklang mit der Verfahrensordnung kann für jede Kammer ein ständiger Richter bestimmt werden, der dringende Rechtssachen entscheidet.
- (3) In Fällen, in denen die Rechtssache gemäß Artikel 6 Absatz 7 des Übereinkommens von einem Einzelrichter oder gemäß Absatz 2a dieses Artikels von einem ständigen Richter entschieden wird, nimmt dieser alle Aufgaben eines Spruchkörpers wahr.
- (4) Ein Richter des Spruchkörpers ist im Einklang mit der Verfahrensordnung als Berichterstatter tätig.

Artikel 15

Richterpool

- (1) Der Kanzler erstellt eine Liste mit den Namen der dem Richterpool angehörenden Richter. Für jeden Richter werden in der Liste mindestens seine Sprachkenntnisse, sein technisches Fachgebiet und seine Erfahrung sowie die Rechtssachen, mit denen er bisher befasst war, angegeben.
- (2) Ein an den Präsidenten des Gerichts erster Instanz gerichteter Antrag, einen Richter aus dem Richterpool zu benennen, muss insbesondere folgende Angaben enthalten: Gegenstand der Rechtssache, von den Richtern des Spruchkörpers verwendete Amtssprache des Europäischen Patentamts, Verfahrenssprache und Gebiet der Technik, für das der Richter qualifiziert sein muss.

ABSCHNITT 3 – BERUFUNGSGERICHT

Artikel 16 Spruchkörper

- (1) Die Zuweisung von Richtern und die Fallzuweisung an die Spruchkörper richten sich nach der Verfahrensordnung. Ein Richter des Spruchkörpers wird im Einklang mit der Verfahrensordnung zum vorsitzenden Richter ernannt.
- (2) Bei Rechtssachen von außergewöhnlicher Bedeutung, insbesondere wenn das Urteil die Einheitlichkeit und Kohärenz der Rechtsprechung des Gerichts berühren könnte, kann das Berufungsgericht auf Vorschlag des Richters, der den Vorsitz führt, beschließen, die Rechtsache dem Plenum vorzulegen.
- (3) Die Spruchkörper können im Einklang mit der Verfahrensordnung bestimmte Aufgaben an einen oder mehrere ihrer Richter übertragen.
- (4) Ein Richter des Spruchkörpers ist im Einklang mit der Verfahrensordnung als Berichterstatter tätig.

ABSCHNITT 4 – KANZLEI

Artikel 17 Ernennung des Kanzlers und seine Entlassung aus dem Amt

- (1) Der Kanzler des Gerichts wird vom Präsidium für eine Amtszeit von sechs Jahren ernannt. Der Kanzler kann wiederernannt werden.
- (2) Der Präsident des Berufungsgerichts unterrichtet das Präsidium zwei Wochen vor dem für die Ernennung des Kanzlers vorgesehenen Zeitpunkt über die eingegangenen Bewerbungen.
- (3) Vor Aufnahme seiner Amtstätigkeit leistet der Kanzler vor dem Präsidium den Eid, sein Amt unparteiisch und gewissenhaft auszuüben.

- (4) Der Kanzler kann nur aus dem Amt entlassen werden, wenn er den sich aus seinem Amt ergebenden Verpflichtungen nicht mehr nachkommt. Das Präsidium befindet nach Anhörung des Kanzlers.
- (5) Endet die Amtszeit des Kanzlers vor ihrem Ablauf, so ernennt das Präsidium einen neuen Kanzler für die Dauer von sechs Jahren.
- (6) Ist der Kanzler abwesend oder verhindert oder ist sein Amt vakant, so beauftragt der Präsident des Berufungsgerichts nach Anhörung des Präsidiums ein Mitglied des Personals des Gerichts mit der Wahrnehmung der Aufgaben des Kanzlers.

Artikel 18

Aufgaben des Kanzlers

- (1) Der Kanzler steht dem Gericht, dem Präsidenten des Berufungsgerichts, dem Präsidenten des Gerichts erster Instanz und den Richtern bei der Ausübung ihres Amtes zur Seite. Der Kanzler ist unter Aufsicht des Präsidenten des Berufungsgerichts für die Organisation und den Geschäftsgang der Kanzlei verantwortlich.
- (2) Der Kanzler ist insbesondere verantwortlich für
 - a) das Führen des Registers, in dem Aufzeichnungen über alle vor dem Gericht verhandelten Verfahren aufbewahrt werden;
 - b) die Aufbewahrung und Führung der nach Artikel 13, Artikel 28 Absatz 3 und Artikel 34b Absatz 2 des Übereinkommens erstellten Listen;
 - c) die Aufbewahrung und Veröffentlichung der Listen der Mitteilungen über die Inanspruchnahme der Ausnahmeregelung bzw. den Verzicht auf diese Regelung nach Artikel 58 des Übereinkommens;
 - d) die Veröffentlichung der Entscheidungen des Gerichts unter Wahrung des Schutzes vertraulicher Informationen;
 - e) die Veröffentlichung der Jahresberichte mit statistischen Daten und
 - f) die Gewährleistung, dass Informationen über Nichtbeteiligungen nach Artikel 58 des Übereinkommens dem Europäischen Patentamt notifiziert werden.

Artikel 19

Registerführung

- (1) In den vom Präsidium erlassenen Regelungen für die Kanzlei werden detaillierte Vorschriften über die Führung des Registers des Gerichts festgelegt.
- (2) Die Verfahrensordnung regelt den Zugang zu den Schriftstücken der Kanzlei.

Artikel 20

Nebenstellen der Kanzlei und Hilfskanzler

- (1) Vom Präsidium wird ein Hilfskanzler für eine Amtszeit von sechs Jahren ernannt. Der Hilfskanzler kann wiederernannt werden.
- (2) Artikel 17 Absätze 2 bis 6 gilt sinngemäß.
- (3) Der Hilfskanzler ist unter Aufsicht des Kanzlers und des Präsidenten des Gerichts erster Instanz für die Organisation und den Geschäftsgang der Nebenstellen der Kanzlei verantwortlich. Der Hilfskanzler ist insbesondere verantwortlich für
 - a) die Aufbewahrung der Aufzeichnungen über alle vor dem Gericht erster Instanz verhandelten Verfahren;
 - b) die Unterrichtung der Kanzlei über jedes vor dem Gericht erster Instanz verhandelte Verfahren.
- (4) Der Hilfskanzler stellt den Kammern des Gerichts erster Instanz Verwaltungs- und Sekretariatsunterstützung zur Verfügung.

KAPITEL III- FINANZVORSCHRIFTEN

Artikel 22 Haushaltsplan

- (1) Der Haushaltsplan wird vom Haushaltsausschuss auf Vorschlag des Präsidiums aufgestellt. Er wird nach Maßgabe der allgemein anerkannten Rechnungslegungsgrundsätze aufgestellt, die in der gemäß Artikel 30 dieser Satzung erlassenen Finanzordnung festgelegt sind.
- (2) Innerhalb des Haushaltsplans kann das Präsidium nach Maßgabe der Finanzordnung Mittelübertragungen zwischen den einzelnen Rubriken oder Unterrubriken vornehmen.
- (3) Der Kanzler ist nach Maßgabe der Finanzordnung für die Ausführung des Haushaltsplans verantwortlich.
- (4) Der Kanzler erstellt jedes Jahr eine Jahresrechnung zum abgelaufenen Haushaltsjahr, die die Ausführung des Haushaltsplans darlegt; diese Jahresrechnung wird dem Präsidium zur Billigung unterbreitet.

Artikel 23 Genehmigung von Ausgaben

- (1) Die im Haushaltsplan ausgewiesenen Ausgaben werden für die Dauer eines Rechnungslegungszeitraums genehmigt, sofern die Finanzordnung nichts anderes bestimmt.
- (2) Nach Maßgabe der Finanzordnung dürfen die nicht für Personalausgaben vorgesehenen Mittel, die bis zum Ende eines Rechnungslegungszeitraums nicht verbraucht worden sind, nicht über das Ende des nächsten Rechnungslegungszeitraums hinaus übertragen werden.
- (3) Die Mittel werden nach Art und Bestimmung auf die verschiedenen Haushaltsposten aufgeteilt und nach Maßgabe der Finanzordnung soweit erforderlich weiter unterteilt.

Artikel 24

Mittel für unvorhergesehene Ausgaben

- (1) Im Haushaltsplan des Gerichts können Mittel für unvorhersehbare Ausgaben veranschlagt werden.
- (2) Die Verwendung dieser Mittel durch das Gericht setzt die vorherige Zustimmung des Haushaltsausschusses voraus.

Artikel 25

Rechnungslegungszeitraum

Der Rechnungslegungszeitraum beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember.

Artikel 26

Festlegung des Haushaltsplans

Das Präsidium legt dem Haushaltsausschuss den Haushaltsplanentwurf des Gerichts spätestens zu dem in der Finanzordnung vorgegebenen Termin vor.

Artikel 27

Vorläufiger Haushaltsplan

- (1) Hat der Haushaltsausschuss zu Beginn eines Rechnungslegungszeitraums den Haushaltsplan noch nicht endgültig erlassen, so können nach der Finanzordnung für jeden Haushaltsposten oder sonstige Untergliederung des Haushaltsplans monatliche Ausgaben bis zur Höhe eines Zwölftels der im vorangegangenen Rechnungslegungszeitraum eingesetzten Mittel vorgenommen werden, wobei die dem Präsidium auf diese Weise zur Verfügung gestellten Mittel jedoch ein Zwölftel der entsprechenden Mittelansätze des Haushaltsplanentwurfs nicht überschreiten dürfen.
- (2) Der Haushaltsausschuss kann unter Beachtung der sonstigen Bestimmungen des Absatzes 1 Ausgaben genehmigen, die über dieses Zwölftel der im vorangegangenen Rechnungslegungszeitraum eingesetzten Mittel hinausgehen.

Artikel 28

Rechnungsprüfung

- (1) Der Jahresabschluss des Gerichts wird von unabhängigen Rechnungsprüfern geprüft. Die Rechnungsprüfer werden vom Haushaltsausschuss bestellt und erforderlichenfalls abberufen.
- (2) Durch die Rechnungsprüfung, die nach fachgerechten Rechnungsprüfungsgrundsätzen und erforderlichenfalls an Ort und Stelle erfolgt, wird festgestellt, dass der Haushaltsplan rechtmäßig und ordnungsgemäß ausgeführt und die Finanzverwaltung des Gerichts nach den Grundsätzen der Sparsamkeit und der Wirtschaftlichkeit der Haushaltsführung vorgenommen worden ist. Nach Abschluss eines jeden Rechnungslegungszeitraums erstellen die Rechnungsprüfer einen Bericht, der einen unterzeichneten Rechnungsprüfungsvermerk enthält.
- (3) Das Präsidium legt dem Haushaltsausschuss den Jahresabschluss des Gerichts und die jährliche Übersicht über die Ausführung des Haushaltsplans für das abgelaufene Haushaltsjahr zusammen mit dem Bericht der Rechnungsprüfer vor.
- (4) Der Haushaltsausschuss genehmigt die Jahresrechnung sowie den Bericht der Rechnungsprüfer und erteilt dem Präsidium Entlastung hinsichtlich der Ausführung des Haushaltsplans.

Artikel 30

Finanzordnung

- (-1) Die Finanzordnung wird vom Verwaltungsausschuss auf Vorschlag des Gerichts erlassen.
- (1) Die Finanzordnung regelt insbesondere
 - a) die Art und Weise der Aufstellung und Ausführung des Haushaltsplans sowie der Rechnungslegung und Rechnungsprüfung;

- b) die Art und Weise sowie das Verfahren, wie die Zahlungen und Beiträge, einschließlich der in Artikel 19 des Übereinkommens vorgesehenen ersten finanziellen Beiträge, dem Gericht zur Verfügung zu stellen sind;
- c) die Vorschriften über die Verantwortung der Anweisungsbefugten und der Rechnungsführer sowie die entsprechenden Kontrollmaßnahmen und
- d) die dem Haushaltsplan und dem Jahresabschluss zugrunde zu legenden allgemein anerkannten Rechnungslegungsgrundsätze.

(2) *Der hier gestrichene Text wurde als Absatz -1 vorgezogen.*

Artikel 31 und 32

Gestrichen.

KAPITEL IV – VERFAHRENSVORSCHRIFTEN

Artikel 33 Geheimhaltungspflicht

Die Beratungen des Gerichts sind und bleiben geheim.

Artikel 34 Entscheidungen

- (1) Besteht ein Spruchkörper aus einer geraden Zahl von Richtern, so trifft das Gericht seine Entscheidungen mit der Mehrheit des Spruchkörpers. Im Falle der Stimmengleichheit gibt die Stimme des vorsitzenden Richters den Ausschlag.
- (2) Bei Verhinderung eines Richters eines Spruchkörpers kann nach Maßgabe der Verfahrensordnung ein Richter eines anderen Spruchkörpers herangezogen werden.
- (3) In den Fällen, in denen diese Satzung vorsieht, dass das Berufungsgericht eine Entscheidung als Plenum trifft, ist diese Entscheidung nur dann gültig, wenn sie von mindestens 3/4 der Richter des Plenums getroffen wird.
- (4) In den Entscheidungen des Gerichts werden die Richter, die in der Rechtssache entscheiden, namentlich aufgeführt.
- (5) Entscheidungen werden unterzeichnet von den Richtern, die in der Rechtssache entscheiden, sowie bei Entscheidungen des Berufungsgerichts vom Kanzler und bei Entscheidungen des Gerichts erster Instanz vom Hilfskanzler. Sie werden in öffentlicher Sitzung verlesen.

Artikel 35

Abweichende Meinungen

Die von einem Richter eines Spruchkörpers nach Artikel 51 des Übereinkommens vertretene abweichende Meinung ist schriftlich zu begründen und von dem die Meinung vertretenden Richter zu unterzeichnen.

Artikel 36

Versäumnisentscheidung

- (1) Auf Antrag einer Prozesspartei kann eine Versäumnisentscheidung nach Maßgabe der Verfahrensordnung ergehen, wenn die andere Partei, der ein verfahrenseinleitendes Schriftstück oder ein gleichwertiges Schriftstück zugestellt worden ist, keine schriftlichen Anträge stellt oder nicht zur mündlichen Verhandlung erscheint. Gegen diese Entscheidung kann binnen eines Monats nach Zustellung an die Partei, gegen die die Versäumnisentscheidung ergangen ist, Einspruch eingelegt werden.
- (2) Der Einspruch hat keine Aussetzung der Vollstreckung der Versäumnisentscheidung zur Folge, es sei denn, dass das Gericht anders beschließt.

Artikel 37

Anrufung des Gerichtshofs der Europäischen Union

- (1) Es gelten die vom Gerichtshof der Europäischen Union für Vorabentscheidungsersuchen innerhalb der Europäischen Union eingerichteten Verfahren.
- (2) Hat das Gericht erster Instanz oder das Berufungsgericht beschlossen, den Gerichtshof der Europäischen Union mit einer Frage zur Auslegung des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union oder des Vertrags über die Europäische Union oder mit einer Frage zur Gültigkeit oder zur Auslegung von Rechtsakten der Organe der Europäischen Union zu befassen, so setzt es sein Verfahren aus.

ANHANG II ZUR ANLAGE

Zuweisung von Rechtssachen innerhalb der Zentralkammer¹²

LONDON (Abteilung)	PARIS (Sitz)	MÜNCHEN (Abteilung)
	Büro des Präsidenten	
(A) Täglicher Lebensbedarf	(B) Arbeitsverfahren; Transportieren	(F) Maschinenbau; Beleuchtung; Heizung; Waffen; Sprengen
(C) Chemie; Hüttenwesen	(D) Textilien; Papier	
	(E) Bauwesen; Erdbohren; Bergbau	
	(G) Physik	
	(H) Elektrotechnik	

=====

¹² Die Einteilung in acht Sektionen (A bis H) beruht auf der Internationalen Patentklassifikation der Weltorganisation für geistiges Eigentum (<http://www.wipo.int/classifications/ipc/en>).